

# SW900

## Instructions for use

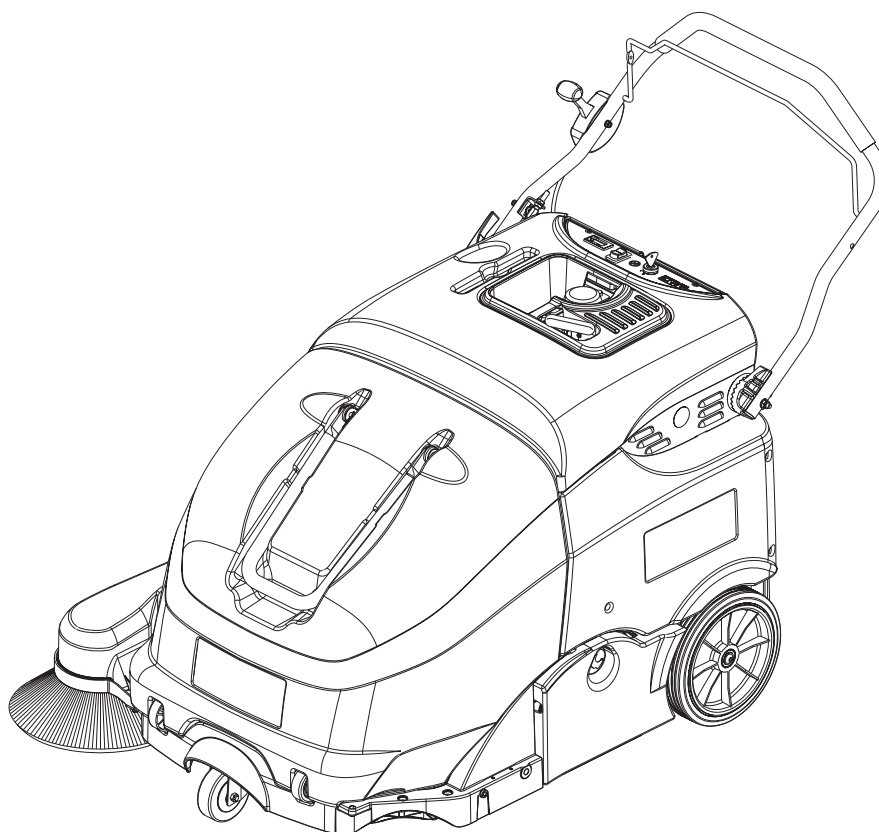
Návod k použití  
Használati útmutató  
Pokyny pre použitie  
Navodila za uporabo



08/2013  
(1)  
1465371000



Česky  
Magyar  
Slovensky  
Slovenščina



Model:  
9084111010

Сертификат за съответствие  
Osvědčení o shodě  
Konformitätserklärung  
Overensstemmelsescertifikat  
Declaración de conformidad  
Vastavussertifikaat  
Déclaration de conformité  
Yhdenmukaisuustodistus

Conformity certificate  
Πιστοποιητικό συμμόρφωσης  
Megfelelősségi nyilatkozat  
Dichiarazione di conformità  
Atitikties deklaracija  
Atbilstības deklarācija  
Konformitetscertifisering  
Conformiteitsverklaring

Declaração de conformidade  
Deklaracja zgodności  
Certificat de conformitate  
Заявление о соответствии  
Överensstämmelsecertifikat  
Certifikát súladu  
Certifikat o ustreznosti  
Uyumluluk sertifikası



Модел / Model / Modell / Model / Modelo / Mudel / Modèle / Malli /  
Model / Μοντέλο / Modell / Modello / Modelis / Modelis / Modell / Model  
/ Modelo / Model / Model / Модель / Modell / Model / Model / Model :

SWEEPER

Тип / Typ / Typ / Type / Tipo / Tüüp / Type / Tuoppi / Type / Τύπος /  
Típus / Tipo / Tipas / Tips / Type / Type / Tipo / Typ / Tip / Тип / Typ /  
Typ / Tip / Tip :

SW900

Сериен номер / Výrobní číslo / Seriennummer / Seriennummer / Número de serie / Seerianumber / Numéro de série / Sarjanumero / Serial number  
/ Σειριακός αριθμός / Sorozatszám / Numero di serie / Serijos numeris / Sērijas numurs / Seriennummer / Seriennummer / Número de série / Numer  
seryjny / Număr de serie / Серийный номер / Seriennummer / Výrobné číslo / Serijska številka / Seri Numarası :

Година на производство / Rok výroby / Baujahr / Fabrikationsår / Año de fabricación / Vājlaskeasta / Année de fabrication / Valmistusvuosi / Year  
of construction / Έτος κατασκευής / Gyártási év / Anno di costruzione / Pagaminimo metai / Izgatavošanas gads / Byggeår / Baujaar / Ano de fabrico  
/ Rok produkcji / Anul fabricației / Год выпуска / Tillverkningsår / Rok výroby / Leto izdelave / Leto izdelave/İmal yılı :

**BG** Долуподписаният потвърждава, че гореспоменатият модел е произведен в съответствие със следните директиви и стандарти. Техническият файл е съставен от производителя.

**GB** The undersigned certify that the above mentioned model is produced in accordance with the following directives and standards. The technical file is compiled by the manufacturer.

**P** A presente assinatura serve para declarar que os modelos supramencionados são produtos em conformidade com as seguintes directivas e normas. A ficha técnica é redigida pelo fabricante.

**CZ** Niže podepsaný stvrzuje, že výše uvedený model byl vyroben v souladu s následujícími směrnici a normami. Autorem technického listu je výrobce.

**GR** Ο κάτωθι υπογεγραμμένος πιστοποιεί ότι η παραγωγή του προαναφερθέντος μοντέλου γίνεται σύμφωνα με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα. Το τεχνικό αρχείο συντάσσεται από τον κατασκευαστή.

**PL** Niżej podpisany zaświadcza, że wymieniony powyżej model produkowany jest zgodnie z następującymi dyrektywami i normami. Dokumenty techniczne zostały przygotowane przez producenta.

**D** Der Unterzeichner bestätigt hiermit dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Die technische Dokumentation wird vom Hersteller erstellt.

**H** Alulírottak igazoljuk, hogy a fent említett modellt a következő irányelvek és szabványok alapján hoztuk létre. A műszaki fájlt a gyártó készítette.

**RO** Subsemnatul atest că modelul susmenționat este produs în conformitate cu următoarele directive și standarde. Fișierul tehnic este redactat de către producător.

**DK** Undertegnede attesterer herved, at ovennævnte model er produceret i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder. Den tekniske fil er udarbejdet af fabrikanten.

**I** Il sottoscritto dichiara che i modelli sopra menzionati sono prodotti in accordo con le seguenti direttive e standard. Il fascicolo tecnico è redatto dal costruttore.

**RUS** Настоящим удостоверяется, что машина вышеуказанной модели изготовлена в соответствии со следующими директивами и стандартами. Техническая документация составлена производителем.

**E** El abajo firmante certifica que los modelos arriba mencionados han sido producidos de acuerdo con las siguientes directivas y estándares. El fascículo técnico está redactado por el fabricante

**LT** Toliau pateiktu dokumentu patvirtinama, kad minėtas modelis yra pagamintas laikantis nurodytų direktyvų bei standartų. Techninę bylą sudarė gamintojas.

**S** Undertecknad intygar att ovannämnda modell är producerad i överensstämmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniska filen är sammanställd av tillverkaren.

**EST** Allakirjutanu kinnitab, et ülalnimetatud mudel on valmistatud kooskõlas järgmiste direktiivide ja normidega. Tehnilise dokumentatsiooni koostab tootja.

**LV** Ar šo tiek apliecināts, ka augstākminētais modelis ir izgatavots atbilstoši šādām direktīvām un standartiem. Tehnisko aprakstu ir sastādījis ražotājs.

**SK** Dolu podpísaný osvedčuje, že hore uvedený model sa vyrába v súlade s nasledujúcimi smernicami a normami. Technický súbor vytvoril výrobca.

**F** Je soussigné certifie que les modèles ci-dessus sont fabriqués conformément aux directives et normes suivantes. Le dossier technique est rédigé par le fabricant.

**N** Undertegnede attesterer att ovennævnte modell är produceret i överensstemmelse med följande direktiv och standarder. Den tekniske filen er opprettet av produsenten.

**SLO** Spodaj podpisani potrjujem, da je zgoraj omenjeni model izdelan v skladu z naslednjimi smernicami in standardi. Spis s tehnično dokumentacijo pripravi izdelovalec.

**FIN** Allekirjoittain vakuuttaa että yllämainittu malli on tuotettu seuraavien direktiivien ja standardien mukaan. Valmistaja käntää teknisen tiedoston.

**NL** Ondergetekende verzekert dat de bovengenoemde modellen geproduceerd zijn in overeenstemming met de volgende richtlijnen en standaards. Het technische bestand is door de fabrikant samengesteld.

**TR** Aşağıda İmzası olan kişi, yukarıda bahsedilen model cihazın aşağıda verilen direktiflere ve standartlara uygunlukta imal edildiğini onaylar. Teknik dosya üretici tarafından derlenmiştir.

EC Machinery Directive 2006/42/EC

EN ISO 12100, EN ISO 13857, EN 349, EN 982

EC Low Voltage Directive 2006/95/EC

EN 60335-1, EN 60335-2-72, EN 50366

EC EMC Directive 2004/108/EC

EN 55022, EN 61000-6-2

Производителя / Výrobce / Hersteller / Fabrikanten /  
Fabricante / Tootja / Fabricant / Valmistaja / Manufacturer  
/ Κατασκευαστή / Gyártó / Costruttore / Gamintojas /  
Ražotājs / Produsent / Fabrikant / Fabricante / Producenta  
/ Producător / Производителем / Tillverkaren / Výrobca /  
izdelovalec / Üretici :

Nilfisk-Advance S.p.A.

Strada Comunale della Braglia, 18 - 26862 - GUARDAMIGLIO (LO) - ITALY

Tel: +39 (0)377 451124, Fax: +39 (0)377 51443

Authorized signatory: Sergio Coccapani, R&D Manager

Date:

Signature:

## OBSAH

<b>ÚVOD</b> .....	<b>2</b>
OBSAH A ÚČEL NÁVODU .....	2
CÍLOVÁ SKUPINA .....	2
UMÍSTĚNÍ TOHOTO NÁVODU .....	2
PROHLÁŠENÍ O SOULADU .....	2
IDENTIFIKAČNÍ DATA .....	2
JINÉ REFERENČNÍ PŘÍRUČKY .....	2
NÁHRADNÍ DÍLY A ÚDRŽBA .....	2
ZMĚNY A VYLEPŠENÍ .....	3
PROVOZNÍ SCHOPNOSTI .....	3
KONVENCE .....	3
<b>ROZBALENÍ/DODÁVKA</b> .....	<b>3</b>
<b>BEZPEČNOST</b> .....	<b>3</b>
VIDITELNÉ SYMBOLY NA STROJI .....	3
SYMBOLY, KTERÉ SE OBJEVUJÍ V TÉTO PŘÍRUČCE .....	4
VŠEOBECNÉ POKYNY .....	4
<b>POPIS STROJE</b> .....	<b>6</b>
STRUKTURA STROJE .....	6
PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI .....	8
TECHNICKÉ PARAMETRY .....	8
SCHÉMA ZAPOJENÍ .....	9
<b>POUŽITÍ</b> .....	<b>10</b>
PŘED SPUŠTĚNÍM STROJE .....	11
SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ STROJE .....	11
PROVOZ STROJE .....	12
VYPRAZDŇOVÁNÍ ZÁSOBNÍKU .....	12
PO POUŽITÍ STROJE .....	12
TLAČENÍ STROJE .....	12
DLOUHÁ NEČINNOST STROJE .....	12
PRVNÍ POUŽITÍ .....	12
<b>ÚDRŽBA</b> .....	<b>13</b>
TABULKA PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY .....	13
KONTROLA A NASTAVENÍ VÝŠKY HLAVNÍHO KARTÁČE .....	14
VÝMĚNA HLAVNÍHO KARTÁČE .....	15
KONTROLA A NASTAVENÍ VÝŠKY BOČNÍHO KARTÁČE .....	16
DEMONTÁŽ/MONTÁŽ BOČNÍHO KARTÁČE .....	16
KONTROLA A SEŘÍZENÍ VÝŠKY ZÁSTĚRY .....	17
ČIŠTĚNÍ PRACHOVÉHO FILTRU A KONTROLA JEHO STAVU .....	18
KONTROLA ČINNOSTI MIKROSPÍNAČE POLOHY ZÁSOBNÍKU .....	19
KONTROLA/VÝMĚNA/RESET POJISTEK .....	19
<b>ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ</b> .....	<b>20</b>
<b>LIKVIDACE</b> .....	<b>20</b>

## ÚVOD



### POZNÁMKA

Číslo v závorce udává součásti uvedené v kapitole Popis stroje.

## OBSAH A ÚČEL NÁVODU

Účelem tohoto Návodu je poskytnout Operátorovi všechny potřebné informace k řádnému samostatnému a bezpečnému používání stroje. Návod obsahuje informace o technických parametrech, bezpečnosti, provozu, skladování, údržbě, o náhradních dílech a likvidaci.

Před provedením jakékoli operace se strojem si pracovníci obsluhy a kvalifikovaní technici musí pozorně přečíst tento návod. V případě jakýchkoliv otázek týkajících se instrukcí uvedených v návodu a v případě potřeby dalších informací se laskavě obraťte na Nilfisk.

## CÍLOVÁ SKUPINA

Tento návod je určen pro kvalifikované pracovníky obsluhy a techniky určené pro údržbu stroje.

Pracovníci obsluhy nesmí provádět činnosti vyhrazené kvalifikovaným technikům. Nilfisk neodpovídá za škody způsobené nedodržením tohoto zákazu.

## UMÍSTĚNÍ TOHOTO NÁVODU

Návod k Obsluze musí být umístěn poblíž stroje v odpovídající schránce, chráněn před kapalinami a dalšími látkami, které by ho mohly poškodit.

## PROHLÁŠENÍ O SOULADU

Prohlášení o souladu dodávané se strojem dokládá soulad stroje s platnými zákony.



### POZNÁMKA

Společně s dokumentací k zařízení se dodávají dvě kopie původního Prohlášení o souladu.

## IDENTIFIKAČNÍ DATA

Model stroje a sériové číslo jsou vyznačeny na štítku (47).

Kód výrobku a rok výroby jsou vyznačeny na stejném štítku.

Model stroje a sériové číslo jsou vyznačeny na štítku (35) a (36).

Tyto informace jsou užitečné při objednávkách náhradních dílů stroje. Pro zápis identifikačních dat stroje použijte následující tabulku.

Model STROJE .....
Kód VÝROBKU .....
Výrobní číslo STROJE .....

Model MOTORU .....
Výrobní číslo MOTORU .....

## JINÉ REFERENČNÍ PŘÍRUČKY

- Příručka k benzínovému motoru, má být nedílnou součástí této příručky.
- Seznam Náhradních Dílů (dodávaný se strojem)

K dispozici jsou dále následující Příručky:

- Návod k Opravám (který si lze prostudovat v servisních střediscích Nilfisk Service Centers)

## NÁHRADNÍ DÍLY A ÚDRŽBA

Veškeré potřebné provozní postupy a postupy při údržbě a opravách musí být provedeny kvalifikovanými pracovníky nebo servisními středisky Nilfisk Service Center. Vždy je třeba používat jediné originální náhradní díly a příslušenství.

Servis nebo náhradní díly a příslušenství si objednejte v servisních střediscích Nilfisk; uveďte model, kód výrobku a výrobní číslo stroje.

## ZMĚNY A VYLEPŠENÍ

Společnost Nilfisk průběžně zlepšuje své produkty a vyhrazuje si právo provádět změny a úpravy podle svého uvážení. Není povinná aplikovat tyto výhody na stroje prodané dříve.

Jakékoliv úpravy a nebo doplňky podléhají schválení výrobce a musí být provedeny společností Nilfisk.

## PROVOZNÍ SCHOPNOSTI

Zametací stroj je navržen a zkonstruován tak, aby kvalifikovanému pracovníkovi obsluhy při dodržování bezpečných podmínek provozu umožňoval čištění (zametání a vysávání) hladkých a pevných podlah ve veřejném nebo průmyslovém prostředí a sběr prachu a lehkého odpadu.

## KONVENCE

Značky v tomto návodu pro polohu dopředu, dozadu, vpředu, vzadu, vlevo nebo vpravo se vztahují na polohu pracovníka obsluhy, který má ruce položeny na tyči rukojeti (10) v pozici řidiče.

## ROZBALENÍ/DODÁVKA



### UPOZORNĚNÍ!

*Při vybalování stroje postupujte opatrně podle pokynů uvedených na obalu.*

Při dodávce pečlivě zkontrolujte, zda během dopravy nedošlo k poškození stroje a jeho obalů. V případě viditelných škod uschovejte obal a nechte jej zkontrolovat dopravcem, který výrobek doručil. Okamžitě se obraťte na dopravce a sepište reklamační záznam.

Zkontrolujte, zda je stroj vybaven následujícími prvky:

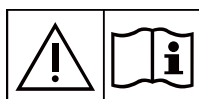
- Technická dokumentace:
  - Příručka uživatele (Tento dokument)
  - Příručka pro benzínový motor
  - Seznam Náhradních Dílů

## BEZPEČNOST

Následující symboly označují potenciálně nebezpečné situace. Tyto informace si vždy pečlivě přečtěte a přijměte všechna potřebná preventivní opatření na ochranu osob i majetku.

Při prevenci úrazů je vždy základním předpokladem spolupráce pracovníka obsluhy. Bez dokonalé spolupráce osoby odpovědné za provoz stroje nemůže být účinný žádný program prevence nehod. Většina z nehod, ke kterým může dojít v provozu během práce nebo přemísťování stroje, bývá způsobena selháním pracovníků při dodržování nejjednodušších pravidel základní bezpečnosti. Pečlivá a opatrná obsluha je nejlepší zárukou proti nehodám a je základním předpokladem úspěšného splnění jakéhokoliv programu prevence nehod.

## VIDITELNÉ SYMBOLY NA STROJI



### VAROVÁNÍ!

*Před provedením jakýchkoliv prací na stroji si pečlivě přečtěte celý návod.*



### VAROVÁNÍ!

*Stroj nepoužívejte na svazích se sklonem přesahujícím specifikovanou hodnotu.*



### NEBEZPEČÍ!

*Motor s vnitřním spalováním. Nevdechujte výfukové plyny. Oxid uhelnatý (CO) může způsobit poškození mozku nebo smrt.*



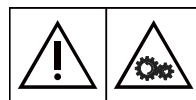
### VAROVÁNÍ!

*Horké díly, nebezpečí popálení.*



### VAROVÁNÍ!

*Stroj neomývejte přímým nebo natlakovaným proudem vody.*



### VAROVÁNÍ!

*Pohybující se části.*

## SYMBOLY, KTERÉ SE OBJEVUJÍ V TÉTO PŘÍRUČCE

**NEBEZPEČÍ!**

Označuje nebezpečnou situaci, při které je ohrožen život pracovníka Obsluhy.

**POZNÁMKA**

Označuje upozornění související s důležitými nebo užitečnými funkcemi.

**VAROVÁNÍ!**

Označuje potenciální nebezpečí zranění osob anebo poškození věcí.

**RADA**

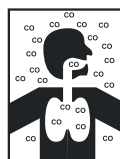
Před provedením jakékoli operace si přečtěte příručku.

**UPOZORNĚNÍ!**

Označuje upozornění nebo poznámky související s důležitými nebo užitečnými funkcemi. Odstavcům označeným tímto symbolem věnujte nejvyšší pozornost.

## VŠEOBECNÉ POKYNY

Dále jsou uvedena specifická varování a upozornění, která informují o potenciálním riziku poškození zdraví osob a poškození strojů.

**NEBEZPEČÍ!**

- Oxid uhelnatý (CO) může způsobit poškození mozku nebo smrt.
- Motor s vnitřním spalováním tohoto stroje může uvolňovat oxid uhelnatý.
- Nevdechujte výfukové plyny.
- Používejte uvnitř jen při zajištění adekvátního odvětrání a s pomocí asistenta, který dokáže monitorovat zdraví obsluhy.

**NEBEZPEČÍ!**

- Před jakýmkoli čištěním, údržbou nebo výměnou vyjměte klíček zapalování.
- Tento stroj mohou obsluhovat jen správně vyškolené osoby.
- Při práci poblíž elektrických součástí je zakázáno nosit šperky.
- Nepracujte pod vyzdviženým strojem bez bezpečnostních podpor.
- Se strojem nepracujte v blízkosti jedovatých, nebezpečných, hořlavých a nebo výbušných prášků, kapalin ani par: Tento stroj není vhodný pro sběr nebezpečných látek ve formě prášku.
- Pracujte opatrně, benzín je vysoce vznětlivý.
- V místech, kde se doplňuje nádrž stroje nebo kde se skladuje benzín, nekuřte a nepohybujte se s otevřeným ohněm.
- Palivo doplňujte venku nebo v dobře větraných prostorách, přičemž motor musí být vypnutý.
- Vypněte motor, nechte ho pár minut vychladnout, pak sejměte zátku palivové nádrže.
- Aby se palivo mohlo rozpínat, nenaplňujte palivovou nádrž přes značku horního limitu (A, obr. 1).
- Po doplnění paliva zkontrolujte, zda je víčko nádrže pevně uzavřeno.
- Jestliže se během doplňování palivo rozlije, vyčistěte oblast kolem nádrže a před spuštěním motoru počkejte, až se páry rozptýlí.
- Zabraňte kontaktu kůže s palivem; nevdechujte výpary paliva. Ukládejte mimo dosah dětí.
- Nenaklánějte motor nebo stroj příliš, aby nedošlo k rozliti paliva.
- Na motor nepokládejte žádné předměty.
- Před započetím jakýchkoli činností na motoru je nutno motor vypnout. Abyste předešli náhodnému spuštění motoru, odpojte kontakt svíčky.
- Viz také **OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA** v návodu k obsluze motoru, který je nedílnou součástí tohoto návodu.



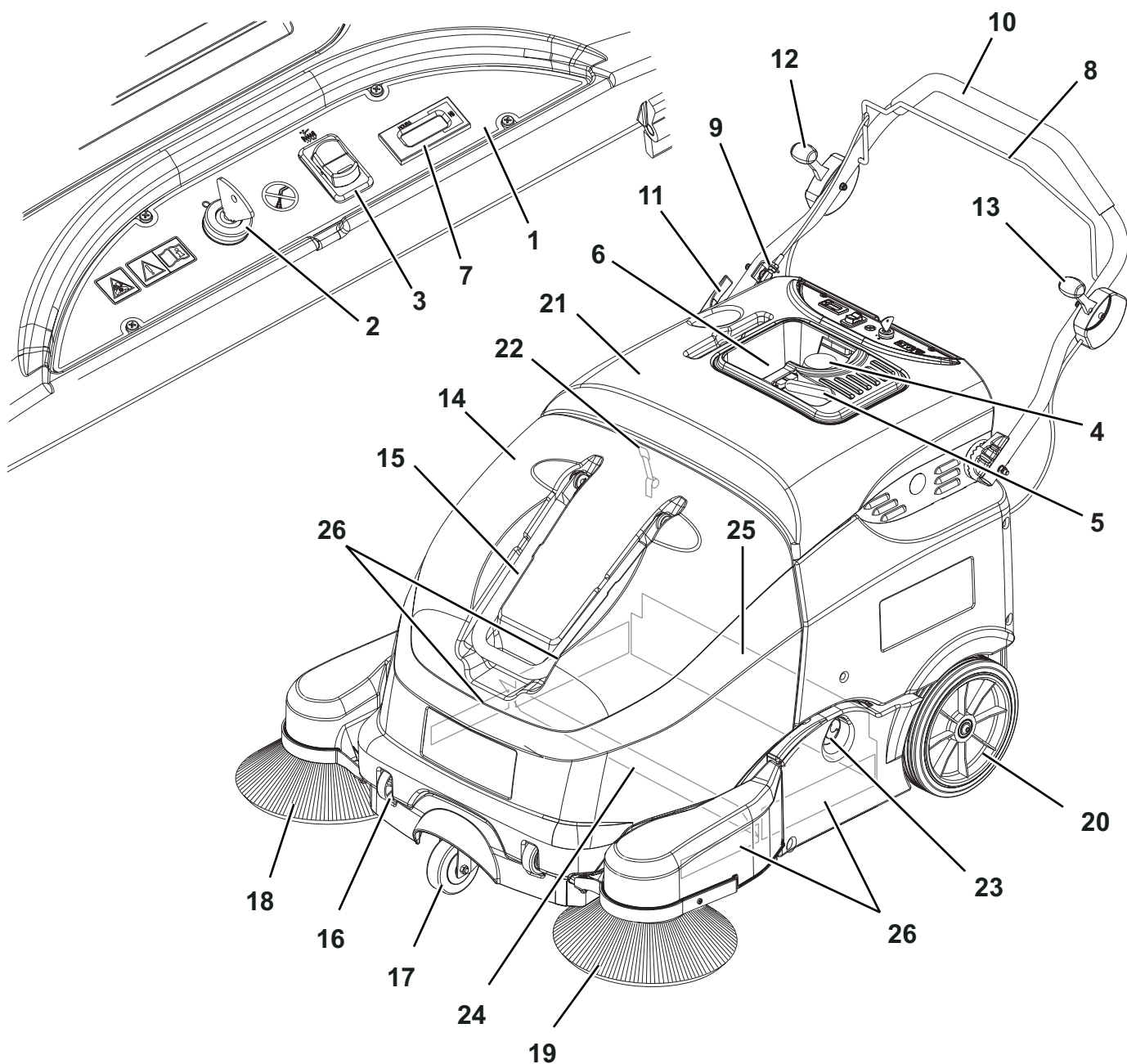
**VAROVÁNÍ!**

- Před provedením jakýchkoliv údržbových prací nebo oprav si pečlivě přečtete celý návod.
- Tento stroj není určen k použití pro osoby (včetně dětí) s omezenými tělesnými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi, bez dohledu či poučení o použití osoby odpovědné za jejich bezpečnost. Dohlédněte na děti, aby si se strojem nehrály.
- Při použití v blízkosti dětí dbejte zvýšené pozornosti.
- Stroj používejte pouze v souladu s popisem v tomto Návodu. Používejte pouze příslušenství doporučené společností Nilfisk.
- Před každým použitím stroj pečlivě zkontrolujte, vždy zkontrolujte, zda jsou před použitím smontovány všechny komponenty. Není-li stroj dokonale smontován, může poranit lidi i majetek.
- Přijměte veškerá potřebná preventivní opatření, aby pohyblivé části stroje nemohly zachytit vlasy, šperky a volné části oděvů osob.
- Aby nedošlo k neoprávněnému použití stroje, vyjměte klíček zapalování.
- Neponechávejte stroj bez dozoru, pokud jste se neujistili, že nemůže dojít k samovolnému pohybu stroje.
- Stroj nepoužívejte na svazích.
- Stroj nenaklánejte více, než pod úhlem zobrazeným přímo na stroji, aby se zabránilo nestabilitě.
- Používejte jen kartáče dodávané se zařízením a ty, které jsou uvedeny v Příručce pro uživatele. Používáním jiných kartáčů by mohlo dojít ke snížení bezpečnosti.
- Před použitím stroje zavřete všechny dveře a/nebo kryty, jak je uvedeno v Uživatelské příručce.
- Stroj neomývejte přímým či tlakovým proudem vody ani roztoky látek s korozivními účinky.
- Používejte zařízení jen při správném osvětlení.
- Během použití tohoto stroje pracujte pozorně tak, abyste nezpůsobili žádnou újmu lidem nebo věcem.
- Strojem nenarážejte do polic ani lešení či jiných konstrukcí, zejména v případech, kdy hrozí riziko pádu předmětů.
- Nenechávejte na stroji žádné zásobníky tekutin, použijte příslušný držák nádrže.
- Teplota skladování musí být v rozpětí 0°C až +40°C.
- Provozní teplota stroje musí být v rozpětí 0°C až +40°C.
- Relativní vlhkost vzduchu musí být mezi 30 % a 95 %.
- Stroj vždy – za provozu i během odstávky – chraňte před deštěm a nepříznivými povětrnostními vlivy. Stroj uložte uvnitř na suché místo. Tento stroj je nutno používat v suchu, nesmí se používat nebo skladovat venku na vlhku.
- Stroj nepoužívejte jako dopravní prostředek nebo pro odtahování/tlačení.
- Pokud se stroj nepohybuje, vypněte kartáče, aby nedošlo k poškození podlahy.
- Maximální nosnost stroje činí 30 kg (maximální hmotnost odpadu).
- V případě požáru použijte k uhašení práškový hasicí přístroj, nikoli vodní.
- Tento stroj nelze používat na silnicích ani veřejných komunikacích.
- S bezpečnostními prvky stroje a pojistkami svévolně nemanipulujte.
- Přesně dodržujte stanovené pokyny k údržbě.
- Zabraňte proniknutí jakýchkoli předmětů do otvorů. Nepoužívejte stroj, pokud jsou otvory zacpané. Vždy udržujte otvory bez prachu, vlasů a jakéhokoli jiného cizího materiálu, který by mohl způsobit omezení proudění vzduchu.
- Nesnímejte ani neupravujte desky upevněné ke stroji.
- V případě poruchy stroje si ověřte, že není způsobena nedostatečnou údržbou. V případě potřeby si vyžádejte pomoc oprávněných pracovníků oprávněného servisního střediska.
- Jestliže je nutné vyměnit některé díly, vyžádejte si od Prodejce nebo Autorizovaného obchodníka **ORIGINÁLNÍ** náhradní díly.
- Chcete-li zajistit správný a bezpečný provoz stroje, měli by plánovanou údržbu uvedenou v související kapitole tohoto návodu provádět autorizovaní pracovníci nebo autorizované Servisní Středisko.
- Stroj musí být správně zlikvidován, protože obsahuje nebezpečné jedovaté materiály (oleje atd.), které podléhají normám, jež vyžadují jejich likvidaci ve specializovaných střediscích (viz kapitola Likvidace).
- Během chodu motoru se zahřívá tlumič výfuku; tlumiče výfuku se nedotýkejte, když je horký; předejete tak popálení nebo požáru.
- Provoz motoru s nedostatečným množstvím oleje jej může vážně poškodit. Zkontrolujte hladinu oleje při vypnutém motoru a na rovném povrchu.
- Nikdy nespouštějte motor bez vzduchového filtru, mohlo by dojít k poškození motoru.
- Technickou údržbu motoru musí provádět autorizovaný prodejce.
- Používejte pro motor jen originální náhradní díly nebo díly odpovídající kvality. Použitím náhradních dílů nižší kvality můžete motor závažně poškodit.

## POPIS STROJE

## STRUKTURA STROJE

- |   |   |
|---|---|
| 1. Ovládací panel   | 13. Páka zvednutí/spuštění levého kartáče (volitelně) |
| 2. Klíč zapalování:   | 14. Zásobník  |
| • Pozice „0“: Stroj je vypnutý a všechny funkce jsou deaktivovány | 15. Převodní držadlo zásobníku                        |
| • Pozice „I“: Stroj je zapnutý a všechny funkce jsou aktivovány   | 16. Kolečka zásobníku                                 |
| 3. Spínač pro elektrický vibrátor filtru                          | 17. Přední kolo, řízené                               |
| 4. Víko palivové nádrže   | 18. Pravý boční kartáč                                |
| 5. Rukojeť lanka startéru motoru                                  | 19. Kartáč nalevo (volitelně)                         |
| 6. Přihrádka palivového ventilu a páčky sytiče motoru             | 20. Zadní hnaná kola                                  |
| 7. Hodinový čítač   | 21. Kapota motoru a dynamotoru                        |
| 8. Páčka pro ovládání řízení                                      | 22. Přední kapota zásobníku                           |
| 9. Seřizovač ovladače hnací soustavy                              | 23. Tlačítko otevření/zavření levých dveří            |
| 10. Tyč rukojeti  | 24. Přední zástěra                                    |
| 11. Páčka nastavení sklonu řídítek                                | 25. Zadní zástěra                                     |
| 12. Páka zvednutí/spuštění pravého kartáče                        | 26. Boční zástěry                                     |

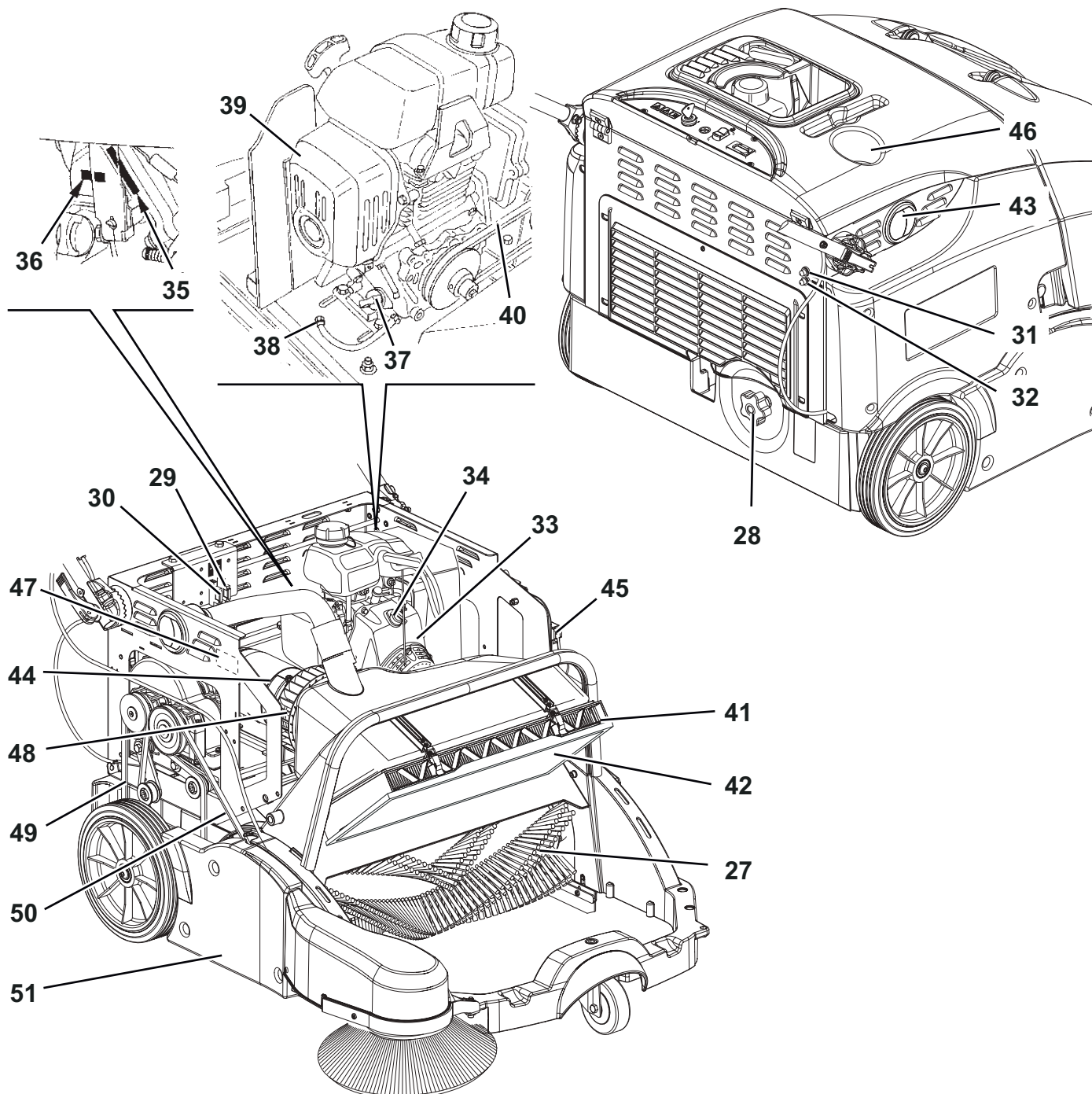


P100830



**STRUKTURA STROJE (pokračování)**

- |  |  |
|--|--|
| 27. Hlavní kartáč                                      | 39. Tlumič výfuku motoru   |
| 28. Stavěcí knoflík výšky hlavního kartáče             | 40. Řemen motoru   |
| 29. Hlavní pojistka                                    | 41. Prachový filtr   |
| 30. Pojistka vibrátoru filtru                          | 42. Předfiltr (volitelné)  |
| 31. Vypínač okruhu motoru pravého kartáče              | 43. Otvor „obtoku mokrého okruhu“                                  |
| 32. Vypínač okruhu motoru levého kartáče (volitelné)   | 44. Dynamotor  |
| 33. Benzínový motor                                    | 45. Mikrosvínač pro zásobník                                       |
| 34. Spínač motoru                                      | 46. Držák nádrže   |
| 35. Model motoru                                       | 47. Štítek s výrobním číslem/technickými údaji/certifikací souladu |
| 36. Výrobní číslo motoru                               | 48. Větrák vakua   |
| 37. Zátka otvoru na kontrolu a plnění motorového oleje | 49. Řemen pohonu   |
| 38. Zátka k vypuštění motorového oleje                 | 50. Řemen náhonu hlavního kartáče                                  |
|  | 51. Pravé dveře  |



**PŘÍSLUŠENSTVÍ/MOŽNOSTI**

Kromě standardních komponent může být stroj vybaven následujícím příslušenstvím/možnostmi podle specifického použití stroje:

- Kartáč nalevo
- Hlavní a boční kartáče s tvrdšími a měkčími štetinami
- Papírový prachový filtr
- Předfiltr
- Ruční vibrátor filtru
- Zástěry nezanechávající stopu

Další informace o možných doplňcích a příslušenství si vyžádejte od autorizovaného prodejce.

**TECHNICKÉ PARAMETRY**

Model		SW900 P
Šířka čištění	s jednostranným kartáčem	825 mm
	s oboustrannými kartáči	1 050 mm
Velikost hlavního kartáče (délka x průměr)		600 x 265 mm
Průměr bočního kartáče		315 mm
Teoretická provozní kapacita	s jednostranným kartáčem	3715 m <sup>2</sup> /h
	s oboustrannými kartáči	4725 m <sup>2</sup> /h
Zásobník	objem	60 litrů
	maximální převozní hmotnost	30 kg
Filtr	čisticí systém	Elektrický vibrátor filtru
	plocha	1,9 m <sup>2</sup>
	filtrovací kapacita	5-10 μm
Výkon		2,1 W při 3 600 ot/min
Model motoru		Honda GX-100
Objem palivové nádrže		0,77 litrů
Dynamotor	výkon (pohon/hlavní kartáč/systém vysávání)	198 W
Hlavní kartáč	rychlost	420 ot/min
Boční kartáč	výkon motoru	40 W
	rychlost	100 ot/min
Pohon	rychlost vpřed	4,5 km/h
Maximální sklon při práci		2 %
Motor vibrátoru filtru		12 W
Provozní samostatnost		1,5 h
Rozměry (délka x šířka x výška)	spuštěný stroj	1 390 x 870 x 1 100 mm
	stroj s přehnutou tyčí rukojeti	1 050 x 870 x 840 mm
	stroj se dvěma bočními kartáči	1 390 x 950 x 1 100 mm
Hmotnost	vlastní hmotnost	88 Kg
	celková vlastní hmotnost (*)	88,5 Kg
	hrubá hmotnost vozu (GVW)	122 Kg
Specifický tlak kol na podlahu (přední - zadní kola, při spuštění)		2,1 - 0,5 N/mm <sup>2</sup>
Hladina akustického tlaku na pracovišti (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		78 ± 3 dB(A)
Hladina akustického tlaku stroje (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		93 dB(A)
IP třída ochrany		X3
Prostor pro otočení		1550 mm
Hladina vibrací na úrovni paží operátora (ISO 5349-1) (*)		4 m/s <sup>2</sup>

(\*) S palivem a prázdným zásobníkem.

(\*\*) Za běžných provozních podmínek, na rovném asfaltovém povrchu.

**Složení a recyklovatelnost materiálu**

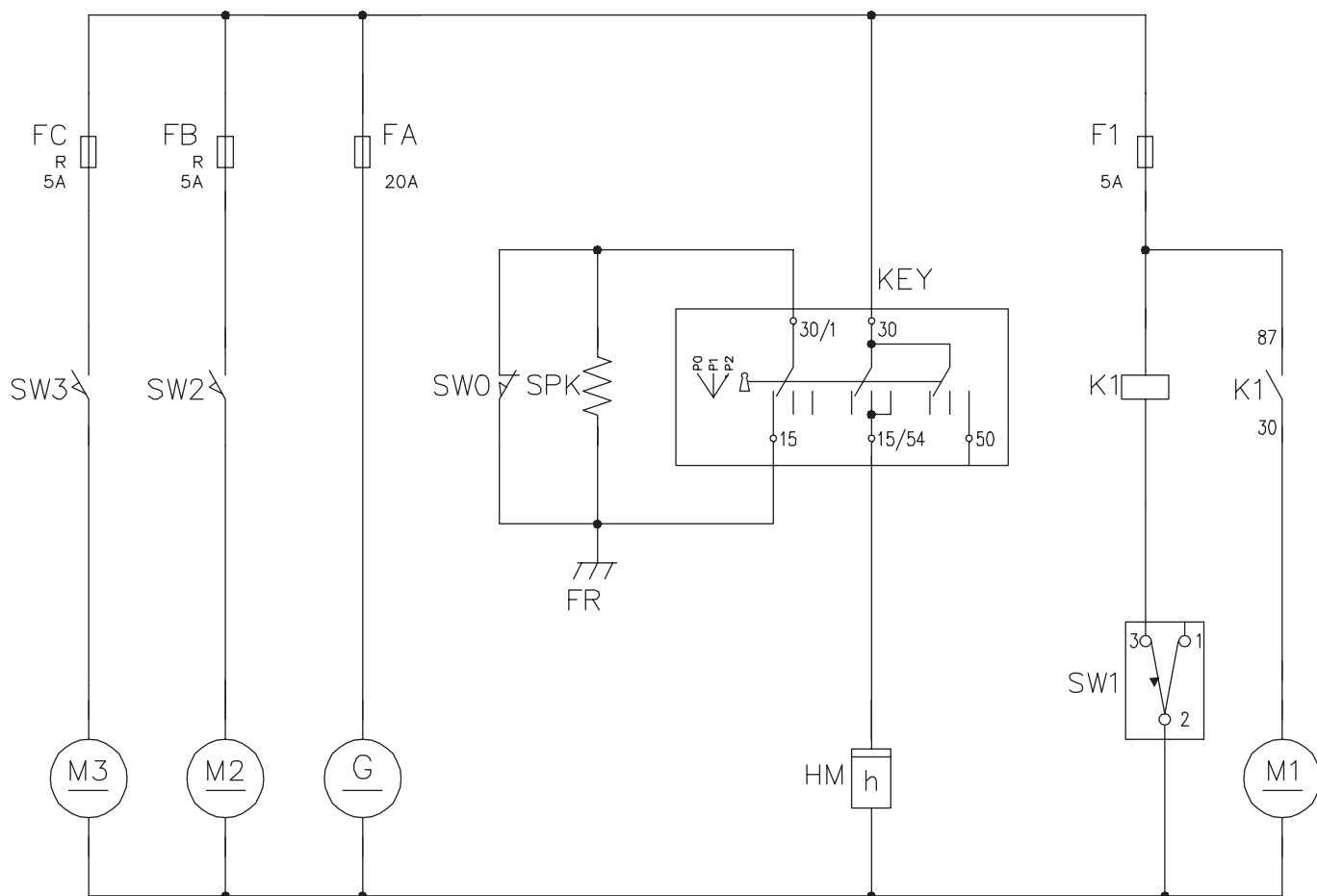
Typ	Recyklovatelné procento	Váhové procento SW900 P
Hliník	100 %	2,2 %
Elektrické motory - různé	29 %	18,8 %
Železné materiály	100 %	35,5 %
Svazky vodičů	80 %	1,6 %
Kapaliny	100 %	1,1 %
Plast - nerecyklovatelný materiál	0 %	8,6 %
Plast - recyklovatelný materiál	100 %	24,7 %
Polyetylen	92 %	5,4 %
Guma	20 %	2,2 %
Kartón - papír - dřevo	100 %	26,1 %

**SCHÉMA ZAPOJENÍ****Klíč**

F1	Pojistka dmychadla (5 A)
FA	Pojistka napájení (20 A)
FB	Vypínač okruhu pravého kartáče (5 A)
FC	Vypínač okruhu levého kartáče (5 A) (volitelně)
FR	Rám
G	Dynamotor
HM	Hodinový čítač
K1	Relé vibrátoru filtru
KEY	Klíč zapalování
M1	Motor vibrátoru filtru
M2	Motor pravého bočního kartáče
M3	Motor pravého bočního kartáče (volitelně)
SPK	Žhavicí svíčka motoru
SW0	Mikrospínač zásobníku
SW1	Přepínač vibrátoru filtru
SW2	Mikrospínač pravého bočního kartáče
SW3	Mikrospínač levého bočního kartáče (volitelně)

**Barevné kódy**

BK	Černá
BU	Modrá
BN	Hnědá
GN	Zelená
GY	Šedá
OG	Oranžová
PK	Růžová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Bílá
YE	Žlutá



P100832

## POUŽITÍ



### VAROVÁNÍ!

Na některých místech stroje jsou umístěny samolepicí štítky oznamující:

- NEBEZPEČÍ
- VAROVÁNÍ
- UPOZORNĚNÍ
- RADA

Při čtení této příručky musí dávat obsluha zvláštní pozor na vyznačené symboly na štítcích. (viz odstavec Viditelné symboly na stroji).

Tyto štítky z žádného důvodu nezakrývejte a v případě poškození je okamžitě vyměňte.

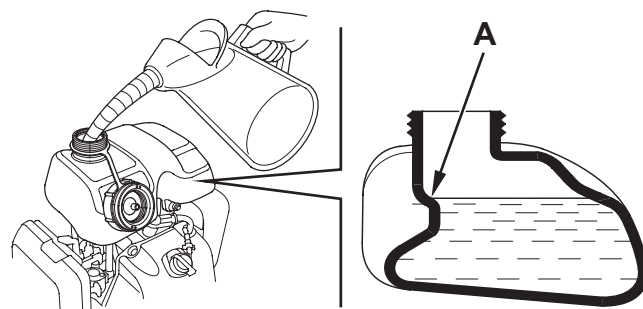
## PŘED SPUŠTĚNÍM STROJE

1. Zkontrolujte, zda nejsou u stroje otevřená žádná dvířka/ kryty a že se stroj nachází v normálním provozním stavu.
2. Pokud jste stroj po převozu ještě nepoužívali, zkontrolujte, že byly sejmuty všechny zajišťovací bloky sloužící k převozu.
3. Zkontrolujte, zda jsou nainstalovány boční a hlavní kartáč, jinak je nainstalujte (viz postup v kapitole Údržba).
4. Podle potřeby sejměte víko (4) a doplňte do stroje palivo.



### UPOZORNĚNÍ!

Neplňte benzinovou nádrž nad horní značku (A, Obr. 1).



P100833

Obr. 1

5. Pomocí páčky (11) nastavte tyč rukojeti (10). Po nastavení uzavřete páčku.

## SPUŠTĚNÍ A ZASTAVENÍ STROJE

### Spuštění stroje

1. Otevřete palivový kohout (A, obr. 2) tak, že vsunete ruku do prostoru (6).
2. Otočte páku sytiče motoru (startér) (A, obr. 3) do zavřené polohy (B) tak, že vsunete ruku do prostoru (6).



### POZNÁMKA

Nezavírejte páčku sytiče, je-li motor teplý a jestliže teplota vzduchu je dostatečně vysoká.

3. Zasuňte klíček zapalování (2) do ovládacího panelu a otočte jím na „I“ bez zatáhnutí za páku (8).
4. Pomalu táhněte za rukojeť ručního startéru (5) dokud nepocítíte odpor; potom prudce a silně zatáhněte a nastartujte motor.



### UPOZORNĚNÍ!

Nenechte rukojeť (5), aby se vrátila rychle, ale vraťte ji do pozice pomalu, aby nedošlo k poškození startovacího systému.



### UPOZORNĚNÍ!

Při startování motoru rukojetí (5) netahejte za páčku pohonu (8).

Když se motor spustí, zapne se hlavní kartáč (27) a ventilátor vysávání (48).



### VAROVÁNÍ!

Motor nelze nastartovat páčkou (5), pokud zásobník (14) není na svém místě. Bezpečnostní systém zabrání nastartování motoru.

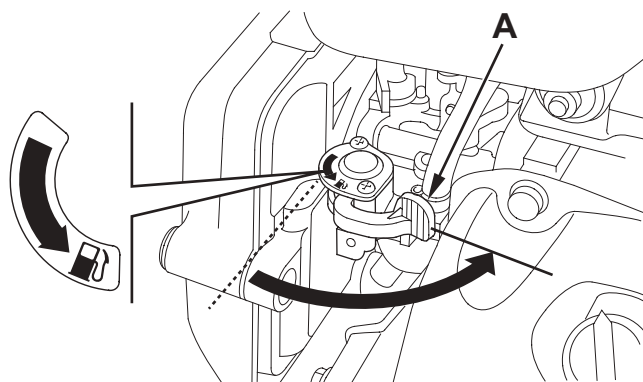
5. 5 sekund po spuštění motoru uvolněte páčku sytiče motoru (startér) (A, obr. 3).
6. Spusťte boční kartáče (18) a (19, volitelný) zatažením za páčky (12) a (13, volitelná) dozadu.



### POZNÁMKA

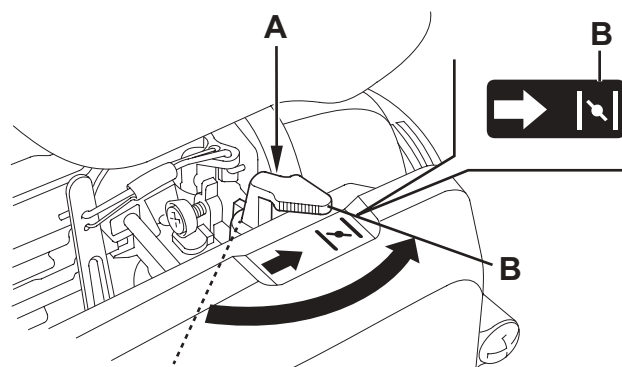
Boční kartáče se zapnou po spuštění a lze je spouštět a zvedat i v případě, že se stroj pohybuje.

7. Zametání zahajte uchopením řídítek (10) a postupným přitahováním páčky kontroly pohonu (8).



P100834

Obr. 2



P100835

Obr. 3

## Zastavení stroje

1. K zastavení stroje úplně uvolněte páčku (8).
2. Zastavte boční kartáče (18) a (19, volitelný) zatažením za páčky (12) a (13, volitelná) dopředu.
3. Hlavní kartáč (27) a ventilátor vysávání (48) vypnete tak, že otočíte klíček zapalování (2) na „0“.
4. Pak zavřete palivový kohout (A, obr. 2) v prostoru (6).
5. Ujistěte se, že se stroj nemůže samovolně pohybovat.

## PROVOZ STROJE

1. Jeďte se strojem do pracovní oblasti dle předchozího odstavce.
2. Nezastavujte na dlouhou dobu se strojem ve stejné pozici s otáčejícími se kartáči: může dojít k nechtěným znakům na podlaze.
3. Aby mohl stroj pracovat správně, musí být prachový filtr (41) co nejčistší. Pro vyčištění stroje při zametání zapněte vibrátor filtru přesunutím přepínače (3) na pár vteřin dopředu.



### POZNÁMKA

*Postup natřásání filtru zopakujte nejméně každých 10 minut. Tento interval se může měnit podle stupně prašnosti v čištěné oblasti.*



### POZNÁMKA

*Je-li vzduchový filtr ucpaný nebo zásobník (14) plný, stroj nemůže sbírat prach a nečistoty.*

4. Při práci na mokré podlaze otevřete otvor „obtoku pro mokrý provoz“ (43), abyste nepoškodili prachový filtr. Při práci na suché podlaze zavřete otvor „obtoku pro mokrý provoz“ (43), abyste obnovili správné vysávání.
5. Zásobník (14) je třeba vyprázdnit po každém pracovním cyklu směně a kdykoliv se naplní.



### POZNÁMKA

*Stroj s plným zásobníkem už nemůže sbírat prach ani drobné nečistoty.*

## VYPRAZDŇOVÁNÍ ZÁSObNÍKU

1. Zastavte stroj tak, že otočíte klíček zapalování (2) na „0“.
2. Demontujte zásobník (14) pomocí přepravního držadla (15) a koleček (16), pak jej vyprázdněte ve středisku sběru odpadu.
3. Znovu nainstalujte zásobník na stroj.
4. Stroj je opět připraven začít zametat.



### POZNÁMKA

*Když zásobník vyjmete, všechny funkce stroje jsou vypnuty.*

## PO POUŽITÍ STROJE

Po skončení práce - před opuštěním stroje:

- Zapněte vibrátor filtru knoflíkem (3).
- Otočte klíček zapalování (2) na „0“.
- Vyprázdněte zásobník (14) (viz postup v předchozím odstavci).
- Zvedněte boční kartáče (18) a (19, volitelný) zatažením za páčky (12) a (13, volitelná) dopředu.
- Ujistěte se, že se stroj nemůže samovolně pohybovat.
- Zavřete palivový kohout (A, obr. 2) v prostoru (6).

## TLAČENÍ STROJE

Stroj je možné tlačit s klíčkem zapalování (2) v polohách „0“ a „I“.

## DLOUHÁ NEČINNOST STROJE

Pokud stroj nepoužijete více než 30 dní, postupujte následovně:

- Proveďte postupy uvedené v části Po použití stroje.
- Zkontrolujte, že je prostor pro uložení stroje suchý a čistý.
- S benzínovým motorem zacházejte dle příslušné příručky.
- Mírně stroj zvedněte tak, aby se zástěry, hlavní kartáč a kola nedotýkali země.

## PRVNÍ POUŽITÍ

Po prvních 20 hodinách, nebo po prvním měsíci, vyměňte motoru olej (viz návod pro benzínový motor).



## ÚDRŽBA

Životnost stroje a jeho maximální provozní bezpečnost jsou zaručeny jedině při správné a pravidelné údržbě.

Popis plánované údržby naleznete v následující tabulce. Zobrazené intervaly údržby se mohou měnit v závislosti na pracovních podmínkách a musí je definovat osoba odpovědná za údržbu.

Veškerou plánovanou i mimořádnou údržbu musí provádět zkušení kvalifikovaní pracovníci nebo autorizované Servisní Středisko. Tento Návod popisuje pouze nejjednodušší a nejběžnější postupy údržby.

Další postupy údržby obsažené v tabulce plánované údržby naleznete v Návodu k Oprávám, který je k dispozici ve všech Servisních Střediscích.



### VAROVÁNÍ!

*Pro provedení procesu údržby vypněte stroj a vyjměte klíč zapalování.*

*Před prováděním jakýchkoli úkolů údržby si pozorně přečtete pokyny v kapitole Bezpečnost.*

## TABULKA PLÁNOVANÉ ÚDRŽBY

Postup	Při dodání	Každých 10 hodin	Každých 50 hodin	Každých 100 hodin	Každých 200 hodin	Každých 300 hodin
Kontrola hladiny motorového oleje		(1) (5)				
Kontrola vzduchového filtru motoru		(1) (5)				
Čištění prachového filtru a kontrola jeho stavu		(1)				
Kontrola a nastavení výšky bočního a hlavního kartáče						
Kontrola a seřízení výšky zástěry						
Čištění vzduchového filtru motoru				(3) (5)		
Kontrola/nastavení hnacího řemenu: motor, hnací systém, hlavní kartáč.				(*)		
Výměna motorového oleje				(2) (5) (6)		
Kontrola/čištění žhavicí svíčky				(5)		
Čištění palivové nádrže a palivového filtru				(4)		
Kontrola otáček motoru				(*)		
Kontrola těsnění filtru						
Kontrola činnosti elektrického vibrátoru filtru					(*)	
Výměna vzduchového filtru motoru					(3) (5)	
Výměna svíčky zapalování					(2) (5)	
Kontrola/nastavení vůle ventilu					(4)	
Kontrola činnosti mikropsínače polohy zásobníku						
Výměna hnacího řemenu: motor, hnací systém, hlavní kartáč					(*)	
Kontrola nebo výměna karbonového kartáče dynamotoru						(*)
Čištění spalovací komory motoru						(4)
Kontrola/výměna palivové hadice						(4) Každé 2 roky

(\*) Příslušný postup viz Návod k Oprávám.

(1) Nebo před použitím.

(2) Nebo každoročně.

(3) Nebo častěji v prašných oblastech.

(4) Údržbu musí provádět autorizovaný Prodejce Hondy, není-li pro tento účel Obsluha vybavena servisními nástroji, údaji a nemá-li pro to potřebnou kvalifikaci.

(5) Příslušný postup naleznete v Návodu pro benzínový motor.

(6) Poprvé po 20 hodinách nebo po měsíci.

## KONTROLA A NASTAVENÍ VÝŠKY HLAVNÍHO KARTÁČE

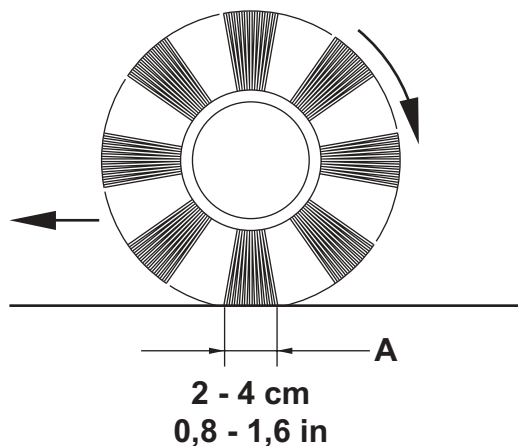


### POZNÁMKA

*K dispozici jsou kartáče s tvrdšími nebo měkčími štětinami. Tento postup se vztahuje ke všem typům kartáčů.*

### Kontrola

1. Zkontrolujte výšku hlavního kartáče od země. Při kontrole postupujte takto.
2. Strojem přejeďte na rovný podklad.
3. Stroj zastavte a nechte několik sekund zapnutý hlavní kartáč.
4. Boční kartáče zastavte, potom strojem popojeďte a vypněte ho.
5. Zkontrolujte, zda je stopa po hlavním kartáči (A, Obr. 4) po celé délce široká 2 až 4 cm.
6. Pokud není otisk (A) dle specifikací, upravte výšku kartáče.



### Seřízení

7. Otočte klíček zapalování (2) na „0“.
8. Otočte tlačítko (B, Obr. 5), viz níže:
  - pro větší šířku otisku otočte tlačítko doleva
  - pro menší šířku otisku otočte tlačítko doprava



### POZNÁMKA

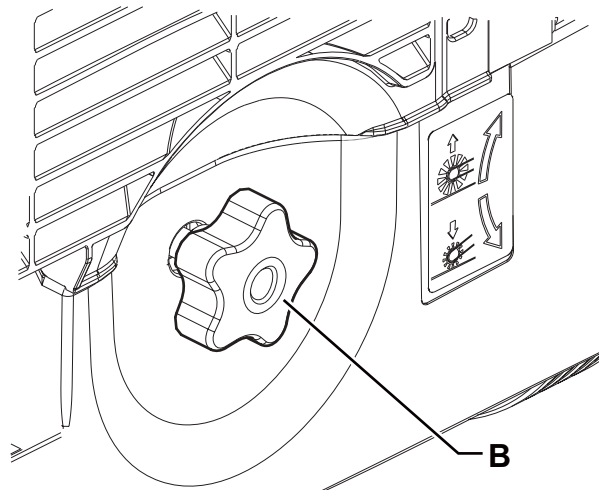
*Tlačítko lze použít pro nastavení otisku a nastavení kartáče podle opotřebení štětín.*

9. Opětovným provedením kroku 1 zkontrolujte, že se hlavní kartáč nachází ve správné vzdálenosti od podlahy.
10. Pokud jsou kartáče příliš opotřebované a nelze je nastavit, vyměňte je podle postupu v následujícím odstavci.



### UPOZORNĚNÍ!

***Je-li stopa hlavního kartáče příliš široká (více jak 4 cm), může to ovlivnit normální provoz stroje, způsobit přehřátí pohyblivých nebo elektrických součástí a tak snižovat životnost stroje. Při provádění výše uvedených kontrol postupujte velmi opatrně a vždy stroj používejte v souladu s uvedenými podmínkami.***



Obr. 4

P100817

Obr. 5

P100818

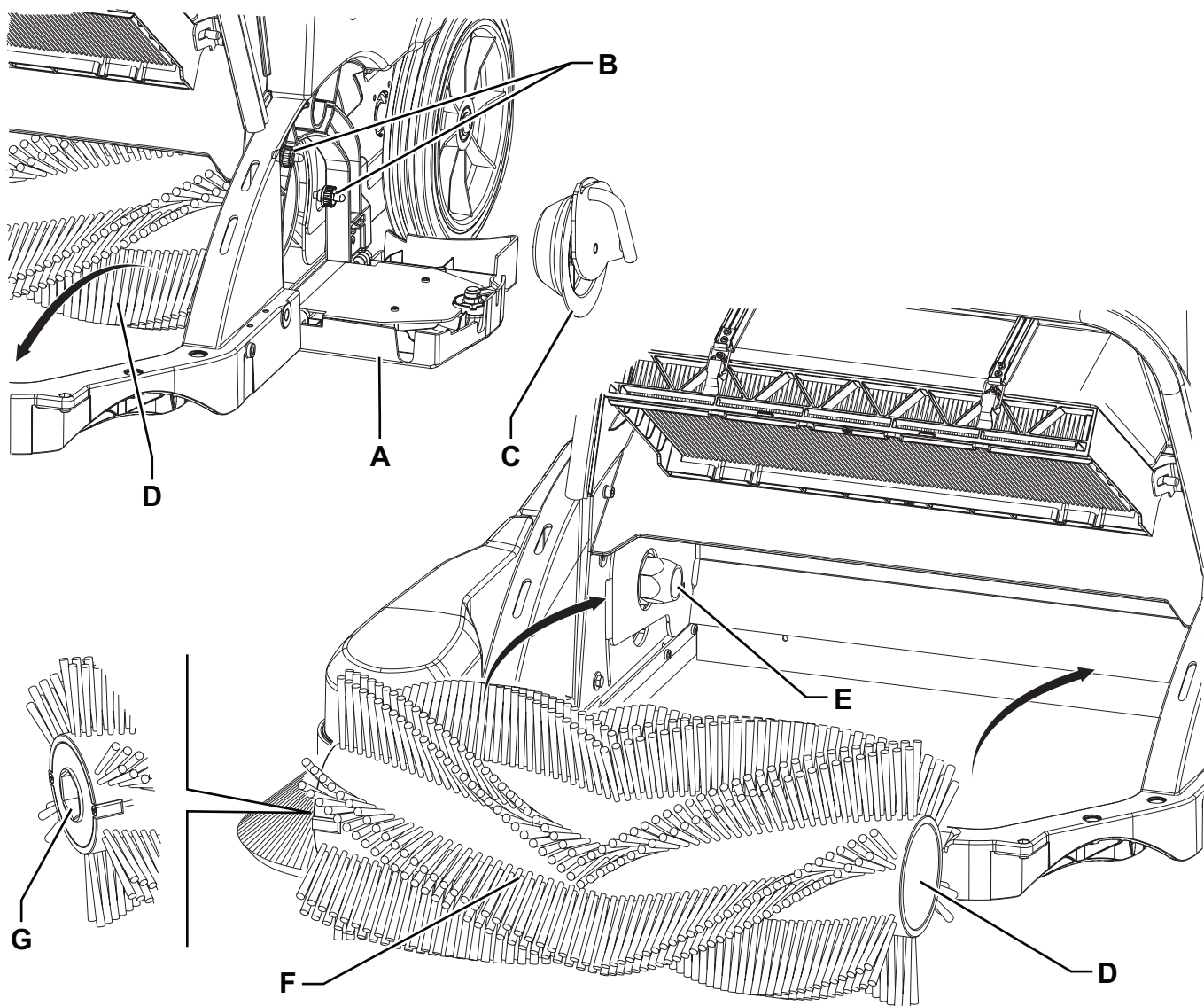
## VÝMĚNA HLAVNÍHO KARTÁČE



## UPOZORNĚNÍ!

Při výměně hlavního kartáče se doporučuje používat ochranné rukavice, protože mezi štětinami kartáče mohou být nečistoty s ostrými hranami.

1. Strojem přejeďte na rovný podklad.
2. Otočte klíček zapalování (2) na „0“.
3. Otočte tlačítko pro seřízení výšky hlavního kartáče (28) zcela doprava.
4. Sejměte zásobník (14).
5. Otočte tlačítko (23) a otevřete levá dvířka (A, obr. 6).
6. Povolte tlačítka (B) a vyjměte kryt hlavního kartáče (C) tak, že jím pootočíte doleva.
7. Vyjměte hlavní kartáč (D) z přední strany stroje.
8. Zkontrolujte, zda na hnacím náboji (E) nejsou navinuté nečistoty nebo cizí předměty (lanka, hadry atd.).
9. Nový hlavní kartáč umístěte tak, aby byly řady štětín (F) ohnuty podle obrázku.
10. Nainstalujte nový hlavní kartáč a zajistěte, aby síťka (G) správně zapadla do příslušného pohonného náboje (E).
11. Nainstalujte kryt hlavního kartáče (C) a utáhněte tlačítka (B).
12. Zavřete levá dvířka (A).
13. Podle popisu v předchozím odstavci nastavte správnou výšku hlavního kartáče.



Obr. 6

P100819

## KONTROLA A NASTAVENÍ VÝŠKY BOČNÍHO KARTÁČE



## POZNÁMKA

*K dispozici jsou kartáče s tvrdšími nebo měkčími štětinami. Tento postup se vztahuje ke všem typům kartáčů.*



## POZNÁMKA

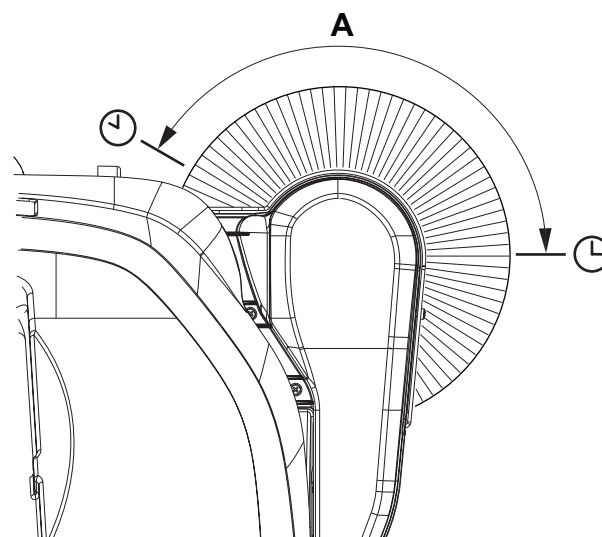
*Tento postup platí pro kartáč na pravé i na levé straně (volitelný).*

## Kontrola

1. Strojem přejeďte na rovný podklad.
2. Otočte klíček zapalování (2) na „I“.
3. Pomocí páky (12) spusťte boční kartáč.
4. Správnou výšku bočního kartáče nastavíte, když se štětiny dotýkají podlahy v okruhu dle obrázku (A, obr. 7). Pokud není otisk (A) dle specifikací, upravte výšku kartáče.

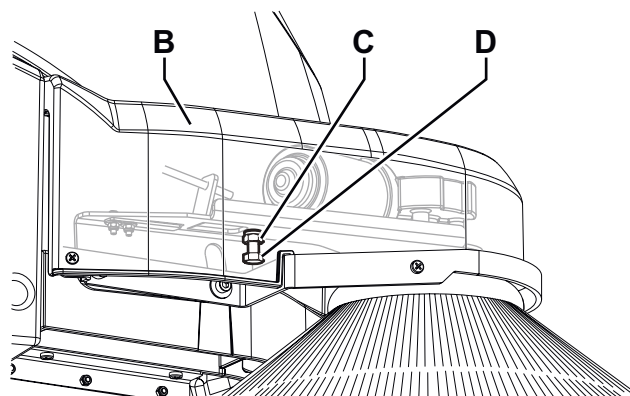
## Seřízení

5. Otočte klíček zapalování (2) na „0“.
6. Povolte matici (C, obr. 8) pod krytem (B) a otočte šroub (D) doprava nebo doleva, čímž zvýšíte nebo snížíte výšku bočního kartáče. Pak zajistěte šroub maticí.
7. Opětovným provedením kroku 4 zkontrolujte, že se boční kartáč nachází ve správné vzdálenosti od podlahy.
8. Pokud jsou kartáče příliš opotřebované a nelze je nastavit, vyměňte je podle postupu v následujícím odstavci.



P100820

Obr. 7



P100821

Obr. 8

## DEMONTÁŽ/MONTÁŽ BOČNÍHO KARTÁČE



## UPOZORNĚNÍ!

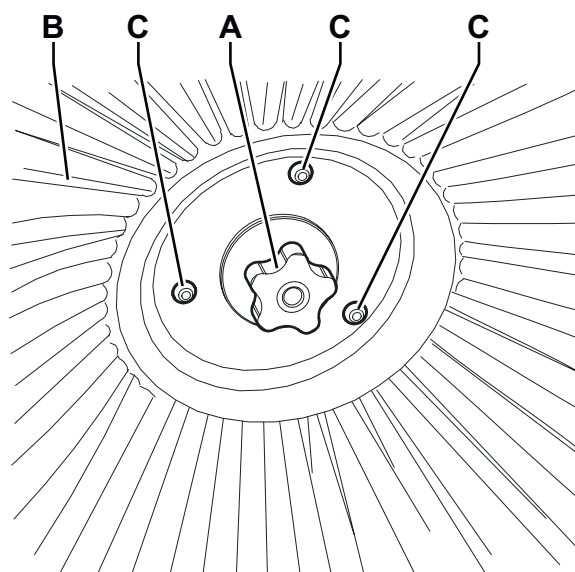
*Při výměně bočního kartáče se doporučuje používat ochranné rukavice, protože mezi štětinami kartáče mohou být nečistoty s ostrými hranami.*



## POZNÁMKA

*Tento postup platí pro kartáč na pravé i na levé straně (volitelný).*

1. Strojem přejeďte na rovný podklad.
2. Otočte klíček zapalování (2) na „0“.
3. Povolte knoflík (A, Obr. 9) uvnitř bočního kartáče, pak kartáč (B) odstraňte tak, že jej uvolníte od tří kolíků (C).
4. Nainstalujte nový kartáč jeho zatlačením na dva jazýčky (C) pak utáhněte knoflík (A).
5. Výšku nového kartáče upravte podle postupu v předchozím odstavci.



P100822

Obr. 9

## KONTROLA A SEŘÍZENÍ VÝŠKY ZÁSTĚRY

1. Strojem přejeďte na rovný podklad vhodný ke kontrole nastavení výšky zástěr. Ujistěte se, že se stroj nemůže samovolně pohybovat.
2. Otočte klíček zapalování (2) na „0“.
3. Sejměte zásobník (14).
4. Podle popisu v příslušném odstavci demontujte hlavní kartáč (27).

### Kontrola boční zástěrky

5. Zkontrolujte stav bočních zástěr (26). Jsou-li zástěrky naříznuté (A, Obr. 10) v délce přesahující 20 mm nebo mají-li praskliny či trhliny (B) delší než 10 mm, vyměňte je (výměna zástěrek viz Návod k Opravám).
6. Zkontrolujte, zda je výška bočních zástěr (26) v souladu s obrázkem (C), boční zástěry se musejí dotýkat podlahy po celé své délce.
7. V nutném případě upravte výšku zástěry podle následujícího postupu.

### Seřízení boční zástěrky

8. Demontujte pravá dvířka (51) a objeví se matice (D, obr. 11).
9. Povolte matice (D) a šrouby (E), pak upravte výšku pravé boční zástěry (F) pomocí zářezů v montážních otvorech.
10. Povolte šrouby (G) a upravte výšku pravé boční zástěry obnovy vody (H) pomocí zářezů v montážních otvorech.
11. Povolte šrouby (I) a matice (J), pak upravte výšku levé boční zástěry (K) pomocí zářezů v montážních otvorech.
12. Pak utáhněte šrouby a matice.



#### POZNÁMKA

Tento postup seřízení platí pro zástěru pro obnovu vody (H) na pravé i na levé straně (volitelný).

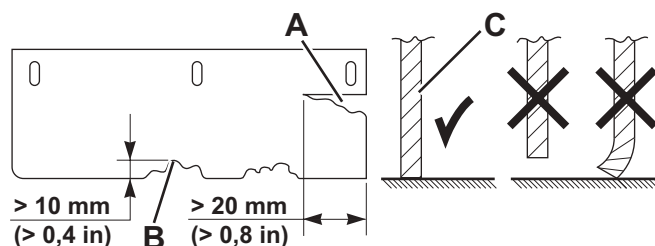
### Kontrola přední zástěry a kontrola/seřízení zadní zástěry

13. U zásobníku (14) zkontrolujte stav přední zástěry (24).
14. Zkontrolujte stav zadní zástěry (25).
15. Jsou-li zástěrky naříznuté (A, Obr. 10) v délce přesahující 20 mm nebo mají-li praskliny či trhliny (B) delší než 10 mm, vyměňte je (výměna zástěrek viz Návod k Opravám).
16. Zkontrolujte, zda je výška zadní zástěry (25) v souladu s obrázkem (C), zástěra se musí dotýkat podlahy po celé své délce.
17. Podle potřeby povolte šrouby (L, obr. 12) a upravte výšku zástěry (M) pomocí zářezů v montážních otvorech.
18. Po nastavení utáhněte pojistný šroub (L).
19. Všechny součástky znovu smontujte opačným postupem než při demontáži.



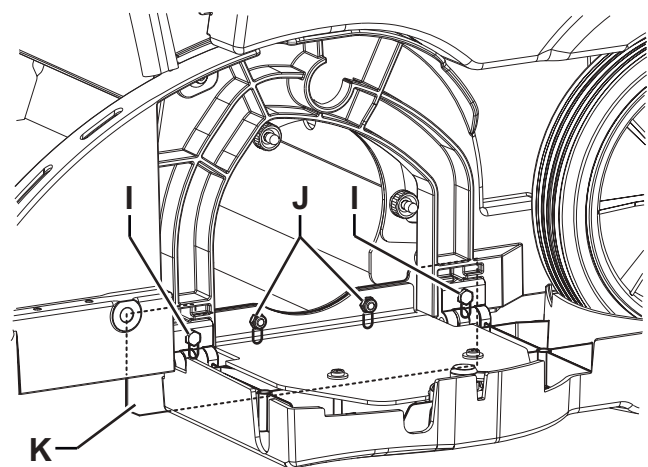
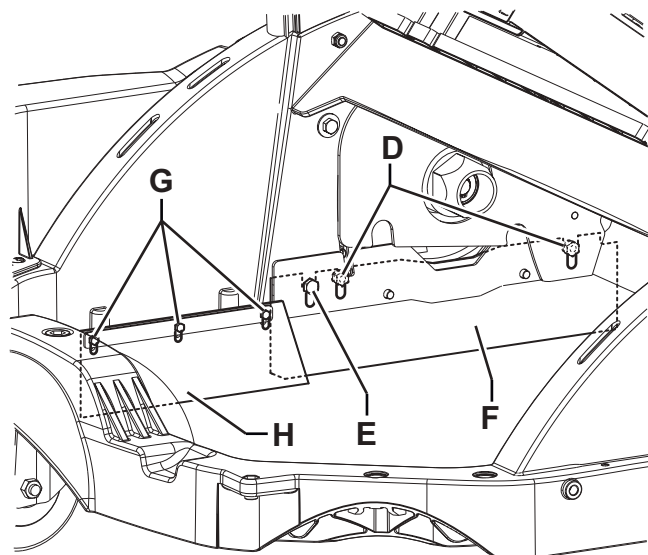
#### POZNÁMKA

Přední zástěra (24) na zásobníku nevyžaduje seřízení.



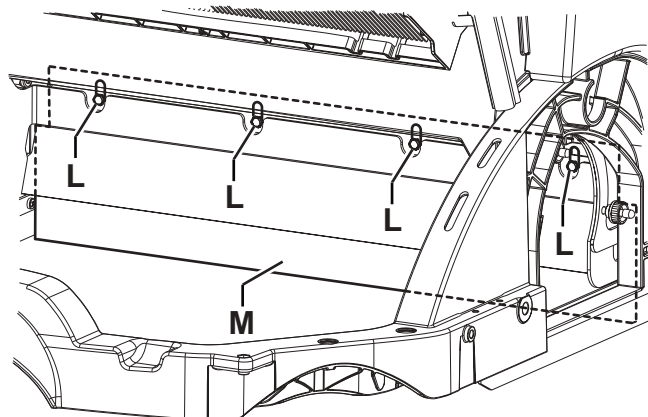
P100823

Obr. 10



P100825

Obr. 11



P100826

Obr. 12



## ČIŠTĚNÍ PRACHOVÉHO FILTRU A KONTROLA JEHO STAVU

Prachový filtr je nutno čistit pravidelně pro zachování účinnosti systému sání. Dodržujte doporučené intervaly servisu filtru pro maximální životnost filtru.



### VAROVÁNÍ!

*Při čištění filtru používejte bezpečnostní brýle.*

*Filtr nepropichujte.*

*Vyčistěte filtr v dobře odvětrané oblasti.*

*Používejte vhodný respirátor, abyste prach nevdechovali.*



### POZNÁMKA

*Kromě standardních polyesterových filtrů je k dispozici i papírový filtr.*

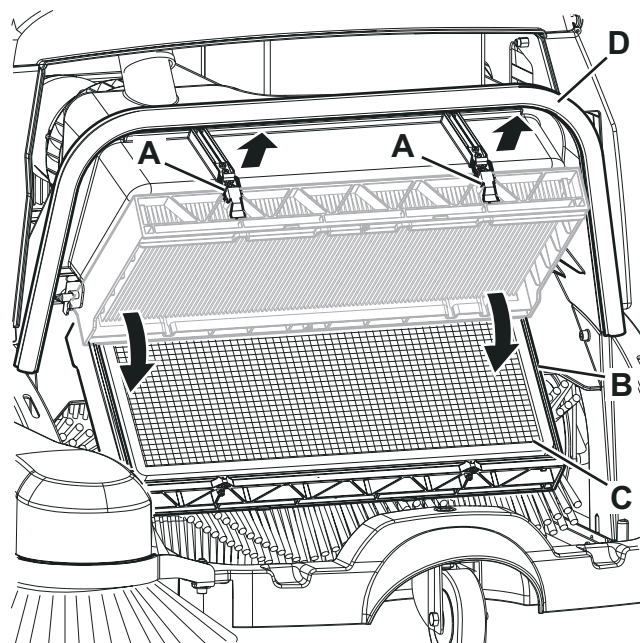
1. Strojem přejeďte na rovný podklad a zajistěte jej proti rozjezdu.
2. Otočte klíček zapalování (2) na „0“.
3. Sejměte zásobník (14).
4. Uvolněte páčky (A, obr. 12) a otočte držák filtru (B) dolů.
5. Vyjměte prachový filtr (C).
6. Venku vyčistěte prachový filtr potřásáním nad rovným a čistým povrchem, přičemž poklepávejte na jeho stranu (E, Obr. 15) proti drátěné síťce (F).
7. Čištění dokončete stlačeným vzduchem (G) tlakem nejvýše 6 bar. Stlačený vzduch foukejte jen ze strany chráněné drátěnou sítkou (F).

Podle typu filtru dodržujte následující pravidla:

- Polyesterový filtr (standardní): V případě potřeby lze k lepšímu vyčištění filtru omýt filtr vodou a nepěnivými čistícími prostředky. Tímto způsobem se vám podaří filtr lépe vyčistit, současně však snížíte jeho životnost. Filtr tak bude nutné častěji vyměňovat. Používání nevhodných čistících prostředků může mít za následek poškození filtru.
  - Papírový filtr (volitelný): K čištění nepoužívejte vodu ani čistící prostředky; mohly by filtr poškodit.
8. Zkontrolujte, zda není trup filtru poškozený. Vyčistěte těsnění (H) po celém obvodu a zkontrolujte jeho stav. V případě potřeby filtr vyměňte.
  9. V případě potřeby vyčistěte pryžové těsnění příhrádky filtru (D, Obr. 14) po celém obvodu a zkontrolujte jeho stav. Poškozené těsnění vyměňte.
  10. Všechny součástky znovu smontujte opačným postupem než při demontáži.

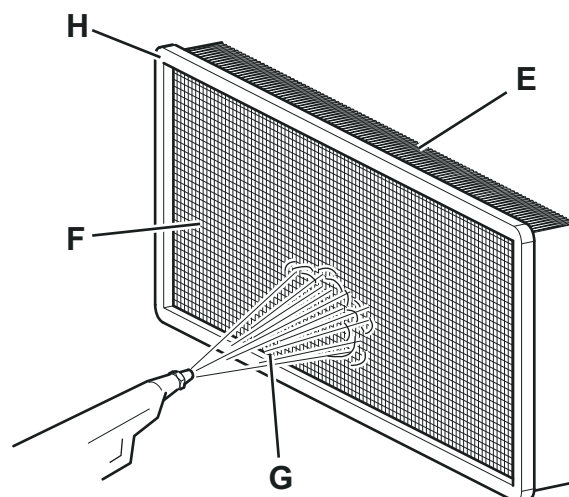
### Čištění předfiltru (volitelné)

11. Proveďte kroky 1 až 3.
12. Vyjměte předfiltr (K, obr. 16) a vyčistěte jej stlačeným vzduchem na maximálně 6 barů.
13. Všechny součástky znovu smontujte opačným postupem než při demontáži.



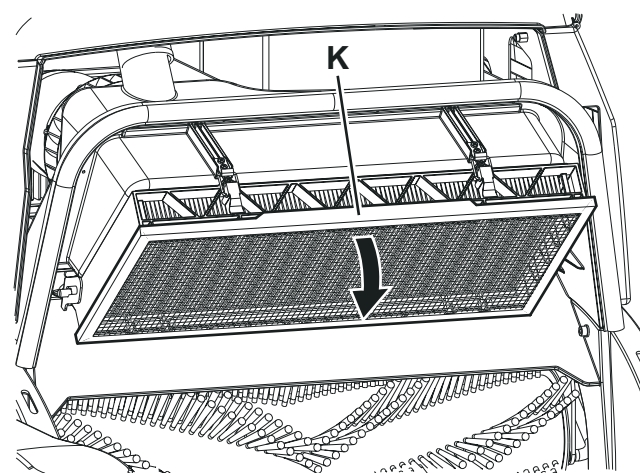
P100827

Obr. 13



P100828

Obr. 14



P100829

Obr. 15



## KONTROLA ČINNOSTI MIKROSPÍNAČE POLOHY ZÁSOBNÍKU

Za běhu benzínového motoru sejměte kapotu (14) a ověřte, že se motor ihned zastaví.

Pokud motor nepřestane po sejmutí kapoty (14) pracovat, obraťte se okamžitě na autorizované Servisní Středisko nebo prodejce.

## KONTROLA/VÝMĚNA/RESET POJISTEK

1. Strojem přejeďte na rovný podklad. Ujistěte se, že se stroj nemůže samovolně pohybovat.
2. Otočte klíček zapalování (2) na „0“.

### Kontrola pojistek

3. Zkontrolujte jednu z následujících pojistek pro vypnutí:  
(31): Pojistka motoru pravého kartáče FB (5 A)  
(32): Vypínač okruhu levého kartáče FC (5 A) (volitelně)  
Resetujte všechny vypnuté pojistky, až součástka, která způsobila vypnutí, zcela vychladne.

### Kontrola/výměna pojistek

4. Uvolněte přední zámek (22) a otevřete kapotu motoru a dynamotoru (21).
5. Zkontrolujte/vyměňte příslušnou pojistku kromě jiného:  
(29): Hlavní pojistka FA (20 A)  
(30): Relé pojistky elektrického vibrátoru filtru F1 (5 A).

### Opětovná montáž

6. Zavřete kapotu motoru a dynamotoru (21) a zapněte přední zámek (22).

## ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Řešení
Motor nelze spustit taháním za rukojeť.	Klíč zapalování není v poloze „I“.	Otočte klíček do polohy „I“.
	Palivový kohout je zavřený.	Otevřete palivový kohout.
	Palivová nádrž je prázdná.	Dolijte palivo.
	Zásobník není ve správné poloze.	Nastavte zásobník správně.
	Palivo nedosáhne do karburátoru.	Zkontrolujte, zda palivo jde do karburátoru. (*)
	Žhavicí svíčka nevydává jiskru.	Vyčistěte/vyměňte žhavicí svíčku. (*)
	Mikrospínač zásobníku je poškozený.	Vyměňte mikrospínač. (*)
Motor se během provozu zastavil.	Nedostatečná hladina motorového oleje.	Přilijte motorový olej. (*)
	Palivová nádrž je prázdná.	Dolijte palivo.
Boční kartáč nepracuje.	Pojistka (FB) nebo (FC) (volitelná) je rozpojená.	Počkejte, až motor bočního kartáče vychladne, pak resetujte přerušovač obvodu stiskem příslušného tlačítka.
	Hlavní pojistka (FA) je otevřena.	Vyměňte hlavní pojistku.
	Vadná pojistka mikrospínače bočního kartáče.	Vyměňte příslušný mikrospínač bočního kartáče. (**)
Stroj sbírá jen málo nečistot a prachu.	Prachový filtr je ucpaný.	Vyčistěte prachový filtr pomocí natřásání filtru nebo demontáží.
	Zásobník je plný.	Vyprázdněte zásobník.
	Zástěry nejsou správně seřizeny nebo jsou rozbité.	Upravte/vyměňte zástěry.
	Kartáče nejsou správně seřizeny.	Upravte výšku kartáče.
	Řemen hlavního kartáče je nesprávně nastaven nebo opotřebován.	Upravte nebo vyměňte řemen hlavního kartáče. (**)
Elektrický vibrátor filtru nepracuje.	Pojistka (F1) je otevřena.	Vyměňte pojistku.
Při zatažení za páku pohonu se stroj nepohne, nebo jede pomalu.	Kabel řízení pohonu je nesprávně seřizen nebo prasklý.	Upravte nebo vyměňte kabel řízení pohonu. (**)
	Hnací řemen je nesprávně nastaven nebo opotřebován.	Upravte nebo vyměňte hnací řemen. (**)

(\*) Příslušný postup naleznete v Návodu pro benzínový motor.

(\*\*) Postup musí provést Servisní středisko Nilfisk.

Další informace vám poskytne servisní středisko Nilfisk, kde můžete prostudovat servisní příručku.

## LIKVIDACE

Stroj nechte zlikvidovat specializovanou firmou.

Před zlikvidováním stroje vyjměte a oddělte následující materiály, které je třeba je zlikvidovat náležitě v souladu s platnými zákony:

- Motorový olej
- Polyesterový prachový filtr
- Hlavní kartáč a boční kartáče
- Plastové komponenty a hadice
- Elektrické a elektronické součástky (\*)

(\*) Kontaktujte nejbližší středisko Nilfisk zejména tehdy, když likvidujete elektrické a elektronické součástky.

## TARTALOMJEGYZÉK

<b>BEVEZETÉS</b> .....	<b>2</b>
A KÉZIKÖNYV CÉLJA ÉS TARTALMA .....	2
CÉLCSOPORT .....	2
A KÉZIKÖNYV TÁROLÁSA .....	2
KONFORMITÁSI NYILATKOZAT .....	2
AZONOSÍTÓ ADATOK .....	2
TOVÁBBI HIVATKOZÁSI KÉZIKÖNYVEK .....	2
PÓTALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS .....	2
MÓDOSÍTÁSOK ÉS FEJLESZTÉSEK .....	3
MŰKÖDÉSI KAPACITÁS .....	3
EGYEZMÉNYEK .....	3
<b>KICSOMAGOLÁS/SZÁLLÍTÁS</b> .....	<b>3</b>
<b>BIZTONSÁG</b> .....	<b>3</b>
A GÉPEN LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK .....	3
A KÉZIKÖNYVBEN LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK .....	4
ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK .....	4
<b>KÉSZÜLÉK LEÍRÁS</b> .....	<b>6</b>
A GÉP FELÉPÍTÉSE .....	6
KIEGÉSZÍTŐK/OPCIÓK .....	8
MŰSZAKI ADATOK .....	8
KAPCSOLÁSI RAJZ .....	9
<b>HASZNÁLAT</b> .....	<b>10</b>
BEINDÍTÁS ELŐTT .....	11
A GÉP BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA .....	11
A GÉP KEZELÉSE .....	12
HULLADÉKTARTÁLY KIÜRÍTÉSE .....	12
A GÉP HASZNÁLATA UTÁN .....	12
GÉP TOLÁSA .....	12
HOSSZÚ ÜZEMSZÜNET .....	12
ELSŐ HASZNÁLATI IDŐSZAK .....	12
<b>KARBANTARTÁS</b> .....	<b>13</b>
TERVEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT .....	13
FŐ KEFE MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA .....	14
FŐKEFE CSERÉJE .....	15
OLDALSÓ KEFE MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA .....	16
OLDALKEFE FEL/LESZERELÉSE .....	16
PEREM MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA .....	17
A PORSZŰRŐTASAK TISZTÍTÁSA ÉS INTEGRITÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE .....	18
HULLADÉKGYŰJTŐ-HELYZET MIKROKAPCSOLÓ MŰKÖDÉS ELLENŐRZÉSE .....	19
BIZTOSÍTÓ ELLENŐRZÉSE/CSERÉJE/VISSZAÁLLATÁSA .....	19
<b>PROBLÉMAMEGOLDÁS</b> .....	<b>20</b>
<b>LESELEJTEZÉS</b> .....	<b>20</b>

## BEVEZETÉS



### MEGJEGYZÉS

A zárójelekben látható számok a Gép Leírás fejezetben mutatott alkatrészekre vonatkoznak.

## A KÉZIKÖNYV CÉLJA ÉS TARTALMA

A kézikönyv célja, hogy ellássa a felhasználót a készülék autonóm és biztonságos módon történő működtetéséhez szükséges minden fontos információval. Információkat tartalmaz a műszaki adatokról, biztonságról, a működésről, a tárolásáról, a karbantartásáról, a tartalék alkatrészekről és az ártalmatlanításról.

Mielőtt bármilyen műveletet hajtanának végre a gépen, a kezelőknek és a szakképesített technikusoknak figyelmesen át kell olvasniuk ezt a kézikönyvet. Lépjen kapcsolatba a Nilfisk-el, ha kétségei támadnának az utasítások értelmezését illetően, vagy ha további információra van szüksége.

## CÉLCSOPORT

Ez a Kézikönyv a szakképzett kezelők és a gép karbantartásával foglalkozó szerelők részére készült.

A kezelők nem hajthatnak végre szakképzett technikusok által végrehajtható műveleteket. A Nilfisk nem vonható felelősségre az ezen tiltás figyelmen kívül hagyásából eredő károkért.

## A KÉZIKÖNYV TÁROLÁSA

A Felhasználói Kézikönyvet tartsa a gép közelében egy erre alkalmas tokban, folyadékotól, és más egyéb rongáló anyagoktól védve.

## KONFORMITÁSI NYILATKOZAT

A géphez mellékelt Konformitási Nyilatkozat igazolja, hogy a gép megfelel a jogszabályokban rögzítetteknek.



### MEGJEGYZÉS

Az eredeti konformitási nyilatkozat két másolatát mellékeljük a gép dokumentációjához.

## AZONOSÍTÓ ADATOK

A gép sorozatszámát és modell nevét a lemezen jelöltük (47).

A termék kódszáma és a gyártás éve ugyanazon a táblán van feltüntetve.

A benzinmotor modell- és sorozatszámát a lemezeken jelöltük (35) és (36).

Ez hasznos információ, ha cserealkatrészekre van szüksége a géphez. Használja az alábbi táblázatot a gép azonosító adatainak leírására.

GÉP modellje .....
TERMÉKKÓD .....
GÉP sorozatszám .....

MOTOR modellje .....
MOTOR sorozatszám .....

## TOVÁBBI HIVATKOZÁSI KÉZIKÖNYVEK

- A benzinmotorról szóló rész a Kézikönyv szerves részét képezi.
- Cserealkatrész Lista (készülékkel együtt szállítva)

Továbbá, a következő kézikönyvek hozzáférhetőek:

- A Nilfisk Szervizközponttól felvilágosítást kérhet a gépkönyvvel kapcsolatban

## PÓTALKATRÉSZEK ÉS KARBANTARTÁS

Minden szükséges működtetési, karbantartási és javítási műveletet szakképesített személyzet vagy pedig a Nilfisk Szervizközpontok hajthatnak végre. Csak eredeti pótalkatrészeket és kiegészítőket használjon.

Hívja a Nilfisk-ot a javítással ill. pótalkatrészek és kiegészítők rendelésével kapcsolatban, melyhez adja meg a gép modellszámát, a termékkódját és sorozatszámát.

## MÓDOSÍTÁSOK ÉS FEJLESZTÉSEK

A Nilfisk folyamatosan tökéletesíti termékeit, és fenntartja magának a jogot, hogy saját belátása szerint változtatásokat és javításokat hajtson végre anélkül, hogy köteles lenne ezeket a fejlesztéseket a korábban eladott gépeken alkalmazni. Bármely változtatást és/vagy kiegészítő egység hozzáadását jóvá kell hagyatni a Nilfisk, és velük kell végrehajtani.

## MŰKÖDÉSI KAPACITÁS

Ezt a seprőgépet, a szilárd és egyenletes padló tisztítására tervezték (seprésére és porszívózására), hogy ipari és polgári környezetben egyaránt biztonságosan gyűjtse össze a port és könnyű hulladékot.

## EGYEZMÉNYEK

Az előre, hátra, elöl, hátul, bal vagy jobb irányok, a kezeit a kormányon tartó kezelő szemszögéből értendők (10).

## KICSOMAGOLÁS/SZÁLLÍTÁS



### FIGYELEM!

*A készülék kicsomagolásához kövesse a csomagoláson található utasításokat.*

Átvételkor figyelmesen ellenőrizze le a gép és a csomagolás szállítás utáni sértetlenségét. Látható sérülések esetén, tartsa meg a csomagolást és ellenőriztesse a szállítóval, aki leszállította. Azonnal vegye fel a kapcsolatot a fuvarozóval, és jelentse be a szállítmány sérülését.

Ellenőrizze a gép felszereltségét a következők alapján:

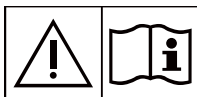
- Technikai dokumentáció:
  - Seprőgép használati útmutató (a jelen dokumentum)
  - Benzinmotor kézikönyv
  - Seprőgép pótalkatrész lista

## BIZTONSÁG

A következő szimbólumok jelzik a potenciálisan veszélyes helyzeteket. Mindig gondosan olvassa el ezt az információt, és tegye meg a szükséges óvintézkedéseket az emberek és a tárgyi eszközök védelmének érdekében.

A balesetek megelőzése érdekében fontos a gép kezelőjének közreműködése. Egy balesetmegelőző program sem határos, a gép működtetéséért felelős személy teljes körű közreműködése nélkül. A legtöbb, munka közben, gyárban esetlegesen bekövetkező baleset a legegyszerűbb elővigyázatossági szabályok be nem tartásából fakad. A gondos és elővigyázatos Kezelő a legjobb garancia a balesetek ellen, és elengedhetetlen bármely balesetmegelőző program sikeres teljesítése érdekében.

## A GÉPEN LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK



### VIGYÁZAT!

*Figyelmesen olvassa el az utasításokat, mielőtt bármilyen műveletet kezdene el a gépen.*



### VIGYÁZAT!

*Ne használja a gépet a specifikációkban meghatározottnál nagyobb lejtőn.*



### VESZÉLY!

*Belső robbanómotor.  
Ne lélegezze be a kipufugógázokat.  
A szénmonoxid (CO) agykárosodást vagy halált okozhat.*



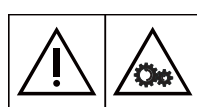
### VIGYÁZAT!

*Forró alkatrészek, égés kockázata.*



### VIGYÁZAT!

*Ne mossa le a gépet közvetlen vagy nyomás alatt levő vízszugárral.*



### VIGYÁZAT!

*Mozgó alkatrészek.*

## A KÉZIKÖNYVBEN LÁTHATÓ SZIMBÓLUMOK



### VESZÉLY!

Jelzi a Kezelőre veszélyes - életveszélyes - helyzetet.



### MEGJEGYZÉS

Fontos vagy hasznos funkciókhoz kapcsolódó észrevételt mutat.



### VIGYÁZAT!

Potenciális veszélyt jelez az emberekben és kárt a tárgyokban.



### FELVILÁGOSÍTÁS

Jelzi ha szükséges a Használati Utasítás használata bármely műveletnél.



### FIGYELEM!

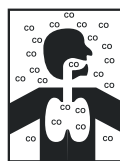
Fontos vagy hasznos funkciókhoz kapcsolódó figyelmeztetést vagy észrevételt mutat. Fordítson különös figyelmet ezzel a szimbólummal jelzett bekezdésekre.

## ÁLTALÁNOS UTASÍTÁSOK

A személyeket és gépet potenciálisan fenyegető veszélyre az alábbi figyelmeztetések hívják fel a figyelmet.



### VESZÉLY!



- A szénmonoxid (CO) agykárosodást vagy halált okozhat.
- Ezen munkagép belső égésű motorja szénmonoxidot bocsáthat ki.
- Ne lélegezze be a kipufugógázokat.
- Belső térben csak kellő szellőzés mellett használja, és legyen valaki segítségül, aki nyomon követheti a kezelő egészségét.



### VESZÉLY!

- Bármilyen tisztítási, karbantartási, javítási vagy alkatrész cserélési munka megkezdése előtt, távolítsa el a gyújtáskulcsot.
- A gépet csak szakképzett személyzetnek szabad használnia.
- Ne viseljen ékszereket, ha elektromos alkatrészek közelében dolgozik.
- Ne dolgozzon a megemelt gép alatt, annak biztonsági támasztékkal történő rögzítése nélkül.
- Ne működtesse a gépet veszélyes, gyúlékony és/vagy robbanóanyagok, folyadékok vagy pára közelében: Ez a készülék nem alkalmas veszélyes porok összeszedésére.
- Vigyázat: az üzemanyag rendkívül gyúlékony.
- Ne dohányozzon és ne vigyen nyílt lángot arra a területre, ahol a gépet tankolják, vagy ahol az üzemanyagot tárolják.
- Az üzemanyagot külső térben vagy jól szellőző területen töltsse újra, a motor pedig legyen leállítva.
- Kapcsolja ki a motort, hagyja néhány percig hűlni, majd távolítsa el a töltősapkát.
- Az üzemanyag tágulási terének meghagyása érdekében, ne töltsse az üzemanyagtartályt a felső határszintjelző érték fölé (A, 1. ábra).
- Tankolás után ellenőrizze, hogy megfelelően lezárta-e a benzintartály fedelét.
- Ha a tankolás során kiloccsan valamennyi benzin, tisztítsa meg a tartály környékét, és hagyja hogy a gőz elpárologjon a motor elindítása előtt.
- Az üzemanyag ne érjen bőrhöz; ne lélegezze be a benzingőzt. Gyermekektől távol tartandó.
- Ne döntse meg túlságosan a motort, vagy a gépet, nehogy kifolyjon az üzemanyag.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a motorra.
- Mielőtt bármilyen műveletet végrehajtana a motoron, állítsa azt le. Véletlen indítások elkerülése érdekében, húzza le a gyújtógyertya kupakját.
- Lásd még az ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK részt a motor felhasználói kézikönyvben, amelyet ezen kézikönyv szerves részének kell tekinteni.





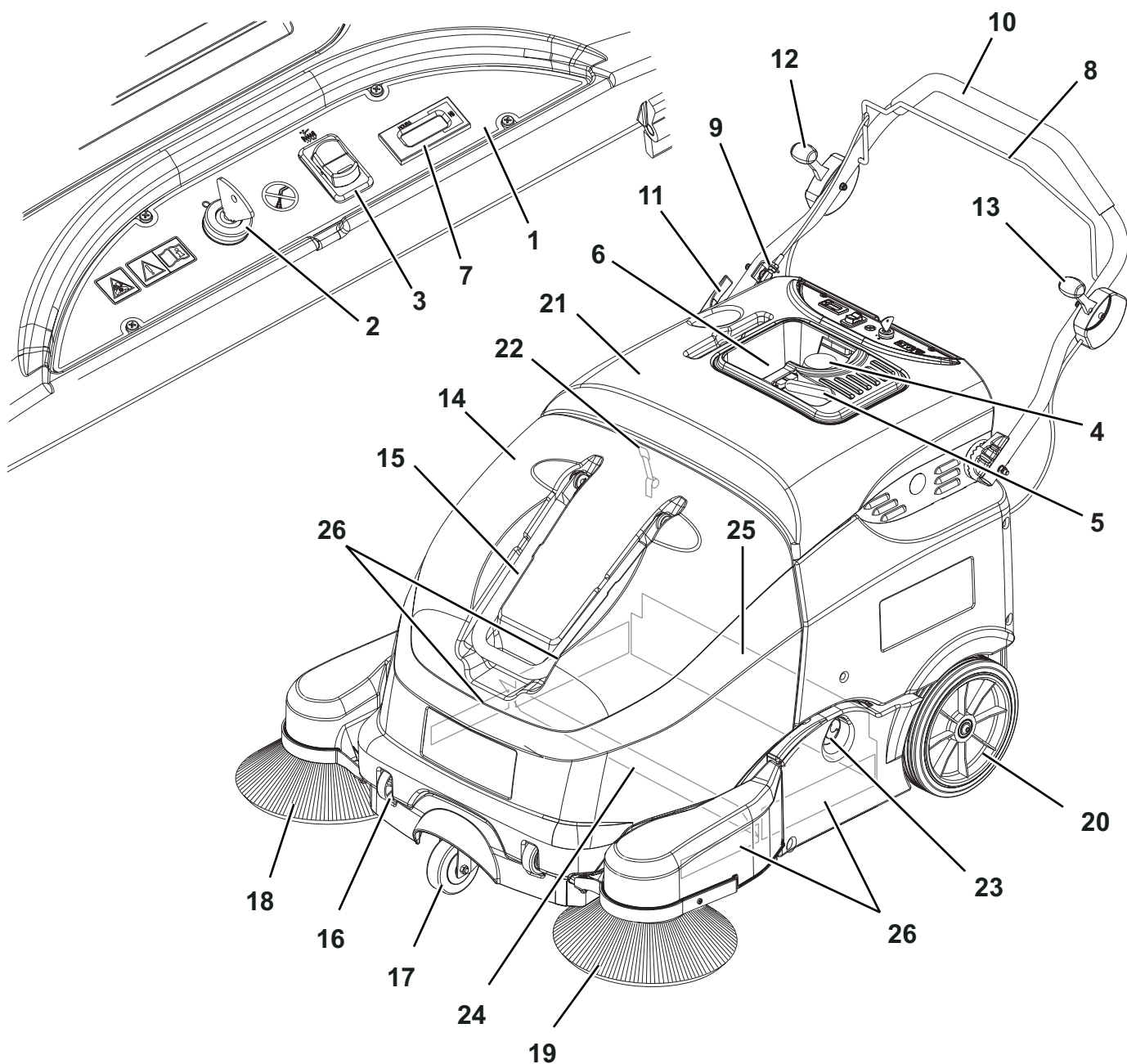
## VIGYÁZAT!

- *Figyelmesen olvassa el az utasításokat, mielőtt elkezdene bármilyen karbantartási/javítási műveletet.*
- *E gépet nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek (ideértve a gyermekeket is), illetve olyan személyek, akik nem rendelkeznek elegendő tapasztalattal és tudással a gép használatát, kivéve, ha megfelelő oktatásban részesülnek vagy egy felelős személy felügyelete mellett használják azt. A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, hogy ne játszanak a géppel.*
- *A gyerekek közelében történő használat nagy odafigyelést igényel.*
- *A készüléket csak a kezelési könyvben leírtaknak megfelelően használja. Csak a Nilfisk által ajánlott tartozékokat használja.*
- *Minden használat előtt alaposan vizsgálja át a gépet, és mindig ellenőrizze, hogy minden alkatrész fel van-e szerelve. Ha a gép nincs tökéletesen összeszerelve, az személyi sérüléseket és károkat okozhat.*
- *Tegye meg az összes szükséges óvintézkedést annak érdekében, hogy a gép mozgó alkatrészeibe ne kerüljön haj, ékszer és lazán viselt ruha.*
- *A gép illetéktelenek által történő használatának megelőzése érdekében húzza ki a slusszkulcsot.*
- *Ne hagyja a gépet felügyelet nélkül, amíg meg nem bizonyosodott arról, hogy nem képes önálló helyváltoztatásra.*
- *Ne használja a seprőgépet lejtős felületen.*
- *Ne döntse meg a gépet magán a gépen feltüntetett szögénél jobban, így megakadályozhatja annak instabilitását.*
- *A géppel szállított, vagy a Kezelési és Karbantartási Kézikönyvben megadott keféket használja. Más kefék használata csökkentheti az üzembiztonságot.*
- *A gép használata előtt a Használati útmutatóban feltüntetett módon csukja be az ajtókat és a burkolatokat.*
- *Ne mossa le a gépet közvetlen vagy magasnyomású vízszugárral, vagy maró hatású anyagokkal.*
- *Csak megfelelően megvilágított helyen használja a készüléket.*
- *A gép használata közben ügyeljen arra, hogy ne okozzon sérüléseket és károkat.*
- *Ne ütközzön polcoknak vagy állványoknak a géppel, főleg ahol nagy a leeső tárgyak kockázata.*
- *Soha ne döntse el a gépen található folyadéktartályokat, mindig használja a megfelelő tartót.*
- *A tárolási hőmérsékletnek 0°C – +40°C között kell lennie.*
- *A gép működési hőmérsékletének 0°C – +40°C között kell lennie.*
- *A páratartalomnak 30% és 95% között kell lennie.*
- *Mindig védje a gépet a közvetlen napfénytől, az esőtől és a rossz időtől, mind működés, mind pedig inaktív állapotban. Tárolja a készüléket fedél, alatt, száraz helyen. A gépet csak száraz körülmények között használja, nedves körülmények között nem használható vagy tárolható kültéren.*
- *A gépet ne használja szállító- illetve húzó/vontató eszköznek.*
- *Ne engedje, hogy a kefék a gép álló helyzetben is működjenek, mert károsulhat a padló.*
- *A gép maximum kapacitása 30kg (a hulladék maximális tömege).*
- *Tűz esetén lehetőleg poroltót használjon az oltáshoz, ne vizet.*
- *A gép nem használható közutakon vagy utcán.*
- *Ne avatkozzon bele a biztonsági védőegységek működésébe.*
- *Lelküimeretesen tartsa be a napi rutin karbantartási feladatokat.*
- *Ne hagyjon semmilyen tárgyat a nyílásokba kerülni. Ne használja a gépet, ha a nyílások eltömődtek. Minden esetben kerülje el, hogy por, haj vagy egyéb idegen anyag kerüljön a nyílásokba, melyek megakadályozhatják a levegő áramlását.*
- *Ne távolítsa el, és ne módosítsa a gépre ráerősített táblákat.*
- *A gép hibás működése esetén győződjön meg arról, hogy azt nem a karbantartás elmaradása okozza. Egyébként forduljon segítségért a felhatalmazott Szervizközponthoz vagy felhatalmazott személyzethez.*
- *Alkatrészcsere szükségessége esetén szerezze be az EREDETI alkatrészeket a HIVATALOS Forgalmazótól vagy a Vízonteladótól.*
- *A gép biztonságos és megfelelő használata érdekében az előírt időszakos karbantartást - melynek leírását megtalálja ebben a kézikönyvben is - arra feljogosított személy vagy szervizközpont végezze.*
- *A gépet megfelelően kell leselejtezni a mérgező káros anyagok jelenléte (olajok, stb.) miatt, amelyeket az előírások szerint speciális hulladéklerakókba kell szállítani (lásd a Leselejtezés c. fejezetet).*
- *A motor működése közben a kipufogó felforrósodik. Ne érintse meg a kipufogót ha forró, mert az égési sérülést vagy tüzet okozhat.*
- *A motor elégtelen mennyiségű olajjal történő működtetése súlyosan károsíthatja a motort. Az olajsíntet lekapsolt motor mellett és vízszintes síkon ellenőrizze.*
- *Soha ne működtesse a motort levegőszűrő nélkül, mert károsodhat a motor.*
- *A benzinmotor műszaki szervizelését felhatalmazott Forgalmazóknak kell végeznie.*
- *Kizárólag eredeti vagy a motor minőségének megfelelő alkatrészeket használjon. A gyenge minőséggel rendelkező cserealkatrészek súlyosan károsíthatják a motort.*

## KÉSZÜLÉK LEÍRÁS

### A GÉP FELÉPÍTÉSE

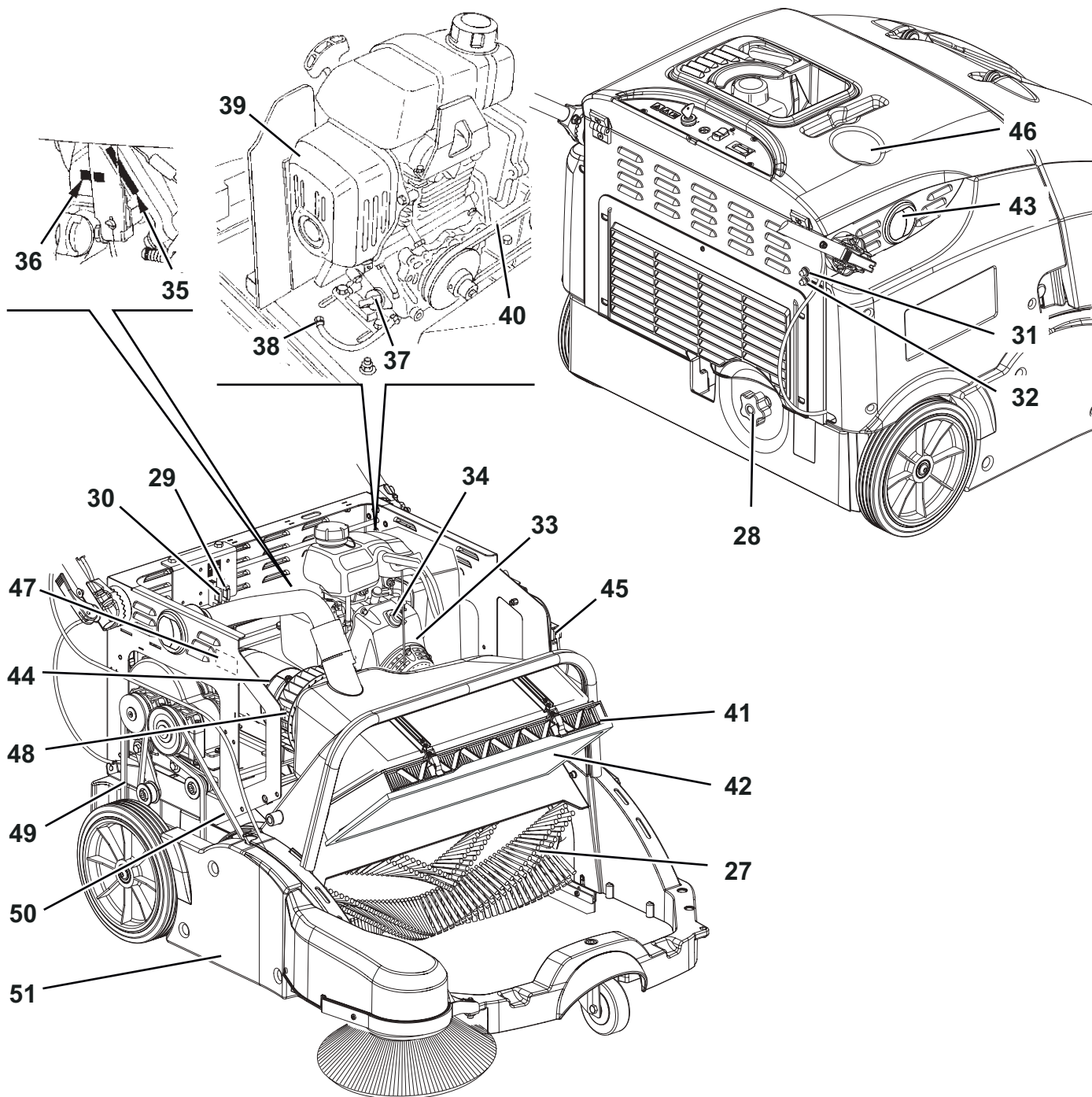
- |   |   |
|---|---|
| 1. Vezérlőpult  | 13. Bal oldali kefe emelő/leengedő kar (opcionális) |
| 2. Gyújtás kulcs:   | 14. Hulladékürítő                                   |
| • „0” állás: A gép ki van kapcsolva és minden funkció le van tiltva | 15. Hulladékürítő szállítógogantyú                  |
| • „I” állás: A gép be van kapcsolva és minden funkció engedélyezett | 16. Hulladékürítő kerekek                           |
| 3. Elektromos szűrő-rázó kapcsoló                                   | 17. Elülső kormányzó kerék                          |
| 4. Benzintanksapka  | 18. Jobboldali kefe                                 |
| 5. Motor húzásindító kábelkar                                       | 19. Bal oldali kefe (opcionális)                    |
| 6. Benzincsap és motor fojtókar fülkéje                             | 20. Hátsó meghajtó kerék                            |
| 7. Óraszámláló  | 21. Motor- és motorgenerátorház-tető                |
| 8. Hajtóművezérlő kar   | 22. Elülső fedél kallantyú                          |
| 9. Meghajtó rendszer vezérlés állító                                | 23. Baloldali ajtó nyitó/záró gombja                |
| 10. Kormányrúd  | 24. Elülső perem                                    |
| 11. Kormányrúd dőlés állító kar                                     | 25. Hátsó perem                                     |
| 12. Jobb oldali kefe emelő/leengedő kar                             | 26. Oldalperemek                                    |



P100830

**A GÉP FELÉPÍTÉSE (Folytatás)**

- |   |   |
|---|---|
| 27. Főkefe  | 39. Motor kipufogódob                               |
| 28. Főkefe magasságbeállító gomb                            | 40. Ékszíj  |
| 29. Fő biztosíték   | 41. Porszűrő  |
| 30. Szűrő-felrázó biztosíték                                | 42. Előszűrő (opcionális)                           |
| 31. Jobb oldali kefe áramkör megszakítója                   | 43. „Nedvesség elkerülő” port                       |
| 32. Bal oldali kefe motor áramkör megszakítója (opcionális) | 44. Áramátalakító                                   |
| 33. Benzinmotor   | 45. Hulladéktartály helyzet mikrokapcsoló           |
| 34. Motorkapcsoló   | 46. Kannatartó                                      |
| 35. Motor modellje  | 47. Sorozatszám-lemez/technikai adatok/EC minősítés |
| 36. Motor sorozatszáma                                      | 48. Porszívóventillátor                             |
| 37. Töltés és motorolajszint mérődugasz                     | 49. Hajtósíj  |
| 38. Motorolaj kiengedődugó                                  | 50. Főkefe ékszíj                                   |
|   | 51. Jobb ajtó                                       |



**KIEGÉSZÍTŐK/OPCIÓK**

A szabványos összetevők kiegészítéseként a gépet a következő kiegészítővel/opciókkal is felszerelhetik, a gép specifikus használata szerint:

- Bal oldali kefe
- A főkefék és az oldalsó kefék keményebb vagy lágyabb sörtékkel telepíthetők
- Papír porszűrő
- Előszűrő
- Kézi szűrőrázó
- Nyomot nem hagyó szoknyák

A további kiegészítő tartozékokkal kapcsolatosan forduljon a felhatalmazott viszonteladóhoz.

**MŰSZAKI ADATOK**

Modell		SW900 P
Tisztítási szélesség	egyoldalas kefével	825 mm
	kétoldali kefével	1 050 mm
Főkefe méret (hossz x átmérő)		600 x 265 mm
Oldalkefe átmérő		315 mm
Elméleti munkavégzési kapacitás	egyoldalas kefével	3715 m <sup>2</sup> /h
	kétoldali kefével	4725 m <sup>2</sup> /h
Hulladékűrtítő	kapacitás	60 liter
	maximálisan szállítható tömeg	30 kg
Szűrő	tisztítórendszer	Elektromos szűrő-felrázó
	terület	1,9 m <sup>2</sup>
	szűrési kapacitás	5-10 µm
Teljesítmény		2,1 kW / 3.600 rpm
Motor modellje		Honda GX-100
Üzemanyagtartály-kapacitás		0,77 liter
Áramátalakító	teljesítmény (meghajtó/fő seprő/porszívó rendszer)	198 W
Főkefe	sebesség	420 ford./perc
Oldalsó kefe	motorteljesítmény	40 W
	sebesség	100 ford./perc
Meghajtás	sebesség előre	4,5 km/óra
Maximális dőlés munka közben		2 %
Szűrő rázó motor		12 W
Munkavégzési autonómia		1,5 óra
Méret (hossz x szélesség x magasság)	gép működés	1 390 x 870 x 1 100 mm
	gép kihajtott kormányrúddal	1 050 x 870 x 840 mm
	gép két oldalsó kefével	1 390 x 950 x 1 100 mm
Tömeg	nettó tömeg	88 Kg
	összes nettó tömege (*)	88,5 Kg
	a jármű bruttó tömege (GVW)	122 Kg
Kerékspecifikus nyomás a padlón (elülső - hátsó kerekek - működés közben)		2,1 - 0,5 N/mm <sup>2</sup>
Zajszint munka közben (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		78 ± 3 dB(A)
Gép hangnyomás szintje (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		93 dB(A)
IP védelmi osztály		X3
A teljes fordulóhoz szükséges hely		1550 mm
Vibrációs szint a kezelő karjában (ISO 5349-1) (**)		4 m/s <sup>2</sup>

(\*) Üzemanyaggal és üres hulladékűrtővel.

(\*\*) Normális munkakörülmények között, sík, aszfaltozott felületen.

**Gép anyagösszetétele és újrahasznosíthatósága**

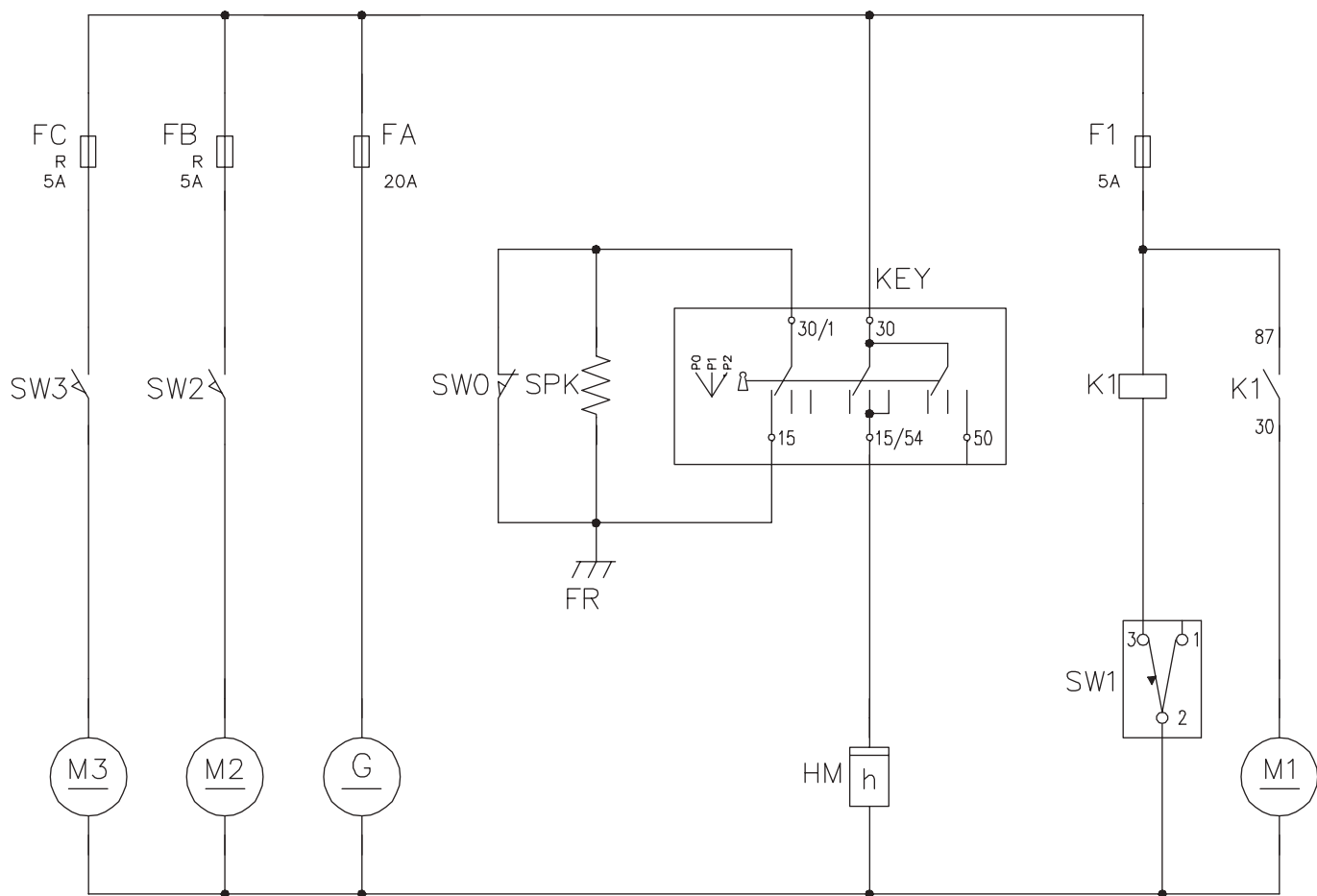
Típus	Újrahasznosítható anyagok százalékos aránya	SW900 P tömegének százaléka
Alumínium	100 %	2,2 %
Elektromos motorok - különféle	29 %	18,8 %
Vastartalmú anyagok	100 %	35,5 %
Kábelcsatlakozók	80 %	1,6 %
Folyadékok	100 %	1,1 %
Műanyag - nem újrahasznosítható anyag	0 %	8,6 %
Műanyag - újrahasznosítható anyag	100 %	24,7 %
Polietilén	92 %	5,4 %
Gumi	20 %	2,2 %
Kartonpapír - papír - fa	100 %	26,1 %

**KAPCSOLÁSI RAJZ****Kulcs**

F1	Szűrő-felrázó biztosíték (5 A)
FA	Töltő biztosíték (20 A)
FB	Jobb oldali kefe áramkör megszakítója (5 A)
FC	Bal oldali kefe áramkör megszakítója (5 A) (opcionális)
FR	Keret
G	Áramátalakító
HM	Óraszámoló
K1	Szűrő-felrázó relé
KEY	Gyújtás kulcs
M1	Szűrő rázó motor
M2	Jobboldali kefe motor
M3	Baloldali kefe motor (opcionális)
SPK	Motor gyújtógyertya
SW0	Hulladéktároló mikrokapcsoló
SW1	Szűrő-felrázó gomb
SW2	Jobb oldali kefe mikrokapcsoló
SW3	Bal oldali kefe mikrokapcsoló (opcionális)

**Színkódok**

BK	Fekete
BU	Kék
BN	Barna
GN	Zöld
GY	Szürke
OG	Narancssárga
PK	Rózsaszín
RD	Vörös
VT	Lila
WH	Fehér
YE	Sárga



P100832

## HASZNÁLAT



### VIGYÁZAT!

A gép néhány pontján öntapadó táblákat helyeztünk el, amelyek a következőket jelzik:

- VESZÉLY
- FIGYELMEZETÉS
- FIGYELEM
- FELVILÁGOSÍTÁS

Az Útmutató olvasása során a kezelőnek különösen oda kell figyelnie a táblákon lévő különböző szimbólumokra (tekintse meg a Gépen látható szimbólumok című fejezetet).

Ne takarja le semmilyen okból sem egyik ilyen táblát sem, és azonnal cserélje őket, ha megsérültek.

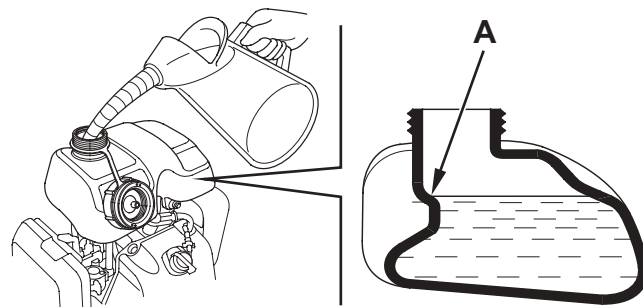


**BEINDÍTÁS ELŐTT**

1. Ellenőrizze, hogy nem maradt nyitva ajtó/védőtető és hogy a gép normális, működőképes állapotban van-e.
2. Ha a gép nem lett használva a szállítás után, akkor ellenőrizze hogy a szállításhoz használt minden anyag el lett-e távolítva.
3. Ellenőrizze, hogy az oldalsó és a fő kefék telepítve vannak-e, ellenkező esetben telepítse (ennek menetét lásd a Karbantartás fejezetben).
4. Ha szükséges, távolítsa el a sapkát (4) és töltsse fel a gépet üzemanyaggal.

**FIGYELEM!**

*Ne töltsse a benzintartályt a felső jelzésen túl (A, 1. ábra).*



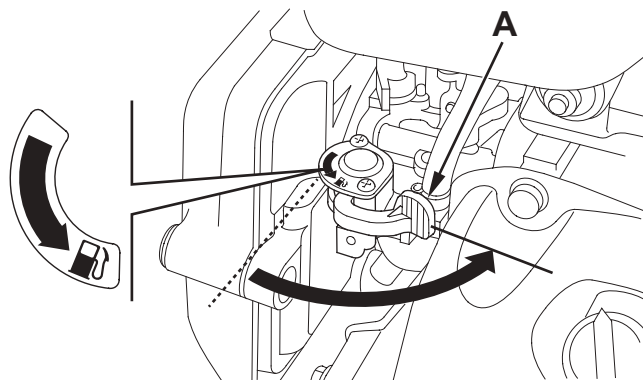
P100833

1. ábra

5. Állítsa be a kormányrudat (10) szükség szerint, a kar kinyitásának segítségével (11).  
Ha a beállítás befejeződött, zárja be a kart.

**A GÉP BEINDÍTÁSA ÉS LEÁLLÍTÁSA****A gép indítása**

1. Nyissa ki az üzemanyagcsapot (A, 2. ábra) a kéz rekeszbe (6) való bevezetésével.
2. Fordítsa el a motor fojtó karját (A, 3. ábra) „zárt” állásba (B) a kéz rekeszbe (6) való bevezetésével.



P100834

2. ábra

3. Helyezze be a gyújtáskulcsot (2) a vezérlő panelen és fordítsa „I” állásba, a meghajtó vezérlőkar (8) meghúzása nélkül.
4. Húzza lassan a motor húzóindító kábelkart (5), amíg ellenállásba nem ütközik; ezután erősen húzza meg és indítsa be a motort.

**MEGJEGYZÉS**

*Ne zárja be a fojtókart ha a motor forró vagy ha a levegő hőmérséklete elég magas.*

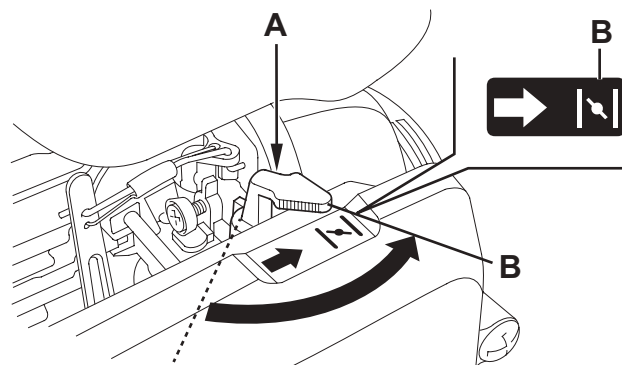
3. Helyezze be a gyújtáskulcsot (2) a vezérlő panelen és fordítsa „I” állásba, a meghajtó vezérlőkar (8) meghúzása nélkül.
4. Húzza lassan a motor húzóindító kábelkart (5), amíg ellenállásba nem ütközik; ezután erősen húzza meg és indítsa be a motort.

**FIGYELEM!**

*Ne hagyja, hogy a kar (5) erősen csapódjon vissza, hanem lassan vezesse vissza az állásába, az indítórendszer sérülésének elkerülése végett.*

**FIGYELEM!**

*Amikor a motort a karral (5) indítja, ne húzza meg a hajtás vezérlő kart (8).*



P100835

3. ábra

Amikor a gép elindul, a fő-kefe (27) és a porszívó ventilátor (48) bekapcsol.

**VIGYÁZAT!**

*Helytelen pozícióban lévő hulladékgyűjtő (14) mellett a motort nem lehet indítani a karral (5). Egy biztonsági rendszer akadályozza meg az indítást.*

5. 5 másodperccel a motor indítása után engedje ki a motor fojtókart (indító) (A, 3. ábra).
6. Engedje le az oldalkéféket (18) és (19, opcionális), a karok (12) és (13, opcionális) hátrahúzásával.

**MEGJEGYZÉS**

*Az oldalkéfék bekapcsolnak, ha le vannak engedve, és felemelhetők vagy leengedhetők a gép mozgása közben.*

7. Kezdje meg a seprést a kormány megragadásával (10) és az sebesség vezérlő kar (8) fokozatos húzásával.

## A gép megállítása

1. A gép megállításához teljesen engedje el a meghajtás vezérlő kart (8).
2. Az oldalkefék megállításához (18) és (19, opcionális), húzza előre a karokat (12) és (13, opcionális).
3. A fő kefe (27) és szívó ventilátor (48) kikapcsolásához, fordítsa a gyújtáskulcsot (2) „0” állásba.
4. Majd zárja el az üzemanyagcsapot (A, 2. ábra) a rekeszben (6).
5. Győződjön meg arról, hogy a gép nem mozoghat függetlenül.

## A GÉP KEZELÉSE

1. Hajtson a géppel a munkaterületre – ennek módját a korábbi bekezdésben olvashatja.
2. Ne állítsa a gépet hosszabb időre ugyanabba a helyzetbe, miközben a kefék forognak, mert a padlón nem kívánt nyomok maradhatnak.
3. A gép megfelelő működése érdekében a porszűrőnek (41) a lehető legtisztábbnak kell lennie. Seprés közben úgy tisztíthatja, hogy bekapcsolja a szűrő-felrázókat úgy, hogy néhány másodpercig nyomva tartja a kapcsolót (3).



### MEGJEGYZÉS

*Ismételje meg a szűrőrázó műveletet legalább 10 percenként. Ez az intervallum változhat az éppen takarított terület porosságától.*



### MEGJEGYZÉS

*Ha a porszűrő eltömődik, és/vagy a hulladéktartály (14) megtelik, a gép többé nem képes port és törmelékot összegyűjteni.*

4. Amikor nedves padlót tisztít, nyissa ki a „nedvesség elkerülő” portot (43), hogy elkerülje a porszűrő károsodását.
- Amikor száraz padlót tisztít, zárja be a „nedvesség elkerülő” portot (43), hogy visszaállítsa a megfelelő szívást.
5. A hulladékürítőt (14) ajánlatos minden munkaszakasz befejezésekor vagy a tartály megteltekor kiüríteni.



### MEGJEGYZÉS

*Ha a hulladékürítő megtelt, a gépe nem képes tovább gyűjteni a port és törmelékot.*

## HULLADÉKTARTÁLY KIÜRÍTÉSE

1. Állítsa le a gépet, és fordítsa el az indítókulcsot (2) a „0” állásba.
2. Távolítsa el a hulladékürítőt (14) a szállítófogantyúval (15) és a kerekeket (16), gurítsa azt a hulladékgyűjtőhöz, majd ürítse ki.
3. Helyezze vissza a hulladéktartályt a gépre.
4. A gép ismét munkára készen áll.



### MEGJEGYZÉS

*Ha eltávolítja a hulladéktartályt, a gép összes funkció letiltódik.*

## A GÉP HASZNÁLATA UTÁN

A munka után, mielőtt a gépet elhagyná:

- Kapcsolja be a szűrő-felrázókat a gomb segítségével (3).
- Fordítsa el az indítókulcsot (2) a „0” pozícióba.
- Ürítse ki a hulladéktartályt (14) (ennek menetét lásd az előző részben).
- Emelje az oldalkeféket (18) és (19, opcionális), a karok (12) és (13, opcionális) előrehúzásával.
- Győződjön meg arról, hogy a gép nem mozoghat függetlenül.
- Zárja el az üzemanyagcsapot (A, 2. ábra) a rekeszben (6).

## GÉP TOLÁSA

A gépet lehet tolni a gyújtás kulcs (2) „0” és „I” helyzetében is.

## HOSSZÚ ÜZEMSZÜNET

Ha a gépet több mint 30 napig nem fogják használni, a következőképpen járjon el:

- Végezze el a Gép használata után című fejezetben leírt műveleteket.
- Ellenőrizze, hogy a gép tároló helyisége tiszte és száraz-e.
- Kezelje a benzinmotort a Kézikönyvben leírtak szerint.
- Emelje meg a gépet úgy, hogy a perem, a főkefe és a kerekek már nem érintkeznek a talajjal.

## ELSŐ HASZNÁLATI IDŐSZAK

Az első 20 óra vagy az első hónap után cserélje le a motorolajat (lásd a Benzinmotor Kézikönyvében).

## KARBANTARTÁS

A gép élettartamának és maximális működési biztonságának feltétele a megfelelő és rendszeres karbantartás.

A következő táblázat mutatja a szükséges karbantartásokat. Az időintervallumok a gép munkakörülményeitől függően változhatnak, ezeket a karbantartásért felelős személyeknek kell megállapítani.

Minden tervezett vagy különleges karbantartási munkát megfelelően képzett személyzetnek, vagy egy felhatalmazott Szervizközpontnak kell elvégeznie.

Ez a kézikönyv csak a legegyszerűbb és leggyakoribb karbantartási eljárásokat írja le.

A Tervezett Karbantartási Táblázatban szereplő további karbantartási eljárásokkal kapcsolatosan olvassa el a megfelelő Gépkönyvet, melyhez bármelyik Szervizközpontnál hozzájuthat.



### VIGYÁZAT!

**A karbantartási műveletek elvégzéséhez kapcsolja le a gépet és távolítsa el a gyújtókulcsot.**

**Olvassa el alaposan a Biztonság fejezet útmutatásait, mielőtt bármilyen karbantartási tevékenységet is végez.**

## TERVEZETT KARBANTARTÁSI TÁBLÁZAT

Folyamat	Átvételkor	10 óránként	50 óránként	100 óránként	200 óránként	300 óránként
Motor olajsintjének ellenőrzése		(1) (5)				
Motor légszűrő ellenőrzés		(1) (5)				
A porszűrőtasak tisztítása és integritásának ellenőrzése		(1)				
Oldalsó kefe és főkefe magasságának ellenőrzése és beállítása						
Perem magasságának ellenőrzése és beállítása						
Motor légtisztító tisztítása				(3) (5)		
Hajtósíj ellenőrzés/beállítás: motor, meghajtó rendszer, fő.kefe.				(*)		
Motorolaj csere				(2) (5) (6)		
Gyújtógyertya ellenőrzése/tisztítása				(5)		
Üzemanyagtartály és szűrőtisztítás				(4)		
Motorsebesség ellenőrzése				(*)		
Szűrő-tömítés ellenőrzése						
Elektromos szűrő-rázó működésének ellenőrzése					(*)	
Motor légszűrő csere					(3) (5)	
Gyújtógyertya csere					(2) (5)	
Szelep hézagának ellenőrzése/beállítása					(4)	
Hulladékgyűjtő-helyzet mikrokapcsoló működés ellenőrzése						
Hajtósíj csere: motor, meghajtó rendszer, fő-kefe					(*)	
Motorgenerátor szénkefe ellenőrzése vagy cseréje						(*)
Motor robbanótér tisztítás						(4)
Üzemanyag-vezeték ellenőrzés/csere						(4) 2 évente

(\*) A kapcsolódó eljáráshoz tekintse meg a Szervizkönyvet.

(1) Vagy használat előtt.

(2) Vagy évente.

(3) Vagy gyakrabban a poros helyeken.

(4) A karbantartási eljárást egy arra jogosított Honda kereskedőnek kell elvégeznie, mígnem a felhasználó el van látva a hozzávaló javítási szerszámokkal és adatokkal, és eléggé szakképzettnek nem érzi magát elvégzéséhez.

(5) A kapcsolódó eljáráshoz tekintse meg a Benzinmotor kézikönyvét.

(6) 20 óra vagy 1 hónap után először.

## FŐ KEFE MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA

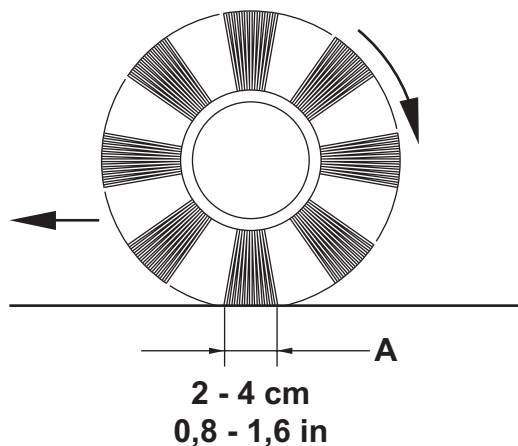


### MEGJEGYZÉS

*Keményebb vagy puhább sörtéjű kefék is hozzáférhetők. Az eljárás az összes kefetípusra érvényes.*

### Ellenőrzés

1. Ellenőrizze az főkefe földtől való távolságát a következők szerint.
2. Vezesse a gépet vízszintes felszínen.
3. Álljon meg a géppel, majd hagyja forogni a főkefét néhány másodpercig.
4. Állítsa le a főkefét, majd induljon el a géppel és kapcsolja ki.
5. Ellenőrizze, hogy a főkefe nyoma (A, 4. ábra) egész hosszában 2 és 4 cm között van-e.
6. Ha a nyom (A) nem felel meg az előírásoknak, akkor állítsa be a kefe magasságát.



4. ábra

P100817

### Beállítás

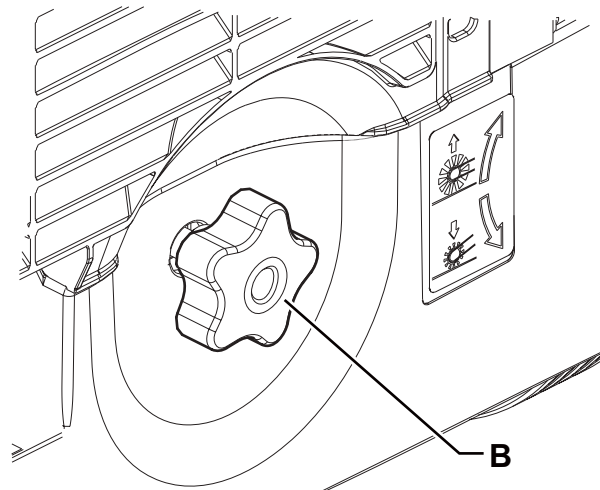
7. Fordítsa el az indítókulcsot (2) a „0” pozícióba.
8. Forgassa el a gombot (B, 5. ábra), az alábbiak szerint:
  - a nyom szélesség növeléséhez, forgassa a gombot az óra járásával ellentétes irányba
  - a nyom szélességének csökkentéséhez, forgassa a gombot az óra járásával megegyező irányba



### MEGJEGYZÉS

*A gomb a nyom beállításához és a seprű beállításához is használható a sörtéknek megfelelően.*

9. Hajtsa végre az 1 lépést újra és ellenőrizze, hogy a főkefe a megfelelő magasságban van-e a földtől.
10. Ha a kefék túlzottan elkoptak már, cserélje őket a következő paragrafusnak megfelelően.



5. ábra

P100818



### FIGYELEM!

**Amennyiben a főkefe-nyomat túl nagy (nagyobb, mint 4 cm), az gép normális működésére hatással van, és a mozgó vagy elektromos alkatrészek túlmelegedhetnek, ami csökkentheti a gép várható élettartamát.**

**Nagyon óvatosan járjon el a fenti ellenőrzési folyamatok esetén és csak a jelzett feltételek szerint használja a gépet.**

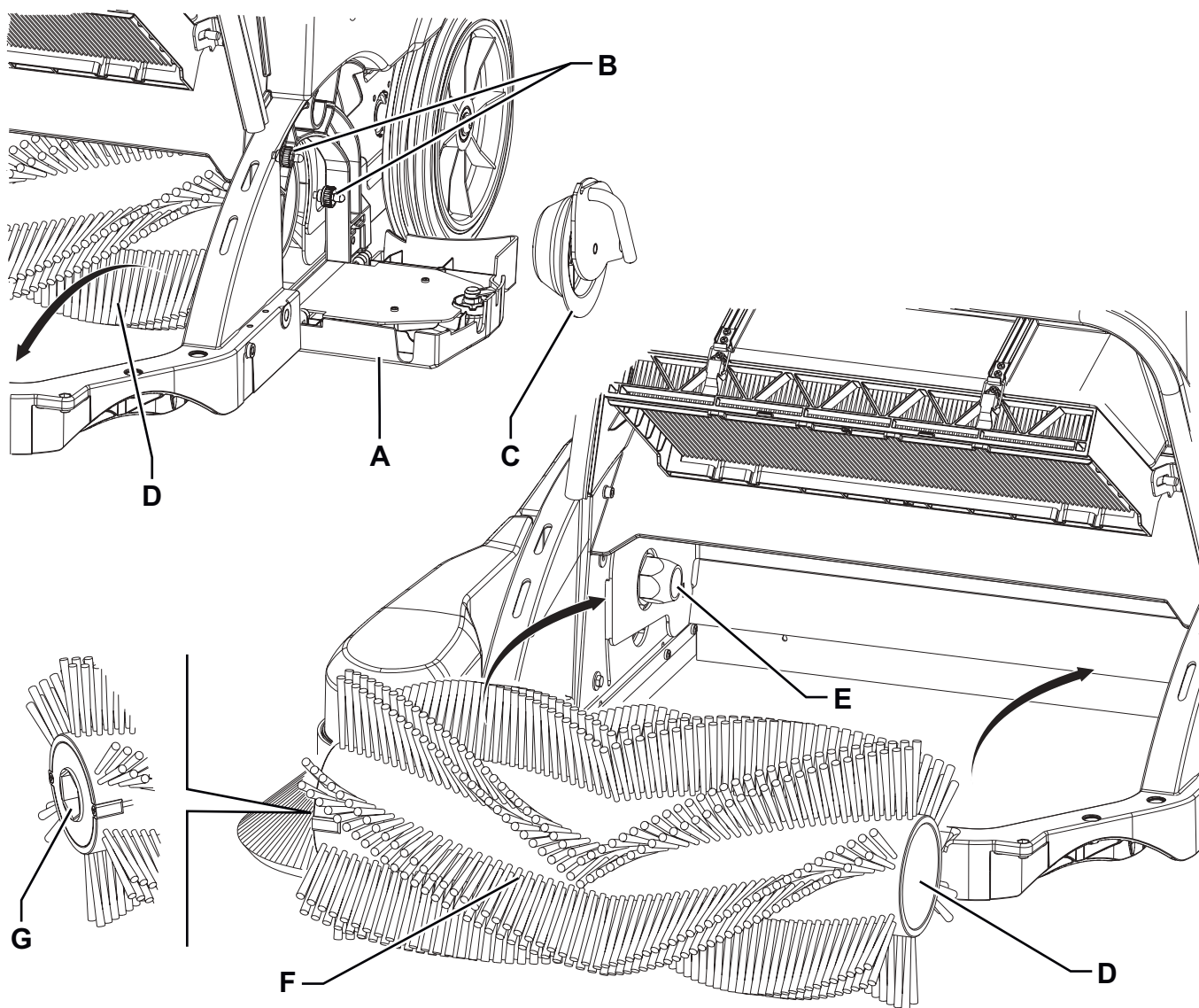
## FŐKEFE CSERÉJE



## FIGYELEM!

*Javasolt védőkesztyű használata a főkefe cseréje közben, mert a sörték között éles törmelék lehet.*

1. Vezesse a gépet vízszintes felszínen.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (2) a „0” pozícióba.
3. Fordítsa el a fő-kefe magasságának állító gombját (28) teljesen, az óramutató járásának megfelelő irányba.
4. Vegye ki a hulladéktárolót (14).
5. Fordítsa el a gombot (23) és nyissa ki a baloldali ajtót (A, 6. ábra).
6. Lazítsa meg a gombokat (B) és távolítsa el a fő.kefe borítást (C) úgy, hogy finoman az óramutató járásával ellentétes irányba fordítja azt.
7. Távolítsa el a fő-kefét (D) a gép elejéről.
8. Ellenőrizze, hogy a meghajtó perselyére (E) nincs-e véletlenül feltekeredett szennyeződés vagy más idegen anyag (zsinór, szövet, stb.).
9. Helyezze be az új kefét a sörtesorokkal (F) meghajlítva az ábrán látható módon.
10. Szerelje fel az új főkefét a gép elejére, és ellenőrizze, hogy a fogaskerekek (G) megfelelően helyezkednek-e el a kapcsolódó meghajtó-perselyen (E).
11. Helyezze vissza a fő-kefe borítást (C) és szorítsa meg a gombokat (B).
12. Zárja be a baloldali ajtót (A).
13. Végezze el a fő kefe magasságának beállítását az előző fejezetben leírtak szerint.



6. ábra

P100819



## OLDALSÓ KEFE MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA



### MEGJEGYZÉS

*Keményebb vagy puhább sörtéjű kefék is hozzáférhetők. Az eljárás az összes kefetípusra érvényes.*

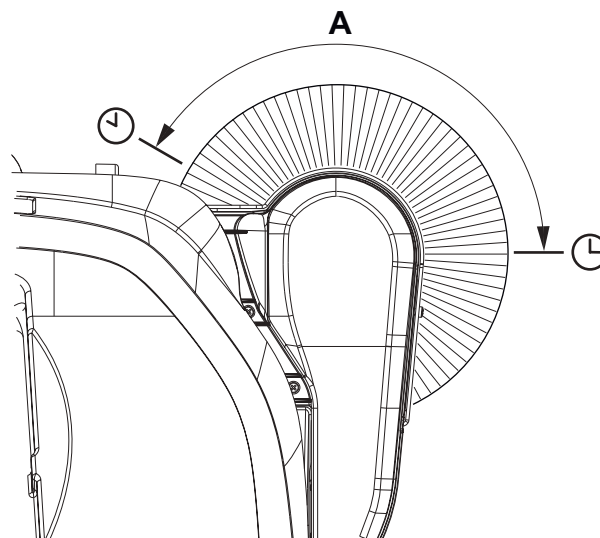


### MEGJEGYZÉS

*Ez az eljárás vonatkozik a jobb-, és a baloldali kefékre is (opcionális).*

### Ellenőrzés

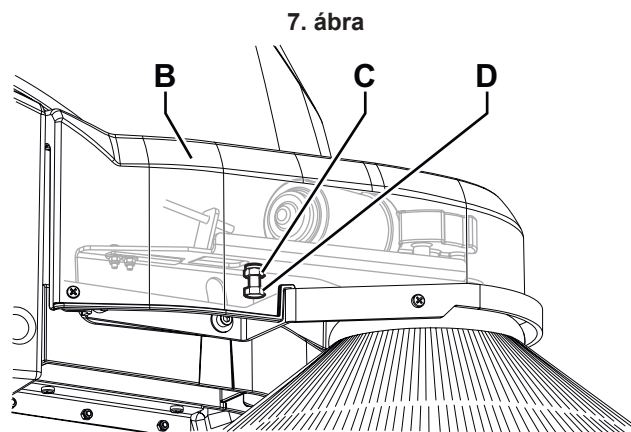
1. Vezesse a gépet vízszintes felszínen.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (2) a „I” pozícióba.
3. Eressze le az oldalsó kefé a kar (12) segítségével.
4. A megfelelő oldalkefe magasságát akkor érte el, amikor a sörték körben elérik a talajt, ahogyan az ábra mutatja (A, 7. ábra).  
Ha a nyom (A) nem felel meg az előírásoknak, akkor állítsa be a kefe magasságát.



P100820

### Beállítás

5. Fordítsa el az indítókulcsot (2) a „0” pozícióba.
6. Lazítsa meg az anyát (C, 8. ábra) a fedél alatt (B) és fordítsa a csavart (D) az óramutató járásával megegyező, vagy azzal ellentétes irányba, hogy megemelje, vagy leeresse a kefe magasságát. Majd szorítsa meg a csavart az anyával.
7. Hajtsa végre az 4. lépést újra és ellenőrizze, hogy a főkefe a megfelelő magasságban van-e a földtől.
8. Ha a kefék túlzottan elkoptak már, cserélje őket a következő paragrafusnak megfelelően.



7. ábra

P100821



### FIGYELEM!

*Amennyiben az oldal-kefe lenyomata túl nagy, az a gép normális működésére hatással van, és a mozgó vagy elektromos alkatrészek túlmelegedhetnek, ami csökkentheti a gép várható élettartamát.*

8. ábra

## OLDALKEFE FEL/LESZERELÉSE



### FIGYELEM!

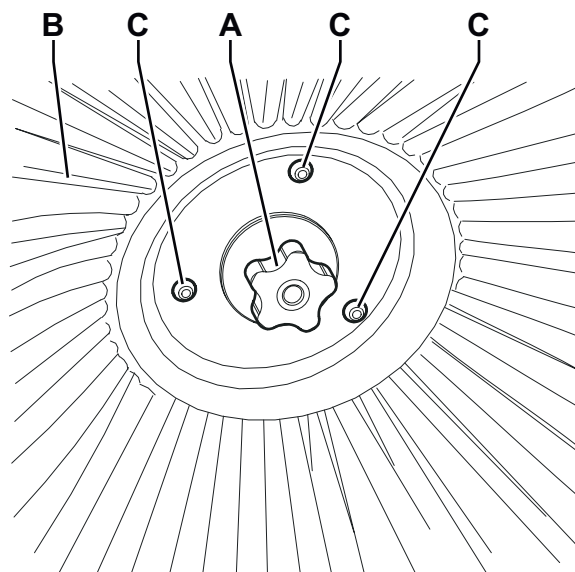
*Javasolt védőkesztyű használata az oldalsó kefe cseréje közben, mert a sörték között éles törmelék lehet.*



### MEGJEGYZÉS

*Ez az eljárás vonatkozik a jobb-, és a baloldali kefékre is (opcionális).*

1. Vezesse a gépet vízszintes felszínen.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (2) a „0” pozícióba.
3. Lazítsa ki a gombot (A, 9. ábra) az oldalsó kefén belül, majd távolítsa el a kefé (B) a kis tükről (C) való leemeléssel.
4. Helyezze fel az új kefé a gépre a tűk (C) segítségével és húzza meg a gombot (A).
5. Végezze el az új kefe magasságának beállítását az előző fejezetben leírtak szerint.



9. ábra

P100822

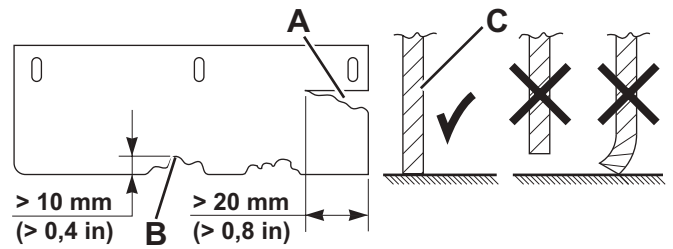


## PEREM MAGASSÁGÁNAK ELLENŐRZÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA

1. Vezesse a gépet olyan vízszintes felületen, amelyen elvégezhető a peremmagasság ellenőrzése. Győződjön meg arról, hogy a gép nem mozoghat függetlenül.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (2) a „0” pozícióba.
3. Vegye ki a hulladéktárolót (14).
4. Vegye le a főkefét (27) a kapcsolódó leírás szerint.

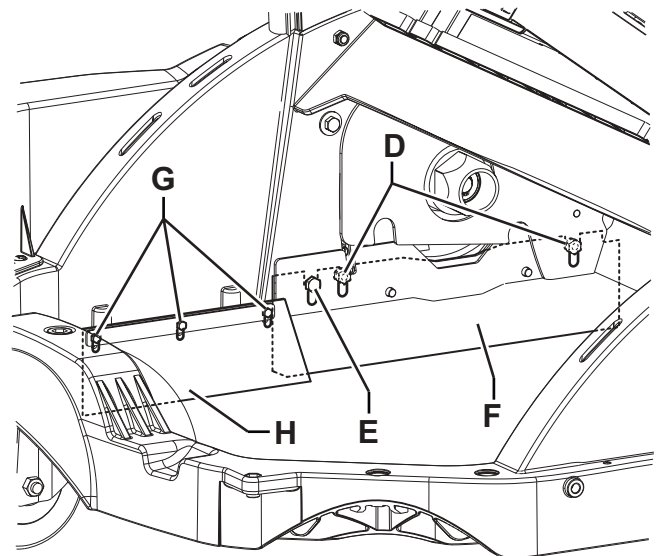
### Oldalsó perem ellenőrzése

5. Ellenőrizze az oldalsó szoknyák (26) állapotát. Cserélje ki a peremlapokat, ha azokon 20 mm-nél nagyobb vágás (A, 10. ábra) vagy 10 mm-nél nagyobb törés/ szakadás (B) látható (a fedőlap cseréjéhez tekintse meg Kezelési kézikönyvet).
6. Ellenőrizze, hogy az oldal-szoknyák magassága (26) megfelel-e az ábrán mutatottaknak (C), a szoknyáknak teljes hosszukban érintkezniük kell a padlóval.
7. Ha szükséges, a következők szerint állítsa be a szoknya-magasságot.



P100823

10. ábra



### Oldal-szoknya beállítása

8. Távolítsa el a jobboldali ajtót (51), hogy elérje az anyákat (D, 11. ábra).
9. Lazítsa meg az anyákat (D) és a csavart (E), majd állítsa be a jobboldali szoknyát (F) a foglalat lyukainak segítségével.
10. Lazítsa meg a csavarokat (G) majd állítsa be a jobboldali védőszoknyát (H) a foglalat lyukainak segítségével.
11. Lazítsa meg a csavarokat (I) és az anyákat (J), majd állítsa be a baloldali szoknyát (K) a foglalat lyukainak segítségével.
12. Ezek után, húzza meg a csavarokat és az anyákat.



#### MEGJEGYZÉS

Ez a beállítási eljárás vonatkozik a jobb-, és a baloldali védőszoknyákra (H) is (opcionális).

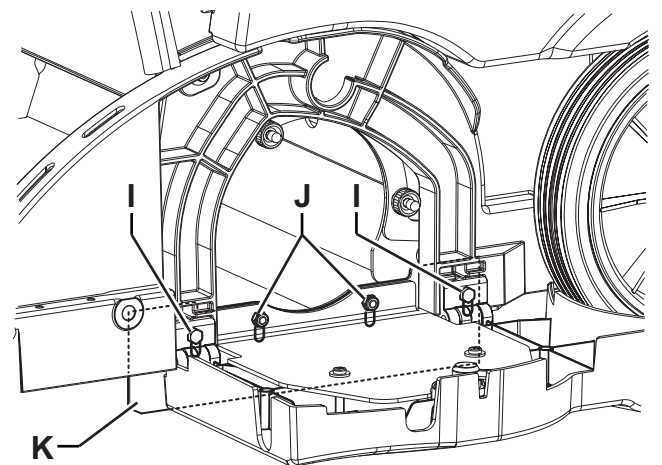
### Első szoknya ellenőrzés és hátsó szoknya ellenőrzés/ beállítás

13. Ellenőrizze az első szoknya (24) állapotát a hulladéktartályon (14).
14. Ellenőrizze a hátsó szoknya (25) állapotát.
15. Cserélje ki a peremlapokat, ha azokon 20 mm-nél nagyobb vágás (A, 10. ábra) vagy 10 mm-nél nagyobb törés/ szakadás (B) látható (a fedőlap cseréjéhez tekintse meg Kezelési kézikönyvet).
16. Ellenőrizze, hogy a hátsó szoknya magassága (25) megfelel-e az ábrán mutatottaknak (C), a szoknyáknak teljes hosszában érintkeznie kell a padlóval.
17. Amennyiben szükséges, lazítsa meg a csavarokat (L, 12. ábra) és állítsa be a szoknya magasságát (M) a foglalat lyukainak segítségével.
18. Ha a beállítás befejeződött, húzza meg az csavarokat (L).
19. Az egységeket a szétszerelési sorrenddel ellenkező sorrendben szerelje össze.



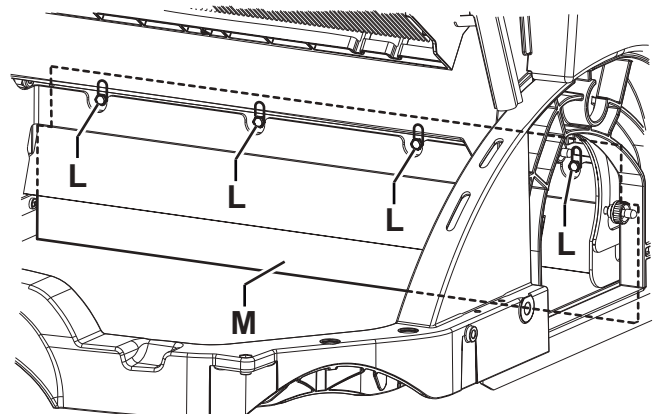
#### MEGJEGYZÉS

Az első szoknyát (24) a hulladéktartályon nem szükséges beállítani.



P100825

11. ábra



P100826

12. ábra

## A PORSZŰRŐTASAK TISZTÍTÁSA ÉS INTEGRITÁSÁNAK ELLENŐRZÉSE

A porszűrőt rendszeresen karban kell tartani a szívórendszer hatékonyságának megőrzése érdekében. A szűrő élettartamának maximalizálásához tartsa be az ajánlott szűrőkarbantartási gyakoriságokat.



### VIGYÁZAT!

**A szűrő tisztításához viseljen védőszemüveget.**

**Ne lyukassa ki a szűrőt.**

**A szűrőt jól szellőző helységben tisztítsa.**

**A por belégzésének elkerülésére viseljen megfelelő porálarcot.**



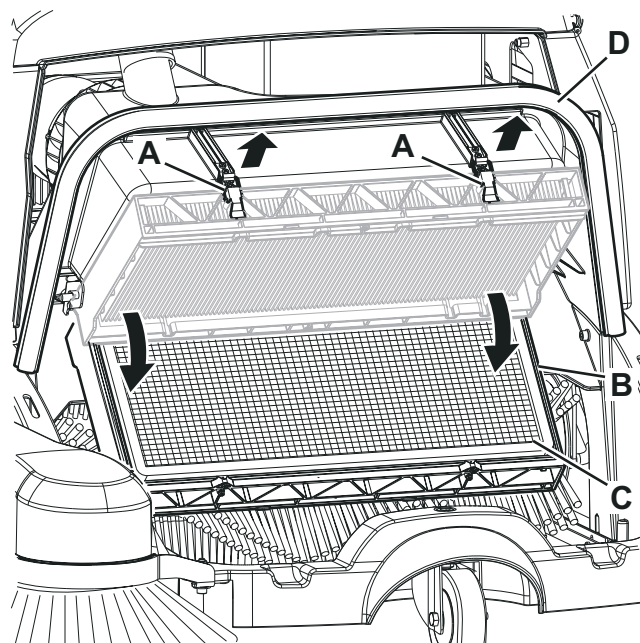
### MEGJEGYZÉS

**A szabványos poliészter szűrők mellett papírszűrők is hozzáférhetők.**

1. Vezesse a gépet egy sík felületre és biztosítsa annak mozdulatlanságát.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (2) a „0” pozícióba.
3. Vegye ki a hulladék tárolót (14).
4. Engedje ki a karokat (A, 12. ábra) és fordítsa lefelé a szűrőtartót (B).
5. Vegye ki a porszűrőt (C).
6. Kint a szabadban, vízszintes és tiszta felületen rázza ki a porszűrőt, az oldalát a dróthálóval (E, 15. ábra) ellentétes irányból (F) ütögetve.
7. A tisztítást maximum 6 bar nyomású sűrített levegővel (G) végezze el, csak a dróthálóval (B) védett oldalról fújva. Továbbá a szűrőtípustól függően, ügyeljen a következőkre:
  - Poliészterszűrő (szabványos): A jobb tisztítás érdekében, a szűrőt vízzel és habzásmentes mosószerrel is kimoshatja. Ez ugyan jobban tisztít, de csökkenti a szűrő élettartamát, így gyakrabban kell azt cserélni majd. A nem megfelelő mosószer használata tönkretelheti a szűrőt.
  - Papírszűrő (opcionális): A tisztításhoz ne használjon vizet vagy mosószert, mert az tönkretelheti a szűrőt.
8. Ellenőrizze, hogy a szűrőtest nem szakadt-e. Tisztítsa meg a tömítést (H) körben, majd ellenőrizze állapotát. Szükség esetén cserélje ki a szűrőt.
9. Szükség esetén tisztítsa meg a szűrőtok gumitömítését (14, D. ábra) a peremnél és ellenőrizze a tömítés épségét. Szükség esetén cserélje ki.
10. Az egységeket a szétszerelési sorrenddel ellenkező sorrendben szerelje össze.

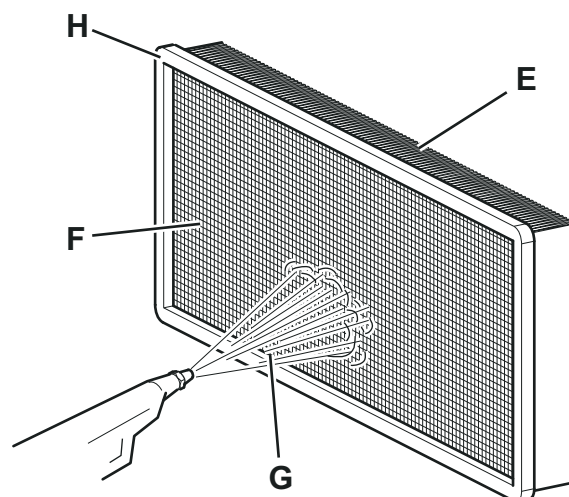
### Előszűrő tisztítás (opcionális)

11. Végezze el a lépéseket 1-től 3-ig.
12. Vegye ki az előszűrőt (K, 16. ábra) és tisztítsa meg azt, max. 6 bar nyomású sűrített levegővel.
13. Az egységeket a szétszerelési sorrenddel ellenkező sorrendben szerelje össze.



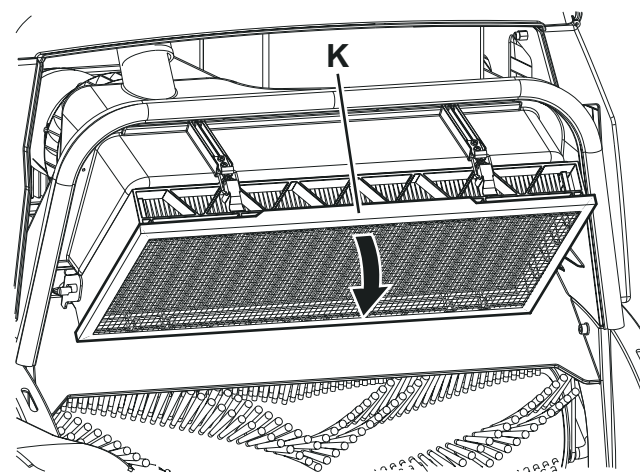
P100827

13. ábra



P100828

14. ábra



P100829

15. ábra

## HULLADÉKGYŰJTŐ-HELYZET MIKROKAPCSOLÓ MŰKÖDÉS ELLENŐRZÉSE

Mialatt a motor működésben van, távolítsa el a hulladéktartályt (14) és ellenőrizze, hogy a motor azonnal megáll-e. Ha a gép eltávolított hulladéktartállyal (14) nem kapcsol ki, azonnal lépjen kapcsolatba a hivatalos kereskedővel vagy a Szervízközponttal.

## BIZTOSÍTÓ ELLENŐRZÉSE/CSERÉJE/VISSZAÁLLATÁSA

1. Vezesse a gépet vízszintes felszínen. Győződjön meg arról, hogy a gép nem mozoghat függetlenül.
2. Fordítsa el az indítókulcsot (2) a „0” pozícióba.

### Biztosíték ellenőrzése

3. Ellenőrizze a következő biztosítékokat, hogy nincsenek-e leolvadva:  
(31): Jobb oldali kefmotor biztosító FB (5 A)  
(32): Bal oldali kefmotor biztosító FC (5 A) (opcionális)  
Cseréljen ki minden leolvadt biztosítékot, miután az alkatrész, ami a leolvadást okozta teljesen lehűlt.

### Biztosító ellenőrzése/cseréje

4. Nyissa ki az első kallantyút (22) és nyissa ki a motor és a motorgenerátorház tetejét (21).
5. Ellenőrizze/cserélje ki a megfelelő biztosítékot a következőkkel együtt:  
(29): Fő biztosíték FA (20 A).  
(30): Szűrő-felrázó biztosíték F1 (5 A).

### Visszaszerelés

6. Zárja be a motor és motorgenerátorház fedelét (21) és a kallantyút (22).

## PROBLÉMAMEGOLDÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A dmotor nem indul a kar meghúzásával.	A gyújtáskulcs nincs „I” állásba fordítva.	Fordítsa az indítókulcsot „I”-ra.
	Zárva van az üzemanyagcsap.	Nyissa ki az üzemanyagcsapot.
	Az üzemanyagtartály üres.	Töltse újra.
	A hulladéktartály nem megfelelő helyzetben van.	Helyezze el a hulladéktartályt megfelelően.
	Az üzemanyag nem éri el a karburátort.	Ellenőrizze, hogy az üzemanyag elérje-e a karburátort. (*)
	A gyújtógyertya nem hoz létre szikrát.	Tisztítsa meg/cserélje ki a gyújtógyertyát. (*)
	A hulladéktartály mikrokapcsolója törött.	Cserélje ki az mikrokapcsolót. (*)
A benzinmotor működés közben leáll.	A motorban nem megfelelő az olajsint.	Töltsön bele még olajat. (*)
	Az üzemanyagtartály üres.	Töltse újra.
Az oldalkefe nem működik.	A biztosíték (FB) vagy (FC) nyitva van.	Várja meg, amíg az oldalkefe motorja lehűl, majd indítsa újra a biztosítékot a megfelelő nyomógomb megnyomásával.
	A fő biztosíték (FA) nyitva van.	Cserélje ki a főbiztosítékot.
	Az oldalsó kefe mikrokapcsolója hibás.	Cserélje ki a megfelelő oldalkefe mikrokapcsolóját. (**)
A gép nem gyűjt össze elegendő törmelék/ port.	A porszűrő el van tömődve.	Tisztítsa meg a porszűrőt a szűrő-felrázó használatával, vagy szétszerelése után.
	A hulladéktartály tele van.	Ürtse ki a hulladéktartályt.
	A peremek nincsenek megfelelően beállítva, vagy töröttek.	Állítsa be/cserélje ki a peremeket.
	A kefék nincsenek megfelelően beállítva.	Állítsa be a kefe magasságát.
Az elektromos szűrőrázó nem működik.	A főkefe szíja rosszul van beállítva, vagy elhasználódott.	Állítsa be, vagy cserélje ki a kefe szíjját. (**)
	A biztosíték (F1) nyitva van.	Cserélje ki az biztosítékot.
A meghajtás irányító kar húzásával a gép nem, vagy csak lassan mozog.	A meghajtó irányító kábele rosszul van beállítva, vagy szakadt.	Állítsa be, vagy cserélje ki a meghajtás irányító kábelt. (**)
	A hajtószíj rosszul van beállítva, vagy elhasználódott.	Állítsa be, vagy cserélje ki a hajtószíjat. (**)

(\*) A kapcsolódó eljáráshoz tekintse meg a Benzinmotor kézikönyvét.

(\*\*) A műveletet a Nilfisk szervizközpontnak kell kiviteleznie.

További információért vegye fel a kapcsolatot a Nilfisk Szervizközponttal, vagy tekintse meg a Szerviz kézikönyvet.

## LESELEJTEZÉS

A gép selejtezését szakképzett selejtezőnek kell végeznie.

A gép leselejtezése előtt távolítsa és különítse el a következő alkatrészeket, a vonatkozó környezetvédelmi szabályozások értelmében kell őket eldobni:

- Motorolaj
- Poliészter porszűrő
- Fő- és oldalsó kefék
- Műanyag összetevők és slagok
- Elektromos és elektronikus alkatrészek (\*)

(\*) Forduljon a legközelebbi Nilfisk Központhoz, főként elektromos vagy elektronikus alkatrészek ügyében.

## OBSAH

<b>ÚVOD</b> .....	<b>2</b>
ÚČEL A OBSAH NÁVODU .....	2
CIEĽOVÁ SKUPINA .....	2
AKO ULOŽIŤ TENTO NÁVOD .....	2
PREHLÁSENIE O ZHODE .....	2
IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE .....	2
OSTATNÉ INFORMAČNÉ NÁVODY .....	2
NÁHRADNÉ DIELY A ÚDRŽBA .....	2
ZMENY A VYLEPŠENIA .....	3
PREVÁDZKOVÉ SCHOPNOSTI .....	3
DOHODNUTÉ OZNAČENIA .....	3
<b>VYBALOVANIE/DODÁVKA</b> .....	<b>3</b>
<b>BEZPEČNOSŤ</b> .....	<b>3</b>
VIDITEĽNÉ SYMBOLY NA STROJI .....	3
SYMBOLY UVÁDZANÉ V TEJTO PRÍRUČKE .....	4
VŠEOBECNÉ POKYNY .....	4
<b>POPIS STROJA</b> .....	<b>6</b>
ZLOŽENIE STROJA .....	6
PRÍSLUŠENSTVO/DOPLNKOVÉ VYBAVENIE .....	8
TECHNICKÉ ÚDAJE .....	8
NÁKRES PRIPOJENIA .....	9
<b>POUŽITIE</b> .....	<b>10</b>
PRED SPUSTENÍM STROJA .....	11
ŠARTOVANIE A ZASTAVOVANIE STROJA .....	11
PREVÁDZKA STROJA .....	12
VYPRÁZDŇOVANIE ZÁSOBNÍKA .....	12
PO POUŽITÍ STROJA .....	12
TLAČENIE STROJA .....	12
DLHODOBÉ ODSTAVENIE STROJA .....	12
POČIATOČNÉ OBDOBIE POUŽÍVANIA .....	12
<b>ÚDRŽBA</b> .....	<b>13</b>
TABUĽKA PLÁNOVANEJ ÚDRŽBY .....	13
KONTROLA A NASTAVENIE VÝŠKY HLAVNEJ KEFY .....	14
VÝMENA HLAVNEJ KEFY .....	15
KONTROLA A NASTAVENIE VÝŠKY BOČNEJ KEFY .....	16
ROZOBRTIE/MONTÁŽ BOČNEJ KEFY .....	16
KONTROLA A NASTAVENIE VÝŠKY OBRUBY .....	17
ČISTENIE A KONTROLA BEZCHYBNÉHO STAVU PRACHOVÉHO FILTRA .....	18
KONTROLA FUNKČNOSTI MIKROSPÍNAČA POLOHY ZÁSOBNÍKA .....	19
KONTROLA/VÝMENA POISTIEK/VYNULOVANIE .....	19
<b>RIEŠENIE PROBLÉMOV</b> .....	<b>20</b>
<b>ZOŠROTOVANIE</b> .....	<b>20</b>



## ÚVOD



### POZNÁMKA

Čísla v zátvorkách označujú komponenty uvádzané v kapitole týkajúcej sa popisu stroja.

## ÚČEL A OBSAH NÁVODU

Účelom tohto návodu je poskytnúť zákazníkovi všetky informácie potrebné na správne a bezpečné používanie stroja. Obsahuje informácie o technických údajoch, bezpečnosti prevádzke i odstávke stroja, údržbe, náhradných dieloch a likvidácii.

Pred vykonaním akýchkoľvek činností na stroji si obsluha a kvalifikovaní technici musia starostlivo prečítať tento návod. V prípade akýchkoľvek pochybností ohľadom výkladu pokynov alebo akýchkoľvek ďalších informácií sa láskavo obráťte na Nilfisk.

## CIEĽOVÁ SKUPINA

Tento návod je určený pre obsluhu a technikov s potrebnou kvalifikáciou na údržbu stroja.

Obsluha nesmie vykonávať činnosti, ktoré sú vyhradené pre kvalifikovaných technikov. Spoločnosť Nilfisk nezodpovedá za škody spôsobené nedodržaním týchto pokynov.

## AKO ULOŽIŤ TENTO NÁVOD

Návod na obsluhu a údržbu musí byť uložený v blízkosti stroja, vo vhodnom puzdre, v bezpečnej vzdialenosti od kvapalín alebo iných látok, ktoré by ho mohli poškodiť.

## PREHLÁSENIE O ZHODE

Prehlásenie o zhode, ktoré sa dodáva so strojom potvrdzuje zhodu stroja s platnými zákonmi.



### POZNÁMKA

Spolu s dokumentáciou stroja sa dodávajú dve kópie originálneho prehlásenia o zhode.

## IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE

Výrobné číslo stroja a názov modelu sú vyznačené na štítku (47).

Na tom istom štítku je uvedený kód produktu a rok výroby.

Model zážihového motora a sériové číslo sú vyznačené na štítkoch (35) a (36).

Tieto informácie sú užitočné pri objednávaní náhradných dielov stroja. Použite nasledujúcu tabuľku, aby ste si zapísali identifikačné údaje stroja.

Model STROJA .....
Kód PRODUKTU .....
Výrobné číslo STROJA .....
Model MOTORA .....
Výrobné číslo MOTORA .....

## OSTATNÉ INFORMAČNÉ NÁVODY

- Návod pre zážihový motor, ktorý je potrebné vziať do úvahy, je súčasťou tohto návodu.
- Zoznam náhradných dielov (dodávaných so strojom)

Okrem neho sú k dispozícii aj nasledujúce návody:

- Servisný návod je k nahliadnutiu v Servisných strediskách Nilfisk

## NÁHRADNÉ DIELY A ÚDRŽBA

Všetky potrebné postupy pri prevádzke, údržbe a opravách musia vykonávať kvalifikovaní pracovníci alebo Servisné strediská spoločnosti Nilfisk. Používajte výhradne originálne náhradné diely a príslušenstvo.

S požiadavkami na servis alebo s objednávkami náhradných dielcov a príslušenstva sa obracajte na Servisné strediská spoločnosti Nilfisk a uveďte model stroja, produktový kód a výrobné číslo.



## ZMENY A VYLEPŠENIA

Nilfisk neustále zdokonaľuje svoje výrobky a vyhradzuje si právo uskutočňovať zmeny a vylepšenia podľa vlastného uváženia bez toho, aby bola povinná uskutočňovať takéto zmeny a vylepšenia na strojoch, ktoré boli predané v minulosti. Akékoľvek zmeny a/alebo doplnenia príslušenstva musia byť schválené a uskutočnené výrobcom.

## PREVÁDZKOVÉ SCHOPNOSTI

Zametací stroj bol navrhnutý a skonštruovaný na čistenie (zametanie a vysávaním) hladných a pevných podlahových krytín a na zbieranie prachu a ľahkého odpadu v bezpečných prevádzkových podmienkach v súkromných a priemyselných prostrediach.

## DOHODNUTÉ OZNAČENIA

Pokyny v tomto Návode označujúce pohyby dopredu, dozadu, polohy vpredu, vzadu, vľavo alebo vpravo sú popísané vzhľadom na polohu Obsluhy, teda v polohe pre jazdu s rukami na ovládacej rukočati (10).

## VYBALOVANIE/DODÁVKA



### UPOZORNENIE!

*Za účelom bezpečného rozbalenia stroja postupujte podľa pokynov uvedených na balení.*

Po dodaní starostlivo skontrolujte, či nebol stroj a jeho obal pri preprave poškodený. V prípade viditeľného poškodenia balenie uchovajte a nechajte ho skontrolovať dopravcom, ktorý ho doručil. Ihneď kontaktuje dopravcu a predložte mu žiadosť o náhradu škody.

Skontrolujte, či je stroj vybavený nasledujúcimi funkciami:

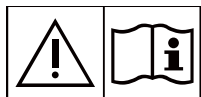
- Technická dokumentácia:
  - Používateľská príručka zametacieho stroja (tento dokument)
  - Návod na obsluhu a údržbu zážihového motora
  - Zoznam náhradných dielov pre zametač

## BEZPEČNOSŤ

Ďalej uvedené symboly označujú potenciálne nebezpečné situácie. Vždy si starostlivo prečítajte tieto informácie a prijmite všetky nevyhnutné bezpečnostné opatrenia na ochranu osôb a majetku.

Pri predchádzaní úrazom má rozhodujúci význam spolupráca obsluhujúceho personálu stroja. Žiadny program na prevenciu úrazovosti nie je efektívny bez absolútnej spolupráce osoby zodpovednej za prevádzku stroja. Väčšina úrazov, ktoré sa môžu v továrni pri práci alebo pri pohybe vyskytnúť sú spôsobené nedodržaním najzákladnejších pravidiel obozretnosti. Starostlivá a obozretná obsluha je najlepšou zárukou proti vzniku úrazov a má rozhodujúci význam pri úspešnej realizácii akéhokoľvek programu prevencie.

## VIDITEĽNÉ SYMBOLY NA STROJI



### VAROVANIE!

*Pred akoukoľvek prevádzkou stroja si starostlivo prečítajte všetky tieto pokyny.*



### VAROVANIE!

*Nepoužívajte stroj na svahoch so sklonom presahujúcim technické údaje.*



### NEBEZPEČENSTVO!

*Motor s vnútorným spaľovaním. Nevdychujte výpary výfukových plynov. Kyslíčnik uhoľnatý (CO) môže spôsobiť poškodenie mozgu alebo smrť.*



### VAROVANIE!

*Horúce časti, nebezpečenstvo popálenia.*



### VAROVANIE!

*Neumývajte stroj priamym prúdom vody pod tlakom.*



### VAROVANIE!

*Pohyblivé časti.*

## SYMBOLY UVÁDZANÉ V TEJTO PRÍRUČKE

**NEBEZPEČENSTVO!**

Označuje nebezpečnú situáciu s nebezpečenstvom smrteľného úrazu pre obsluhu.

**POZNÁMKA**

Označuje poznámku súvisiacu s dôležitými alebo užitočnými funkciami.

**VAROVANIE!**

Označuje potenciálne nebezpečenstvo úrazu osôb alebo poškodenia objektov.

**RADA**

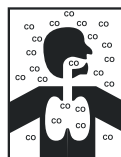
Naznačuje, že pre vykonaním akejkoľvek činnosti je potrebné konzultovať používateľskú príručku.

**UPOZORNENIE!**

Označuje nutnosť obozretnosti alebo poznámku súvisiacu s dôležitými alebo užitočnými funkciami. Najväčšiu pozornosť venujte odsekom označeným týmto symbolom.

## VŠEOBECNÉ POKYNY

Ďalej v texte sú uvedené osobitné varovania a upozornenia, informujúce o potenciálnom nebezpečenstve ohrozenia osôb a stroja.

**NEBEZPEČENSTVO!**

- Kyslíčnik uhoľnatý (CO) môže spôsobiť poškodenie mozgu alebo smrť.
- Vnútrotný spaľovací motor tohto stroja môže produkovať kyslíčnik uhoľnatý.
- Nevdychujte výpary výfukových plynov.
- Vo vnútri používajte iba v prípade dostatočného vetrania a s pomocou pomocníka, ktorý dohliada na zdravie operátora.

**NEBEZPEČENSTVO!**

- Pred realizáciou akéhokoľvek postupu čistenia, údržby, opravy alebo výmeny vyberte kľúč zo zapalovania.
- Tento stroj môžu obsluhovať iba riadne kvalifikovaní pracovníci.
- Pri prácach v blízkosti elektrických dielov sa nesmú nosiť šperky.
- Nepracujte pod zdvihnutým strojom, ak nie je riadne podložený.
- Nepracujte so strojom v blízkosti jedovatých, nebezpečných, horľavých a/alebo výbušných prachov, kvapalín alebo výparov: Tento stroj nie je určený na zbieranie nebezpečných prachov.
- Buďte opatrní, benzín je veľmi horľavý.
- Pri tankovaní benzínu ani na miestach, kde sa skladuje benzín, nefajčíte a nepribližujte sa k stroju s otvoreným plameňom.
- Palivo tankuje vonku alebo v dobre vetraných miestach s vypnutým motorom.
- Pred vyskrutkovaním uzáveru palivovej nádrže vypnite motor a nechajte ho niekoľko minút vychladnúť.
- Aby ste umožnili v expanzii paliva, palivovú nádrž neplňte nad značku hornej hranice (A, Obr. 1).
- Po doplnení paliva skontrolujte, či je uzáver benzínovej nádrže pevne uzavretý.
- Ak sa pri dopĺňovaní paliva rozleje benzín, očistite povrch nádrže a pred naštartovaním motora počkajte, kým sa výpary nerozptýlia.
- Vyhýbajte sa kontaktu paliva s pokožkou a nevychujte jeho výpary. Odkladajte mimo dosahu detí.
- Motor ani stroj príliš nenakláňajte, aby ste predišli vyliatiu paliva.
- Nekladte na motor žiadne predmety.
- Motor zastavte pred akýmikoľvek prácami na motore. Prípadnému náhodnému naštartovaniu motora zabráňte odpojením koncoviek zapalovacích sviečok.
- Pozrite si tiež aj PRAVIDLÁ BEZPEČNOSTI v návode na použitie a údržbu motora dodávanom so strojom, ktoré sa považujú za neoddeliteľnú súčasť tohto návodu.

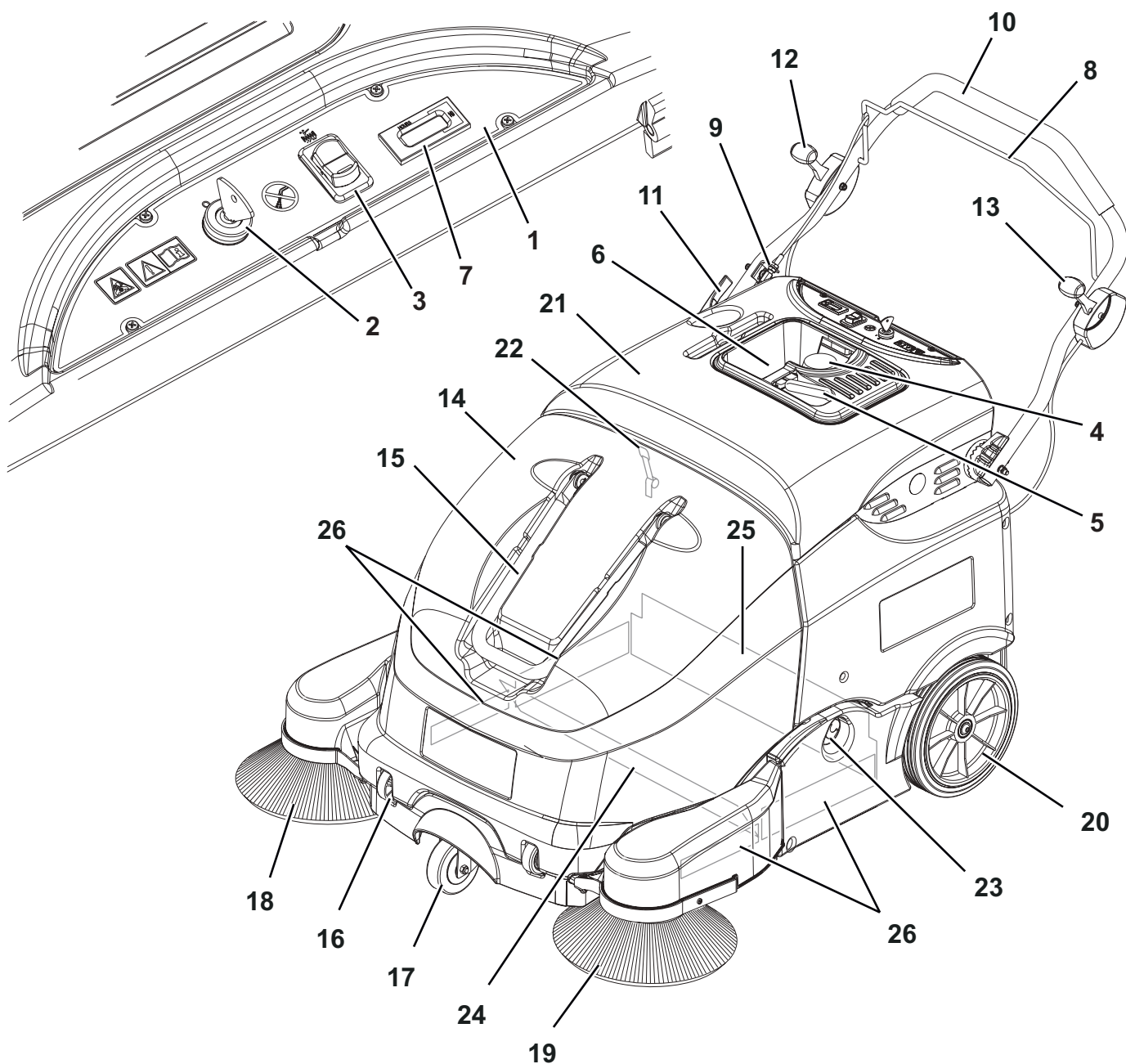
**VAROVANIE!**

- *Pred akoukoľvek údržbou alebo opravou si starostlivo prečítajte všetky tieto pokyny.*
- *Tento stroj nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a vedomostí, a to okrem prípadu, že im bol poskytnutý dohľad alebo pokyny týkajúce sa použitia stroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti dávajte pozor, aby ste sa ubezpečili, že sa so strojom nebudú hrať.*
- *Pri používaní tohto stroja v blízkosti detí je potrebné dávať zvýšený pozor na ich bezpečnosť.*
- *Tento stroj používajte len v súlade s týmto návodom. Používajte len príslušenstvo odporúčané spoločnosťou Nilfisk.*
- *Pred každým použitím stroj dôkladne skontrolujte a pred použitím vždy overte, či boli namontované všetky komponenty. Ak stroj nie je riadne zmontovaný, môže spôsobiť ujmu na zdraví a škody na majetku.*
- *Podniknite všetky bezpečnostné opatrenia potrebné na predchádzanie zachyteniu vlasov, šperkov a voľného odevu pohyblivými dielmi stroja.*
- *Vyberte kľúč zapaľovania, aby ste zabránili neoprávnenému použitiu stroja.*
- *Stroj nikdy nenechávajte bez dozoru, ak nie je zaistené, že sa stroj nemôže samočinne pohybovať.*
- *Stroj nepoužívajte na šikmých povrchoch.*
- *Z dôvodu zachovania stability stroj nenakláňajte viac, ako je uhol uvedený na samotnom stroji.*
- *Použite iba kefy dodané so strojom alebo kefy, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke. Použitie iných kief by mohlo obmedziť bezpečnosť.*
- *Pred použitím stroja zatvorte všetky dvere a/alebo kryty tak, ako je uvedené v používateľskej príručke.*
- *Neumývajte stroj priamym prúdom vody ani žieravými prípravkami.*
- *Stroj používajte iba na miestach, kde je riadne osvetlenie.*
- *Pri používaní tohto stroja buďte opatrný, aby ste nespôsobili ujmu na zdraví a škody na majetku.*
- *Nenarádzajte do regálov ani do lešení, hlavne ak hrozí riziko pádu predmetov.*
- *Nádoby s kvapalinami neopierajte o stroj, použite príslušný držiak na nádoby.*
- *Skladovacia teplota musí byť v rozsahu 0 °C až +40 °C.*
- *Pracovná teplota stroja musí byť v rozsahu 0°C - +40°C.*
- *Relatívna vlhkosť musí byť 30% až 95%.*
- *Vždy chráňte stroj pred dažďom a zlým počasím, ako pri prevádzke tak aj v nečinnosti. Stroj uskladnite v interiéri na suchom mieste. Tento stroj musíte používať v suchých podmienkach, nesmiete ho používať alebo držať vonku vo vlhkých podmienkach.*
- *Tento stroj nepoužívajte ako prepravné vozidlo, ani pre tlačenie či ťahanie.*
- *Kefy nenechávajte v činnosti, keď sa stroj nepohybuje, aby sa predišlo poškodeniu podlahy.*
- *Maximálna kapacita stroja je 30 kg (maximálna hmotnosť odpadu).*
- *V prípade požiaru, nepoužívajte vodný hasiaci prístroj, ale použite práškový.*
- *Tento stroj sa nemôže používať na cestách a verejných komunikáciách.*
- *Nezasahujte do bezpečnostných krytov stroja.*
- *Prísne dodržiavajte postupy na bežnú údržbu.*
- *Zabráňte vniknutiu akýchkoľvek predmetov do otvorov stroja. Stroj nepoužívajte, ak sú otvory zanesené. Otvory vždy uchovávajte bez prachu, vlasov a akýchkoľvek cudzích materiálov, ktoré by mohli obmedziť prúdenie vzduchu.*
- *Neodstraňujte ani neupravujte štítky pripevnené na stroji.*
- *V prípade chybného chodu stroja skontrolujte, či nie je spôsobený nedostatočnou údržbou. V prípade potreby požiadajte o pomoc kvalifikovaných pracovníkov autorizovaného servisného strediska.*
- *Ak je potrebné vymeniť niektoré diely, žiadajte ORIGINÁLNE náhradné diely od Autorizovaného maloobchodného predajcu alebo od Obchodného zástupcu spoločnosti.*
- *Správnu a bezpečnú prevádzku stroja zabezpečíte, ak plánovanú údržbu, popísanú v príslušnej kapitole tohto návodu, necháte vykonať oprávnenými osobami alebo oprávneným Servisným strediskom.*
- *Stroj sa musí zneškodniť v prísnom súlade s platnými predpismi, pretože obsahuje toxické a škodlivé látky (oleje a pod.), ktoré sa podľa platných noriem musia likvidovať v špecializovaných strediskách (pozri kapitolu „Zošrotovanie“).*
- *Počas prevádzky motora sa tlmič výfuku zahrieva; nedotýkajte sa tlmiča výfuku, keď je horúci, aby sa predišlo popáleninám alebo požiaru.*
- *Prevádzka motora s nedostatočným množstvom oleja môže vážne poškodiť motor. Výšku hladiny oleja kontrolujte pri vypnutom stroji a keď sa stroj nachádza na rovnom povrchu.*
- *Nikdy nespúšťajte motor, ak nie je nainštalovaný vzduchový filter, pretože by sa mohol poškodiť motor.*
- *Operácie technického servisu na motore môže vykonávať iba autorizovaný predajca.*
- *Pre motor používajte len originálne diely alebo diely primeranej kvality. Používanie náhradných dielov nízkej kvality môže vážne poškodiť motor.*

## POPIS STROJA

## ZLOŽENIE STROJA

- |  |   |
|--|---|
| 1. Ovládací panel  | 13. Páka zdvíhania/spúšťania ľavej kefy (doplnkové vybavenie) |
| 2. Kľúč zapaľovania:   | 14. Zásobník  |
| • Poloha „0“: Ak je stroj vypnutý a všetky funkcie sú tiež vypnuté | 15. Držadlo transportu zásobníka                              |
| • Poloha „I“: Ak je stroj zapnutý a všetky funkcie sú tiež zapnuté | 16. Kolesá zásobníka  |
| 3. Spínač elektrického vytriasača filtra                           | 17. Predné riadiace koleso                                    |
| 4. Uzáver palivovej nádrže   | 18. Keфа na pravej strane                                     |
| 5. Rukoväť šnúry ručného štartéra motora                           | 19. Ľavá bočná keфа (doplnkové vybavenie)                     |
| 6. Priestor pre uzáver palivovej nádrže a klapku sýtiča motora     | 20. Zadné hnacie kolesá                                       |
| 7. Počítadlo motohodín   | 21. Kapota motora a dynamotora                                |
| 8. Páka na ovládanie pohybu  | 22. Predná západka kapoty                                     |
| 9. Nastavovač riadenia hnacieho systému                            | 23. Gombík na otváranie/zatváranie ľavých dvier               |
| 10. Ovládací panel   | 24. Predná zásterka   |
| 11. Nastavovacia páka sklápania ovládacej rukoväte                 | 25. Zadná zásterka  |
| 12. Páka zdvíhania/spúšťania pravej kefy                           | 26. Bočné zásterky  |

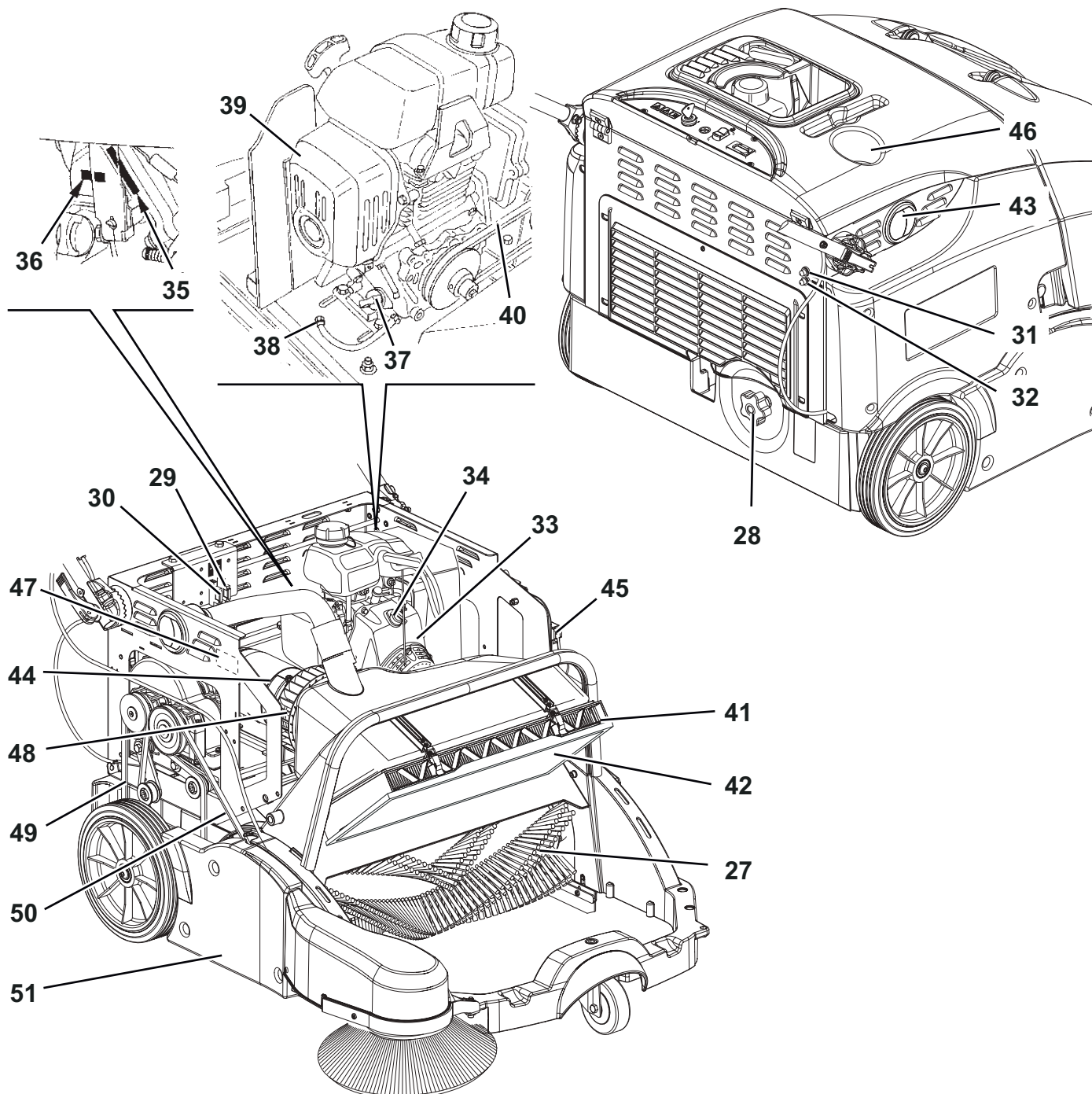


P100830



**ZLOŽENIE STROJA (Pokračovanie)**

- |  |   |
|--|---|
| 27. Hlavná kefa  | 39. Tlmič výfuku motora                                       |
| 28. Nastavovací kolík výšky hlavnej kefy               | 40. Remeň motora  |
| 29. Hlavná poistka                                     | 41. Prachový filter   |
| 30. Poistka vytriasača filtra                          | 42. Prefilter (doplnkové vybavenie)                           |
| 31. Prerušovač motora pravej kefy                      | 43. Port „mokrého obchvatu“                                   |
| 32. Prerušovač motora ľavej kefy (doplnkové vybavenie) | 44. Dynamotor   |
| 33. Zážihový motor                                     | 45. Mikrospínač polohy zásobníka                              |
| 34. Spínač motora                                      | 46. Držiak na nádoby  |
| 35. Model motora                                       | 47. Štítok s výrobným číslom/technickými údajmi/osvedčením ES |
| 36. Výrobné číslo motora                               | 48. Ventilátor odsávania                                      |
| 37. Filter motorového oleja/zátka na kontrolu hladiny  | 49. Hnací remeň   |
| 38. Vypúšťacia zátka motorového oleja                  | 50. Remeň hlavnej kefy  |
|  | 51. Pravé dverka  |



**PRÍSLUŠENSTVO/DOPLNKOVÉ VYBAVENIE**

Okrem štandardného vybavenia možno stroj vybaviť nasledujúcim príslušenstvom/doplňkovým vybavením, v závislosti od konkrétneho použitia stroja:

- Ľavá bočná kefa
- Hlavná kefa a bočné kefy s tvrdšími alebo mäkkšími štetinami
- Papierový protiprachový filter
- Predfilter
- Ručný vytriasač filtra
- Zástierky nevytvárajú stopy

Ďalšie informácie o doplnkovom príslušenstve Vám na požiadanie poskytne autorizovaný predajca.

**TECHNICKÉ ÚDAJE**

<b>Model</b>		<b>SW900 P</b>
Čistiaca šírka	s jednou bočnou kefou	825 mm
	s dvomi bočnými kefami	1 050 mm
Veľkosť hlavnej kefy (dĺžka x priemer)		600 x 265 mm
Priemer bočnej kefy		315 mm
Teoretická prevádzková kapacita	s jednou bočnou kefou	3715 m <sup>2</sup> /h
	s dvomi bočnými kefami	4725 m <sup>2</sup> /h
Zásobník	kapacita	60 litrov
	maximálna prepravná hmotnosť	30 kg
Filter	čistiaci systém	Elektrický striasač filtra
	plocha	1,9 m <sup>2</sup>
	filtračná kapacita	5-10 µm
Výkon		2,1 kW pri 3 600 ot./min.
Model motora		Honda GX-100
Obsah palivovej nádrže		0,77 litrov
Dynamotor	výkon (pohon/hlavná kefa/systém vysávania)	198 W
Hlavná kefa	otáčky	420 ot./min.
Bočná kefa	výkon motora	40 W
	otáčky	100 ot./min.
Pohon	rýchlosť jazdy vpred	4,5 km/h
Maximálny sklom pri práci		2 %
Motor vytriasača filtra		12 W
Prevádzková autonómia		1,5 hod.
Veľkosť (dĺžka x šírka x výška)	stroj v prevádzke	1 390 x 870 x 1 100 mm
	stroj so zloženou rukoväťou	1 050 x 870 x 840 mm
	stroj s dvoma bočnými kefami	1 390 x 950 x 1 100 mm
Hmotnosť	pohotovostná hmotnosť	88 Kg
	celková pohotovostná hmotnosť (*)	88,5 Kg
	celková hmotnosť vozidla (GVW)	122 Kg
Špecifický tlak kolies na podklad (predné - zadné kolesá, v prevádzkových podmienkach)		2,1 - 0,5 N/mm <sup>2</sup>
Akustický tlak na pracovnej stanici (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		78 ±3 dB(A)
Úroveň akustického tlaku stroja (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		93 dB(A)
Trieda ochrany IP		X3
Priestor na otočenie o 180 stupňov		1550 mm
Úroveň vibrácií paží obsluhy (ISO 5349-1) (**)		4 m/s <sup>2</sup>

(\*) S palivom a prázdny zásobník.

(\*\*) Za normálnych pracovných podmienok, na rovnom asfaltovom povrchu.



**Materiálové zloženie a možnosti recyklácie stroja**

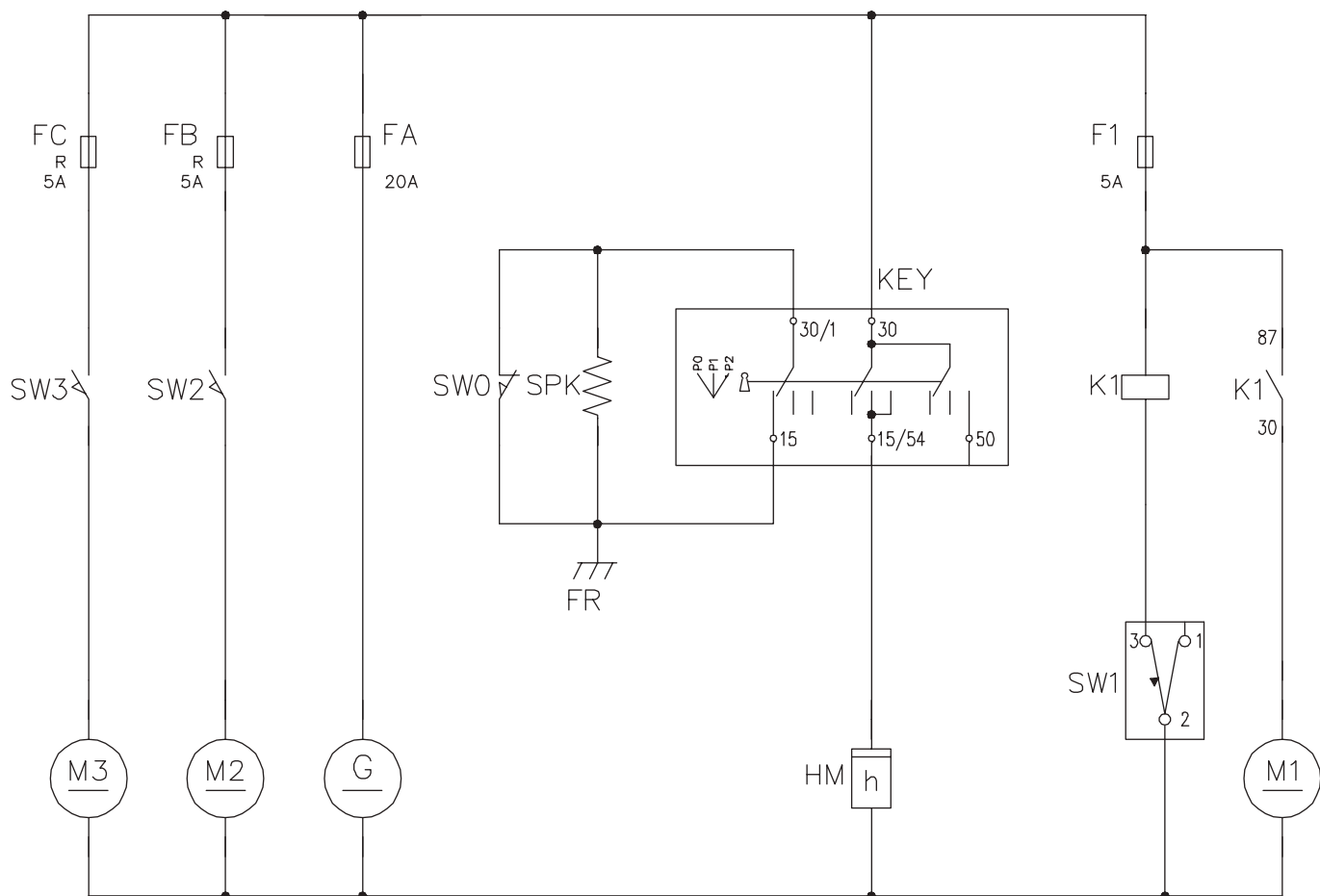
Typ	Recyklovateľný podiel	Percento hmotnosti modelu SW900 P
Hliník	100 %	2,2 %
Elektromotory - rôzne	29 %	18,8 %
Železité materiály	100 %	35,5 %
Zväzky vodičov	80 %	1,6 %
Kvapaliny	100 %	1,1 %
Plasty - nerecyklovateľný materiál	0 %	8,6 %
Plasty - recyklovateľný materiál	100 %	24,7 %
Polyetylén	92 %	5,4 %
Guma	20 %	2,2 %
Kartón - papier	100 %	26,1 %

**NÁKRES PRIPOJENIA****Legenda**

F1	Poistka vytriasača filtra (5 A)
FA	Poistka nabíjania (20 A)
FB	Prerušovač pravej kefy (5 A)
FC	Prerušovač ľavej kefy (5 A) (doplnkové vybavenie)
FR	Rám
G	Dynamotor
HM	Počítadlo motohodín
K1	Relé vytriasača filtra
KEY	Kľúč zapalovania
M1	Motor vytriasača filtra
M2	Motor na pohon pravej kefy
M3	Motor ľavej bočnej kefy (doplnkové vybavenie)
SPK	Sviečka motora
SW0	Mikrospínač zásobníka
SW1	Vytriasač filtra
SW2	Mikrospínač pravej bočnej kefy
SW3	Mikrospínač ľavej bočnej kefy (doplnkové vybavenie)

**Farebné označenie**

BK	Čierna
BU	Modrá
BN	Hnedá
GN	Zelená
GY	Sivá
OG	Oranžová
PK	Ružová
RD	Červená
VT	Fialová
WH	Biela
YE	Žltá



P100832

## POUŽITIE



### VAROVANIE!

Na niektorých miestach stroja sú nalepené štítky, ktoré označujú:

- **NEBEZPEČENSTVO**
- **VÝSTRAHA**
- **UPOZORNENIE**
- **RADA**

Pri čítaní tejto príručky je dôležité, aby obsluha venovala zvýšenú pozornosť symbolom uvedeným na štítkoch (pozrite si odsek Symboly viditeľné na stroji).

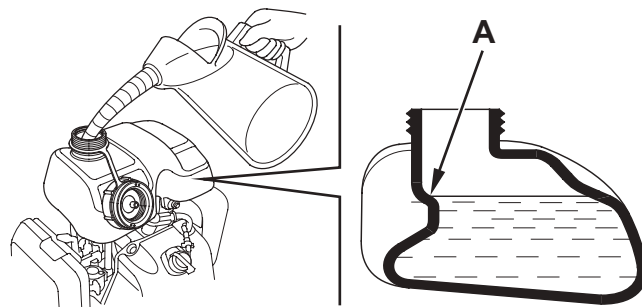
Tieto štítky zo žiadneho dôvodu nezakrývajte a v prípade poškodenia, ich okamžite nahradte.

**PRED SPUSTENÍM STROJA**

1. Skontrolujte, či nie sú otvorené žiadne dverka alebo kapota, a či je stroj v bezchybnom prevádzkovom stave.
2. Ak ste stroj po preprave ešte nepoužili, skontrolujte, či boli odstránené všetky bloky použité pri preprave.
3. Skontrolujte, či je nainštalovaná bočná a hlavná kefa, v opačnom prípade ich nainštalujte (pozrite si postup v kapitole údržba).
4. V prípade potreby odskrutkujte uzáver (4) a do stroja natankujte palivo.

**UPOZORNENIE!**

*Palivovú nádrž neplňte nad značku hornej hranice (A, Obr. 1).*



P100833

**Obrázok 1**

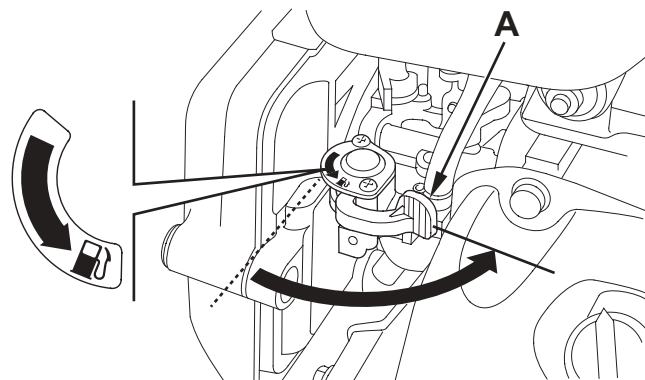
5. Ovládaciu rukoväť (10) podľa potreby nastavte otvorením páky (11). Keď sa nastavenie dokončí, páku uzavrite.

**ŠTARTOVANIE A ZASTAVOVANIE STROJA****Štartovanie stroja**

1. Otvorte palivový kohútik (A, obr. 2) tak, že zasuniete ruku do priečinka (6).
2. Otočte pákou sýtiča motora (A, obr. 3) do zatvorenej polohy (B) tak, že zasuniete ruku do priečinka (6).

**POZNÁMKA**

*Nezavírajte páku sýtiča, ak je motor horúci a ak je dostatočne vysoká teplota vzduchu.*



P100834

**Obrázok 2**

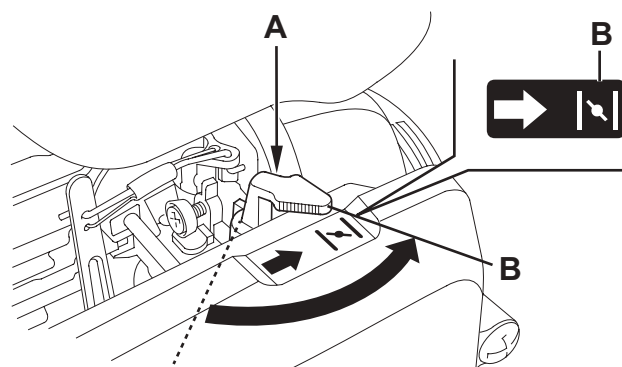
3. Vložte kľúč zapaľovania (2) do ovládacieho panela a otočte ho do polohy „I“ bez zatiahnutia páky ovládania pohonu (8).
4. Pomaly povytiahnite rukoväť ručného štartéra motora (5), kým nedosiahnete určitý odpor; potom rýchlym a silným trhnutím motor naštartujte.

**UPOZORNENIE!**

*Nedovoľte, aby sa rukoväť (5) silno vrátila, ale ju pomaly premiestnite späť do svojej polohy, aby ste predišli poškodeniu štartovacieho systému.*

**UPOZORNENIE!**

*Pri štartovaní motora pomocou rukoväte (5) neťahajte páku ovládania pohonu (8).*



P100835

**Obrázok 3**

Keď stroj naštartuje, hlavná kefa (27) a ventilátor vysávania (48) sa zapnú.

**VAROVANIE!**

*Motor nie je možné naštartovať pomocou rukoväte (5), keď zásobník (14) nie je v náležitej polohe. Bezpečnostný systém bráni v naštartovaní.*

5. 5 sekúnd po naštartovaní motora vyradte páku sýtiča motora (štartér) (A, obr. 3).
6. Spustíte bočné kefy (18) a (19, doplnkové vybavenie) potiahnutím pák (12) a (13, doplnkové vybavenie) dozadu.

**POZNÁMKA**

*Bočné kefy sa po spustení zapnú a je možné ich zdvihnúť alebo spúšťať aj za jazdy.*

7. Začnite zametanie chytením ovládacej rukoväti (10) a postupne potiahnite páku ovládania pohybu (8).

### Zastavenie stroja

1. Stroj zastavíte úplným uvoľnením páky ovládania pohonu (8).
2. Ak chcete zastaviť bočné kefy (18) a (19, doplnkové vybavenie), potiahnite páky (12) a (13, doplnkové vybavenie) dopredu.
3. Hlavnú kefu (27) a ventilátor odsávania (48) vypnete otočením kľúčika zapaľovania (2) do polohy „0“.
4. Potom zatvorte uzáver palivovej nádrže (A, obr. 2) v priestore (6).
5. Zaisťte stroj proti samovoľnému pohybu.

### PREVÁDZKA STROJA

1. Strojom prejdite do pracovnej oblasti, ako je to uvedené v predchádzajúcom odseku.
2. Vyhýbajte sa zastavovaniu stroja na dlhší čas v tej istej polohe a s otáčajúcimi sa kefami, môže to zanechať neželané stopy na dlážke.
3. Aby sa zaručila správna funkcia stroja, prachový filter (41) musí byť podľa možnosti čo najčistejší. Pre čistenie počas zametania spustíte striasač filtra stlačením prepínača (3) na niekoľko sekúnd.



#### POZNÁMKA

*Postup striasania filtra opakujte aspoň každých 10 minút. Tento interval sa môže zmeniť v závislosti od prašnosti čisteného priestoru.*



#### POZNÁMKA

*Ak je prachový filter upchatý, a/alebo ak je zásobník (14) plný, stroj už nemôže ďalej zbierať prach a nečistoty.*

4. Pri prevádzke na mokrých dlážkach otvorte port „mokrého obchvatu“ (43), aby nedošlo k poškodeniu prachového filtra. Pri prevádzke na suchých dlážkach zatvorte port „mokrého obchvatu“ (43), aby sa obnovilo náležité vysávanie.
5. Zásobník (14) sa musí vyprázdniť po každom pracovnom cykle a vždy, keď je plný.



#### POZNÁMKA

*Keď je zásobník plný, stroj nie je schopný zbierať prach a sutiny.*

### VYPRÁZDŇOVANIE ZÁSObNÍKA

1. Zastavte stroj a prepnite kľúč zapaľovania (2) do polohy „0“.
2. Odpojte zásobník (14) pomocou prepravnej rukoväte (15) a kolies (16) určených na presun v rámci centra zberu odpadu a potom ho vyprázdňte.
3. Zásobník namontujte späť na stroj.
4. Stroj je pripravený na ďalšiu prevádzku.



#### POZNÁMKA

*Keď sa zásobník odpojí, všetky funkcie stroja sú vypnuté.*

### PO POUŽITÍ STROJA

Po skončení bežnej prevádzky, pred opustením stroja:

- Pomocou spínača (3) zapnite vytriasač filtra.
- Kľúč zapaľovania (2) otočte do polohy „0“.
- Vyprázdňte zásobník (14) (pozrite postup v predchádzajúcom odseku).
- Zdvihnite bočné kefy (18) a (19, doplnkové vybavenie) potiahnutím pák (12) a (13, doplnkové vybavenie) dopredu.
- Zaisťte stroj proti samovoľnému pohybu.
- Zatvorte uzáver palivovej nádrže (A, obr. 2) v priestore (6).

### TLAČENIE STROJA

Stroj môžete tlačiť s kľúčom zapaľovania (2) v polohe „0“ alebo „I“.

### DLHODOBÉ OdstAVENIE STROJA

Ak sa stroj nebude používať viac ako 30 dní, vykonajte nasledovné:

- Vykonajte postupy uvedené v odseku Po použití stroja.
- Skontrolujte, či je skladovací priestor stroja suchý a čistý.
- So zážihovým motorom narábajte tak, ako je to ukázané v príslušnom návode.
- Stroj mierne nadvihnite, aby sa obruby, hlavná kefa a kolesá nedotýkali podlahy.

### POČIATOČNÉ ODBODIE POUŽÍVANIA

Po prvých 20 hodinách alebo po prvom mesiaci vymeňte olej v motore (pozrite si postup v Návode pre zážihový motor).

## ÚDRŽBA

Maximálnu životnosť stroja a maximálnu prevádzkovú bezpečnosť dosiahnete správnou a pravidelnou údržbou.

V nasledujúcej tabuľke je uvedená plánovaná údržba. Uvedené intervaly môžu závisieť od príslušných pracovných podmienok, ktoré musí definovať osoba zodpovedná za údržbu.

Všetky operácie pri bežnej i mimoriadnej údržbe musia robiť kvalifikovaní pracovníci alebo autorizované Servisné stredisko.

Tento návod popisuje iba najjednoduchšie a najčastejšie postupy údržby.

Ostatné pracovné postupy údržby, ktoré sú zobrazené v Tabuľke plánovanej údržby, nájdete v špeciálnom Návode na údržbu, ktorý je k dispozícii k nahliadnutiu v každom Servisnom stredisku.



### VAROVANIE!

Na vykonanie postupov údržby vypnite stroj, vyberte kľúčik zo zapaľovania.

Pozorne si prečítajte pokyny v kapitole o Bezpečnosti pred tým, ako začnete vykonávať údržbové úkony.

## TABUĽKA PLÁNOVANEJ ÚDRŽBY

Postup	Pri dodávke	Po každých 10 hodinách	Po každých 50 hodinách	Po každých 100 hodinách	Po každých 200 hodinách	Po každých 300 hodinách
Kontrola úrovne oleja v motore		(1) (5)				
Kontrola filtra vzduchu motora		(1) (5)				
Čistenie a kontrola bezchybného stavu prachového filtra		(1)				
Kontrola a nastavenie výšky hlavnej kefy a bočných kief						
Kontrola a nastavenie výšky obruby						
Čistenie vzduchového filtra motora				(3) (5)		
Kontrola/nastavenie hnacieho remeňa: motor, systém pohonu, hlavná kefa.				(*)		
Výmena motorového oleja				(2) (5) (6)		
Skontrolovať/vyčistiť zapaľovaciu sviečku				(5)		
Vyčistenie palivovej nádrže a plniaceho otvoru				(4)		
Skontrolovať otáčky motora				(*)		
Kontrola upchávky filtra						
Kontrola funkčnosti elektrického vytriasača filtra					(*)	
Výmena vzduchového filtra motora					(3) (5)	
Výmena sviečok zapaľovania					(2) (5)	
Kontrola/nastavenie vôle ventilov					(4)	
Kontrola funkčnosti mikropínača polohy zásobníka						
Výmena hnacieho remeňa: motor, systém pohonu, hlavná kefa					(*)	
Kontrola alebo výmena uhlíkových kefiel dynamotora						(*)
Vyčistenie spaľovacej komory motora						(4)
Kontrola/výmena palivovej hadice						(4) Každé 2 roky

(\*) Príslušný pracovný postup nájdete v Servisnej príručke.

(1) Alebo pred použitím.

(2) Alebo raz ročne.

(3) Alebo častejšie v priestoroch so zvýšenou prašnosťou.

(4) Údržbové úkony, ktoré vykonáva autorizovaný predajca Honda, alebo obsluha, ak má k dispozícii servisné vybavenie a údaje a má kvalifikáciu na vykonávanie takýchto postupov.

(5) Príslušný pracovný postup nájdete v Návode pre zážihový motor.

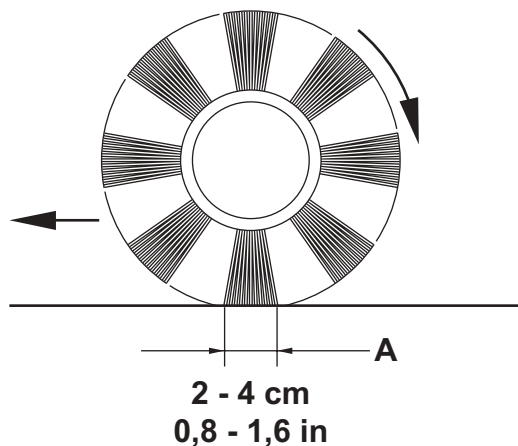
(6) Prvý raz po 20 hodinách alebo po jednom mesiaci.

**KONTROLA A NASTAVENIE VÝŠKY HLAVNEJ KEFY****POZNÁMKA**

*Dodávajú sa kefy s tvrdšími alebo mäkkšími štetinami. Tento postup platí pre všetky typy kief.*

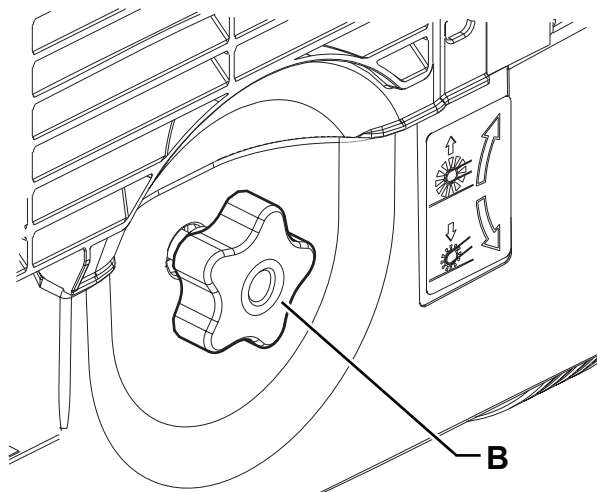
**Kontrola**

1. Podľa nasledujúcich pokynov skontrolujte odstup hlavnej kefy od podkladu.
2. Prejdite so strojom na rovný podklad.
3. Nechajte stroj v nehybnom stave a niekoľko sekúnd nechajte zapnutú hlavnú kefu.
4. Zastavte hlavnú kefu, potom pohnite so strojom a vypnite ho.
5. Skontrolujte, či je stopa po hlavnej kefe (A, Obr. 4) po celej dĺžke kefy široká 2 až 4 cm.
6. Ak stopa (A) nezodpovedá uvedeným údajom, upravte výšku kefy.

**Nastavenie**

7. Kľúč zapalovania (2) otočte do polohy „0“.
8. Otáčajte kolík (B, obr. 5) tak, ako je znázornené nižšie:
  - aby ste zväčšili šírku stopy, otočte kolík proti smeru hodinových ručičiek
  - aby ste zmenšili šírku stopy, otočte kolík v smere hodinových ručičiek

P100817

**Obrázok 4**

P100818

**Obrázok 5****POZNÁMKA**

*Kolík sa dá použiť tak na upravenie stopy, ako aj upravenie kefy podľa opotrebenia štetín.*

9. Opäť vykonajte kroky 1 a skontrolujte, či je hlavná kefa v správnej vzdialenosti od podlahy.
10. Ak je kefa príliš opotrebovaná a nedá sa nastaviť, vymeňte ju podľa popisu v nasledujúcom odseku.

**UPOZORNENIE!**

*Ak je stopa hlavnej kefy príliš široká (viac ako 4 cm), môže sa narušiť normálna prevádzka stroja a pohyblivé súčasti alebo elektrické komponenty sa môžu prehrievať, čím sa zníži ich životnosť. Pri vykonávaní vyššie uvedených kontrol buďte mimoriadne opatrní a stroj používajte len v súlade s uvedenými podmienkami.*



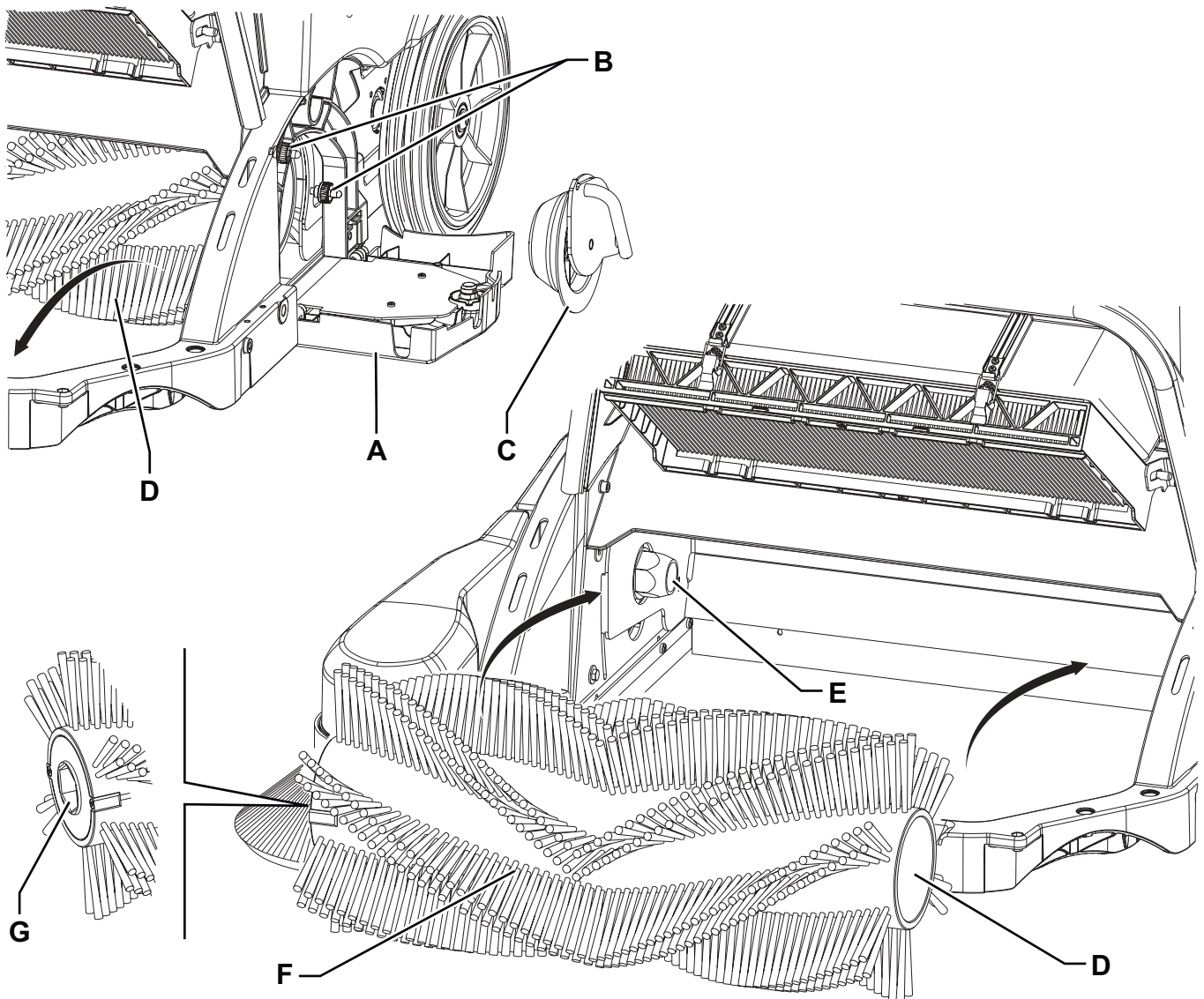
## VÝMENA HLAVNEJ KEFY



## UPOZORNENIE!

Pri výmene hlavnej kefy sa odporúča používať ochranné rukavice, pretože medzi štetinami môžu byť nečistoty s ostrými hranami.

1. Prejdite so strojom na rovný podklad.
2. Kľúč zapalovania (2) otočte do polohy „0“.
3. Kolík nastavovania výšky hlavnej kefy (28) otáčajte v smere hodinových ručičiek až na doraz.
4. Vyberte zásobník (14).
5. Otáčajte kolík (23) a otvorte ľavé dvere (A, obr. 6).
6. Povoľte kolíky (B) a odstráňte kryt hlavnej kefy (C) jemným pootočením proti smeru hodinových ručičiek.
7. Odstráňte hlavnú kefu (D) z prednej strany stroja.
8. Skontrolujte, či na hnacom náboji (E) nie sú nečistoty alebo cudzie predmety (povrazy, handry a pod.).
9. Umiestnite novú hlavnú kefu s radmi štetin (F) ohnutými v smere uvedenom na obrázku.
10. Namontujte novú hlavnú kefu na prednú stranu stroja a uistite sa, že otvor (G) správne zapadá do príslušného hnacieho náboja (E).
11. Namontujte kryt hlavnej kefy (C) a zatahnite kolíky (B).
12. Zatvorte ľavé dverka (A).
13. Nastavte výšku hlavnej kefy, ako je uvedené v predchádzajúcom odseku.



Obrázok 6

P100819

## KONTROLA A NASTAVENIE VÝŠKY BOČNEJ KEFY



## POZNÁMKA

Dodávajú sa kefy s tvrdšími alebo mäkšími štetinami.  
Tento postup platí pre všetky typy kief.

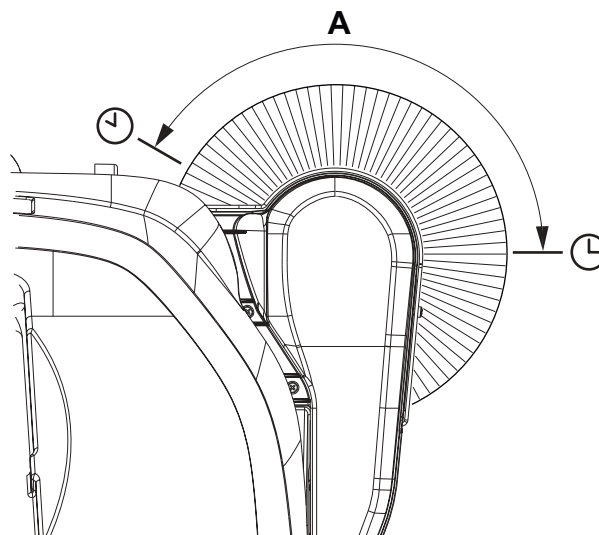


## POZNÁMKA

Tento postup je možné uplatniť v prípade pravej i ľavej kefy (doplňkové vybavenie).

## Kontrola

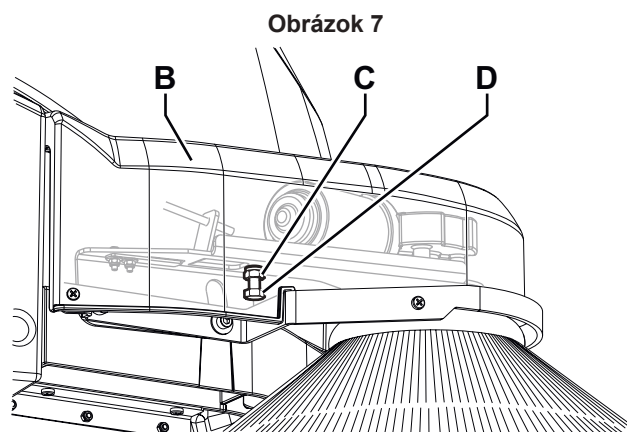
1. Prejdite so strojom na rovny podklad.
2. Kľúč zapaľovania (2) otočte do polohy „I“.
3. Pákou (12) spusťte bočnú kefu.
4. Náležitá výška bočnej kefy sa dosiahne, keď sa štetinky dotýkajú podkladu pozdĺž kruhového oblúka podľa znázornenia (A, obr. 7).  
Ak stopa (A) nezodpovedá uvedeným údajom, upravte výšku kefy.



P100820

## Nastavenie

5. Kľúč zapaľovania (2) otočte do polohy „0“.
6. Povoľte maticu (C, obr. 8) pod krytom (B) a otáčaním skrutky (D) v smere alebo proti smeru hodinových ručičiek zvyšujte alebo znižujte výšku bočnej kefy. Potom skrutku zatahnete maticou.
7. Opäť vykonajte krok 4 a skontrolujte, či je bočná kefa v správnej vzdialenosti od podlahy.
8. Ak je kefa príliš opotrebovaná a nedá sa nastaviť, vymeňte ju podľa popisu v nasledujúcom odseku.



Obrázok 7

Obrázok 8

P100821



## UPOZORNENIE!

Ak je stopa bočnej kefy príliš široká, môže sa narušiť normálna prevádzka stroja a pohyblivé súčasti alebo elektrické komponenty sa môžu prehrievať, čím sa zníži ich životnosť.

## ROZOBRTIE/MONTÁŽ BOČNEJ KEFY



## UPOZORNENIE!

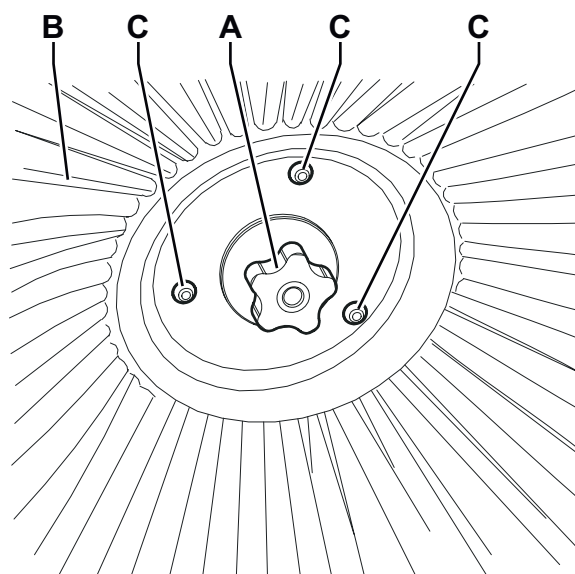
Pri výmene bočnej kefy sa odporúča používať ochranné rukavice, pretože medzi štetinami môžu byť ostré nečistoty.



## POZNÁMKA

Tento postup je možné uplatniť v prípade pravej i ľavej kefy (doplňkové vybavenie).

1. Prejdite so strojom na rovny podklad.
2. Kľúč zapaľovania (2) otočte do polohy „0“.
3. Uvoľnite kolík (A, obr. 9) vo vnútri bočnej kefy, potom vyberte kefu (B), pričom ju odpojte od troch čapov (C).
4. Namontujte novú kefu do stroja, usadte ju do čapov (C) a potom dotiahnite gombík (A).
5. Nastavte výšku novej kefy podľa postupu uvedeného v predchádzajúcom odseku.



Obrázok 9

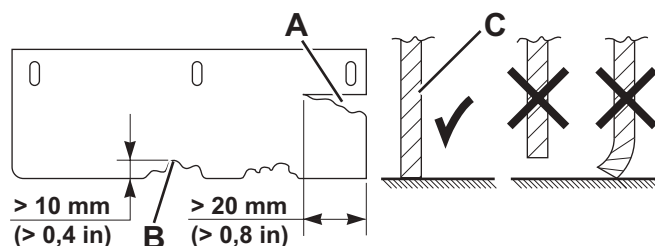
P100822

**KONTROLA A NASTAVENIE VÝŠKY OBRUBY**

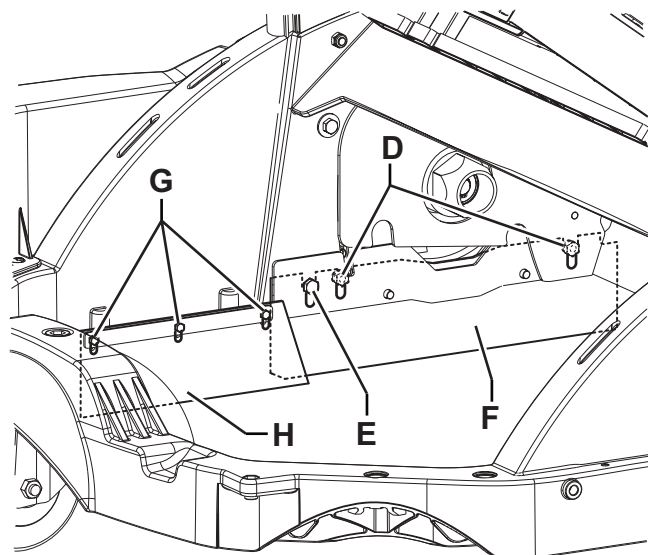
1. Prejdite strojom na rovnú plochu, ktorá je vhodná na kontrolovanie výšky obruby. Zaisťte stroj proti samovoľnému pohybu.
2. Kľúč zapalovania (2) otočte do polohy „0“.
3. Vyberte zásobník (14).
4. Demontujte hlavnú kefu (27) podľa popisu uvedeného v príslušnom odseku.

**Kontrola bočnej obruby**

5. Skontrolujte stav bočnej obruby (26). Ak majú obruby trhliny (A, Obr. 10) väčšie ako 20 mm alebo praskliny/trhliny (B) väčšie ako 10 mm, treba ich vymeniť (pokyny na výmenu obrúb nájdete v Servisnej príručke).
6. Skontrolujte, či výška bočnej obruby (26) zodpovedá znázorneniu na obrázku (C); bočná obruba sa musí dotýkať podkladu po celej svojej dĺžke.
7. V prípade potreby nastavte výšku obruby nasledujúcim spôsobom.



P100823

**Obrázok 10****Nastavenie bočnej obruby**

8. Odstráňte pravé dvere (51), aby ste sa dostali k maticiam (D, obr. 11).
9. Povoľte matice (D) a skrutku (E) a potom nastavte výšku pravej obruby (F) pomocou drážok v montážnych otvoroch.
10. Povoľte skrutky (G) a nastavte výšku pravej záchytnej obruby (H) pomocou drážok v montážnych otvoroch.
11. Povoľte skrutky (I) a matice (J) a potom nastavte výšku ľavej obruby (K) pomocou drážok v montážnych otvoroch.
12. Následne zatahnite skrutky a matice.

**POZNÁMKA**

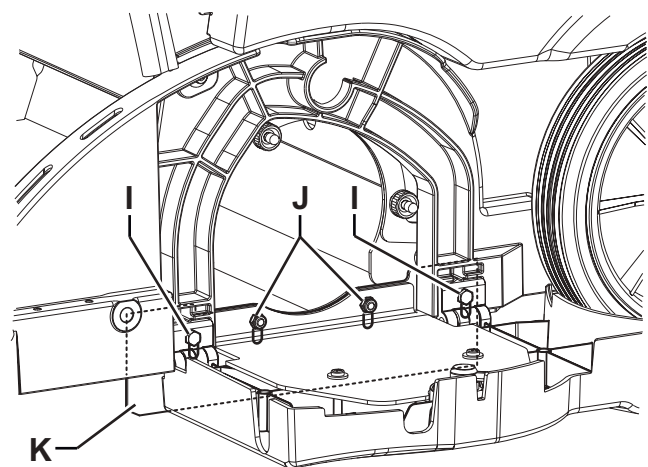
Postup nastavenia je možné uplatniť v prípade pravej (H) i ľavej záchytnej obruby (doplňkové vybavenie).

**Kontrola prednej obruby a kontrola/nastavenia zadnej obruby**

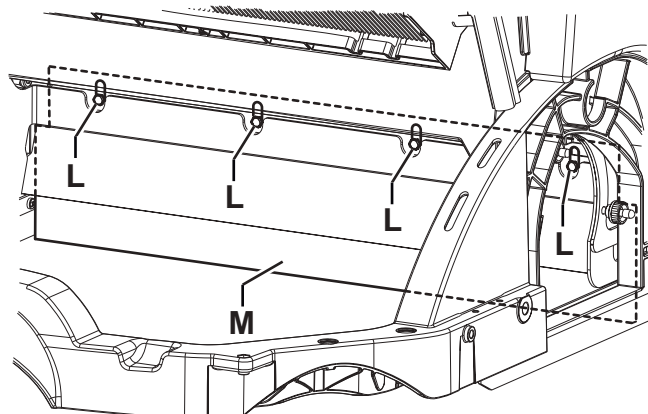
13. Na zásobníku (14) skontrolujte celistvosť prednej obruby (24).
14. Skontrolujte celistvosť zadnej obruby (25).
15. Ak majú obruby trhliny (A, Obr. 10) väčšie ako 20 mm alebo praskliny/trhliny (B) väčšie ako 10 mm, treba ich vymeniť (pokyny na výmenu obrúb nájdete v Servisnej príručke).
16. Skontrolujte, či výška zadnej obruby (25) zodpovedá znázorneniu na obrázku (C); obruba sa musí dotýkať podkladu po celej svojej dĺžke.
17. V prípade potreby povoľte skrutky (L, obr. 12) a nastavte výšku obruby (M) pomocou drážok v montážnych otvoroch.
18. Po ukončení nastavenia zatahnite skrutky (L).
19. Znova zmontujte všetky diely opačným postupom ako pri rozoberaní.

**POZNÁMKA**

Predná obruba (24) na zásobníku nevyžaduje nastavenie.

**Obrázok 11**

P100825

**Obrázok 12**

P100826



## ČISTENIE A KONTROLA BEZCHYBNÉHO STAVU PRACHOVÉHO FILTRA

Prachový filter sa musí pravidelne čistiť v záujme zachovania účinnosti odsávacieho systému. Pre zabezpečenie najdlhšej životnosti filtra dodržiavajte odporúčané servisné intervaly pre filter.



### VAROVANIE!

*Pri čistení filtra používajte bezpečnostné okuliare.*

*Filter neprerážajte.*

*Filter čistíte v dobre odvetraných priestoroch.*

*Použitím príslušnej ochrannej masky zabránite vdýchnutiu prachu.*



### POZNÁMKA

*Okrem štandardného polyesterového filtra sa dodáva aj papierový filter.*

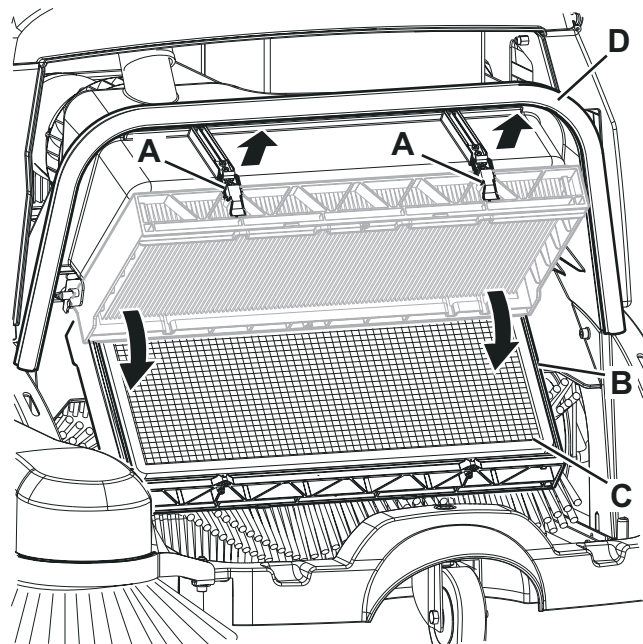
1. Stroj premiestnite na rovný povrch a znehybnite ho.
2. Kľúč zapalovania (2) otočte do polohy „0“.
3. Vyberte zásobník (14).
4. Vyradte páky (A, obr. 12) a držiak filtra (B) otočte nadol.
5. Vyberte prachový filter (C).
6. Prachový filter čistite vo vonkajšom priestore vonku potriasaním v horizontálnej polohe a poklepávaním na strane (E, obr. 15), oproti drôtovej sieťke (F).
7. Čistenie ukončíte pomocou stlačeného vzduchu (G) s tlakom max. 6 barov, len v smere zo strany chránenej drôtenou sieťkou (F).

Okrem toho majte v závislosti od typu filtra na zreteli nasledujúce upozornenia:

- Polyesterový filter (štandardný): Na zvýšenie účinnosti čistenia môžete premyť filter vodou a nepeniacími čistiacimi prostriedkami. Toto čistenie zvyšuje kvalitu čistenia alebo znižuje životnosť filtra, ktorý budete musieť meniť častejšie. Používaním nevhodných čistiacich prostriedkov sa filter môže poškodiť.
  - Papierový filter (doplnkové vybavenie): Nepoužívajte na jeho čistenie vodu ani čistiace prostriedky, pretože by sa mohol poškodiť.
8. Skontrolujte, či nie je teleso filtra roztrhnuté. Vyčistite upchávku (H) po obvode a overte celistvosť. Ak to bude nutné, filter vymeňte.
  9. V prípade potreby vyčistite gumové tesnenie priestoru pre filter (D, Obr. 14) po obvode a skontrolujte jeho bezchybný stav. Podľa potreby ho vymeňte.
  10. Znova zmontujte všetky diely opačným postupom ako pri rozoberaní.

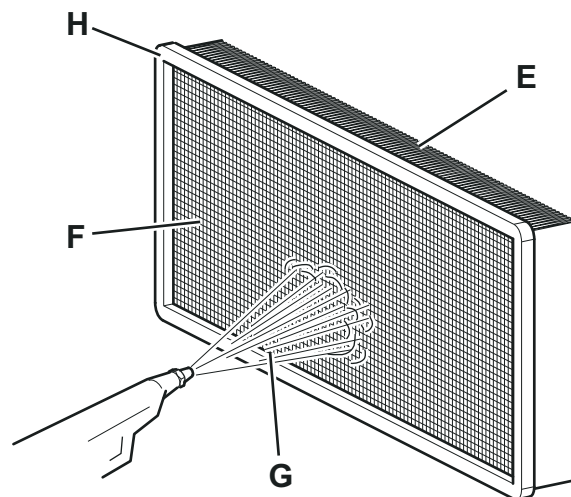
### Čistenie predfiltra (doplnkové vybavenie)

11. Vykonaňte kroky 1 až 3.
12. Odstráňte predfilter (K, obr. 16) a vyčistite ho stlačeným vzduchom s maximálnym tlakom 6 Bar.
13. Znova zmontujte všetky diely opačným postupom ako pri rozoberaní.



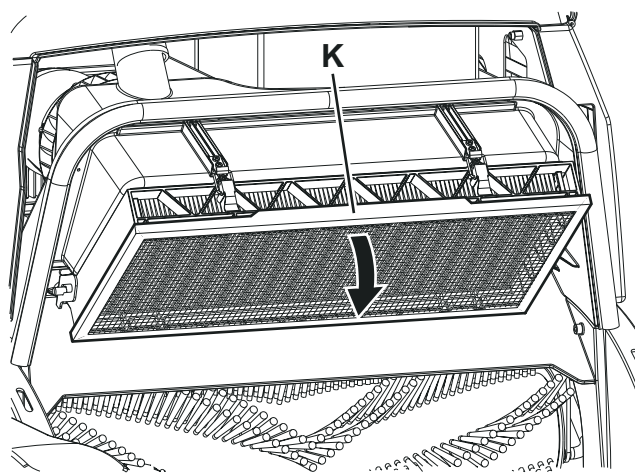
P100827

Obrázok 13



P100828

Obrázok 14



P100829

Obrázok 15

**KONTROLA FUNKČNOSTI MIKROSPÍNAČA POLOHY ZÁSOBNÍKA**

Počas naštartovaného motora odstráňte zásobník (14) a skontrolujte, či sa motor okamžite zastaví.

Ak motor pokračuje v prevádzke po odstránení zásobníka (14), okamžite kontaktujte autorizované Servísne stredisko alebo Predajcu.

**KONTROLA/VÝMENA POISTIEK/VYNULOVANIE**

1. Prejdite so strojom na rovný podklad. Zaistite stroj proti samovoľnému pohybu.
2. Kľúč zapalovania (2) otočte do polohy „0“.

**Kontrola poistiek**

3. Skontrolujte, či jedna z nasledovných poistiek nie je deaktivovaná:  
(31): Poistka motora pravej kefy FB (5 A)  
(32): Poistka motora ľavej kefy FC (5 A) (doplnkové vybavenie)  
Po úplnom vychladnutí komponentu, ktorý spôsobil deaktiváciu, obnovte všetky deaktivované poistky.

**Kontrola/výmena poistiek**

4. Odistite prednú západku (22) a otvorte kapotu motora a dynamotora (21).
5. Skontrolujte/vymeňte príslušnú poistku medzi nasledovnými:  
(29): Hlavná poistka FA (20 A).  
(30): Poistka elektrického vytriasadla filtra F1 (5 A).

**Opätovná montáž**

6. Zavrite kapotu motora a dynamotora (21) a zaistite prednú západku (22).



## RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Možná príčina	Oprava
Motor sa nedá naštartovať pomocou potiahnutia rukoväte.	Kľúč zapaľovania nie je otočený do polohy „I“.	Kľúč zapaľovania otočte do polohy „I“.
	Je zatvorený palivový kohútik.	Palivový kohútik otvorte.
	Palivová nádrž je prázdna.	Doplňte palivo.
	Zásobník nie je v náležitej polohe.	Zásobník uveďte do náležitej polohy.
	Palivo sa nedostáva do karburátora.	Skontrolujte, či sa palivo dostáva do karburátora. (*)
	Zapaľovacia sviečka nedáva iskru.	Vyčistite/vymeňte zapaľovaciu sviečku. (*)
	Mikrospínač zásobníka je zlomený.	Vymeňte mikrospínač. (*)
Naštartovaný motor sa počas prevádzky zastavuje.	Hladina motorového oleja je nedostatočná.	Pridajte motorový olej. (*)
	Palivová nádrž je prázdna.	Doplňte palivo.
Bočná kefa nepracuje.	Poistka (FB) alebo (FC) (doplnkové vybavenie) je vyhodená.	Počkajte, kým sa motor bočnej kefy neschladí a resetujte poistku stlačením príslušného tlačidla.
	Je vyhodená hlavná poistka (FA).	Vymeňte hlavnú poistku.
	Mikrospínač bočnej kefy je chybný.	Vymeňte príslušný mikrospínač bočnej kefy. (**)
Stroj zbiera iba málo nečistôt a prachu.	Je zanesený prachový filter.	Vyčistite prachový filter tak, že použijete vytriasač filtra alebo ho rozoberiete.
	Je plný zásobník.	Zásobník vyprázdňte.
	Nie sú správne nastavené obruby, alebo sú zlomené.	Nastavte/vymeňte obruby.
	Nie sú správne nastavené kefy.	Nastavte výšku kefy.
	Remeň hlavnej kefy je nesprávne nastavený alebo opotrebovaný.	Remeň hlavnej kefy nastavte alebo vymeňte. (**)
Elektrické vytriasadlo filtra nepracuje.	Poistka (F1) je vyhodená.	Vymeňte poistku.
Po zatahnutí páky ovládania pohonu sa stroj nehýbe alebo len veľmi pomaly.	Kábel ovládania pohonu je nesprávne nastavený alebo sa zlomil.	Kábel ovládania pohonu nastavte alebo vymeňte. (**)
	Hnací remeň je nesprávne nastavený alebo opotrebovaný.	Hnací remeň nastavte alebo vymeňte. (**)

(\*) Príslušný pracovný postup nájdete v Návide pre zážihový motor.

(\*\*) Činnosť musí vykonať servisné stredisko spoločnosti Nilfisk.

Ďalšie informácie získate v servisnom stredisku Nilfisk, kde si môžete pozrieť aj servisnú príručku.

## ZOŠROTOVANIE

Stroj je potrebné zošrotovať v špecializovanom zariadení.

Pred zošrotovaním stroja odstráňte a oddeľte nasledujúce materiály (musia byť správne odstránené podľa platného zákona):

- Motorový olej
- Polyesterový prachový filter
- Hlavnú kefu a bočné kefy
- Plastové hadice a diely
- Elektrické a elektronické súčasti (\*)

(\*) Obráťte sa na najbližšie stredisko spoločnosti Nilfisk, a to hlavne vtedy, keď idete zošrotovať elektrické a elektronické komponenty.

## VSEBINA

<b>UVOD</b> .....	<b>2</b>
NAMEN IN VSEBINA PRIROČNIKA .....	2
CILJ .....	2
KAKO PRIROČNIK HRANITI .....	2
IZJAVA O SKLADNOSTI .....	2
IDENTIFIKACIJSKI PODATKI .....	2
DRUGI REFERENČNI PRIROČNIKI .....	2
NADOMESTNI DELI IN VZDRŽEVANJE .....	2
SPREMEMBE IN IZBOLJŠAVE .....	3
OBRATOVALNE ZMOŽNOSTI .....	3
DOGOVORI .....	3
<b>RAZPAKIRANJE/DOSTAVA</b> .....	<b>3</b>
<b>VARNOST</b> .....	<b>3</b>
OZNAČEVALNI SIMBOLI NA STROJU .....	3
OZNAČEVALNI SIMBOLI V PRIROČNIKU .....	4
SPLOŠNA NAVODILA .....	4
<b>OPIS STROJA</b> .....	<b>6</b>
STRUKTURA STROJA .....	6
DODATNA OPREMA/MOŽNOSTI .....	8
TEHNIČNI PODATKI .....	8
NAČRT OŽIČENJA .....	9
<b>UPORABA</b> .....	<b>10</b>
PRED ZAGONOM STROJA .....	11
ZAGON IN ZAUSTAVITEV STROJA .....	11
OBRATOVANJE STROJA .....	12
PRAZNJENJE VSIPNIKA .....	12
PO KONČANI UPORABI STROJA .....	12
PORIVANJE STROJA .....	12
DALJŠE MIROVANJE STROJA .....	12
PRVO OBDOBJE UPORABE .....	12
<b>VZDRŽEVANJE</b> .....	<b>13</b>
TABELA REDNIH VZDRŽEVALNIH DEL .....	13
PREVERJANJE IN NASTAVLJANJE VIŠINE GLAVNE KRTAČE .....	14
MENJAVA GLAVNE KRTAČE .....	15
PREVERJANJE IN NASTAVLJANJE VIŠINE STRANSKE KRTAČE .....	16
DEMONTAŽA/MONTAŽA STRANSKE KRTAČE .....	16
PREVERJANJE IN NASTAVITEV VIŠINE LOPUTE .....	17
ČIŠČENJE FILTRA ZA PRAH IN PREVERJANJE NEPOŠKODOVANOSTI .....	18
PREGLED DELOVANJA MIKROSTIKALA ZA NASTAVLJANJE POLOŽAJA VSIPNIKA .....	19
PREGLED/ZAMENJAVA/PONASTAVITEV VAROVALKE .....	19
<b>ISKANJE IN ODPRAVLJANJE NAPAK</b> .....	<b>20</b>
<b>ZBIRANJE ODPADNIH DELOV</b> .....	<b>20</b>

## UVOD



**POMNI!**

Številke v oklepajih veljajo za dele, ki so predstavljeni v poglavju Opis stroja.

## NAMEN IN VSEBINA PRIROČNIKA

Ta priročnik nudi stranki vse potrebne informacije za pravilno uporabo stroja na varen in avtonomen način. V njem so informacije o tehničnih podatkih, varnosti, delovanju, skladiščenju, vzdrževanju, nadomestnih delih in odlaganju odsluženih strojev.

Pred izvajanjem postopkov na stroju morajo delavci in usposobljeni tehniki pozorno prebrati ta priročnik. Če ste v dvomih glede vsebine navodil ali želite dodatna pojasnila, se obrnite na podjetje Nilfisk.

## CILJ

Ta priročnik je namenjen delavcem in tehnikom, ki so kvalificirani za vzdrževanje stroja.

Uporabniki ne smejo izvajati del, ki so predvidena izključno za usposobljene serviserje. Podjetje Nilfisk ne odgovarja za škodo, ki je posledica neupoštevanja te prepovedi.

## KAKO PRIROČNIK HRANITI

PRIROČNIK za uporabo in vzdrževanje je treba hraniti v bližini stroja, v ustreznem ovoju, stran od tekočin in drugih snovi, ki ga lahko poškodujejo.

## IZJAVA O SKLADNOSTI

Izjava o skladnosti, ki je priložena stroju, potrjuje, da je stroj izdelan v skladu z veljavno zakonodajo.



**POMNI!**

Dva izvoda originalne izjave o skladnosti sta priložena med tehnično dokumentacijo.

## IDENTIFIKACIJSKI PODATKI

Serijska številka in model stroja sta navedena na ploščici (47).

Koda izdelka in leto izdelave so vtisnjeni na isti ploščici.

Model bencinskega motorja in serijska številka sta označena na ploščicah (35) in (36).

To informacijo potrebujete pri naročanju nadomestnih delov stroja. V tabelo spodaj vpišite podatke o stroju.

Model STROJA .....
Koda IZDELKA .....
Serijska številka STROJA .....

Model MOTORJA .....
Serijska številka MOTORJA .....

## DRUGI REFERENČNI PRIROČNIKI

- Priročnik za uporabo bencinskega motorja velja kot sestavni del tega priročnika.
- Seznam nadomestnih delov (priloženo stroju)

Na voljo pa so še naslednji priročniki:

- Priročnik za servisiranje (na voljo v pooblaščenih servisnih centrih podjetja Nilfisk)

## NADOMESTNI DELI IN VZDRŽEVANJE

Za vsa obratovalna dela, vzdrževanja in popravila so pristojni za to usposobljeni delavci oziroma pooblaščenih servisni centri Nilfisk. Dovoljena je le uporaba originalnih nadomestnih delov in dodatkov.

Za servis in naročilo nadomestnih delov ter dodatkov pokličite Nilfisk in navedite model, kodo izdelka in serijsko številko stroja.

## SPREMEMBE IN IZBOLJŠAVE

Podjetje Nilfisk neprestano izboljšuje svoje izdelke in si pridržuje pravico do sprememb in izboljšav brez predhodne objave in obveznosti, da te spremembe vpelje tudi za že prodane izdelke.

Vse spremembe in/ali montažo dodatne opreme odobri in opravi podjetje Nilfisk.

## OBRATOVALNE ZMOŽNOSTI

Stroj za pometanje je oblikovan in izdelan za čiščenje (pometanje in sesanje) gladkih in trdnih talnih površin, za pobiranje prahu ali lažjih smeti, v javnih in industrijskih okoljih pod nadzorom usposobljenega delavca v varnih delovnih pogojih.

## DOGOVORI

Oznake v priročniku: naprej, nazaj, spredaj, zadaj, desno ali levo veljajo za položaj, ko uporabnik z obema rokama pravilno drži krmilo (10).

## RAZPAKIRANJE/DOSTAVA



**POZOR!**

*Medtem ko jemljete stroj iz embalaže, upoštevajte navodila na embalaži.*

Ob dostavi natančno preverite, da se stroj in embalaža med transportom nista poškodovala. Če opazite poškodbe, pustite stroj v embalaži in prosite dostavljavca, da pregleda pošiljko. Takoj pokličite dostavno službo in izpolnite obrazec za povračilo škode.

Prepričajte se, da je stroj opremljen, kot sledi:

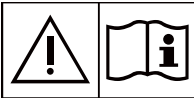
- Tehnični dokumenti:
  - Priročnik za uporabnika čistilnega stroja (pričujoči dokument)
  - Priročnik za bencinski motor
  - Seznam nadomestnih delov stroja za pometanje

## VARNOST

Naslednji simboli označujejo potencialno nevarne situacije. Upoštevajte navodila in ustrezno ukrepajte, tako da zaščitite ljudi in lastnino.

Za zaščito pred nesrečami je ključni dejavnik sodelovanje upravljavca. Preventivni programi so učinkoviti le, če je oseba, ki je odgovorna za stroj, pripravljena sodelovati. Večina potencialnih nesreč v tovarni, med delom ali premikanjem, je posledica neupoštevanja osnovnih pravil v zvezi s preudarnim ravnanjem. Previden in preudaren upravljavec stroja je najboljše zagotovilo, da ne bo prihajalo do nesreč, in obenem predstavlja osnovo za uspešno izvršitev programa za preprečevanje nesreč.

## OZNAČEVALNI SIMBOLI NA STROJU



**OPOZORILO!**

*Pred uporabo stroja natančno preberite vsa navodila.*



**OPOZORILO!**

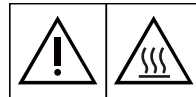
*Stroja ni dovoljeno uporabljati na naklonih, ki so večji od dovoljene vrednosti.*



**NEVARNOST!**

*Motor z notranjim izgorevanjem. V nobenem primeru ne vdihujte hlapov izpušnih plinov.*

*Oglikov monoksid (CO) lahko povzroči možganske poškodbe ali smrt.*



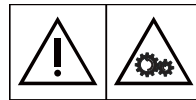
**OPOZORILO!**

*Vroči deli, nevarnost opeklin!*



**OPOZORILO!**

*Stroja ni dovoljeno prati z neposrednim vodnim curkom ali curkom pod tlakom.*



**OPOZORILO!**

*Gibljivi deli!*

## OZNAČEVALNI SIMBOLI V PRIROČNIKU

**NEVARNOST!**

Označuje nevarno situacijo in tveganje usodnih poškodb za delavca.

**POMNI!**

Označuje opombo v zvezi s pomembnimi in uporabnimi funkcijami.

**OPOZORILO!**

Označuje potencialno nevarnost telesnih poškodb ali poškodb predmetov.

**POSVET**

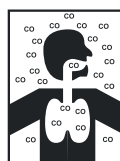
Označuje, da je pred izvajanjem katerega koli postopka treba prebrati ustrezno poglavje v priročniku za uporabo.

**POZOR!**

Opozarja na previdnost oziroma na pomembne in koristne funkcije. Posebej skrbno upoštevajte poglavja, ki so označena s tem simbolom.

## SPLOŠNA NAVODILA

Spodaj so predstavljena specifična opozorila in navodila, ki označujejo potencialne nevarnosti za ljudi in stroj.

**NEVARNOST!**

- Ogljikov monoksid (CO) lahko povzroči možganske poškodbe ali smrt.
- Pri delovanju motorja z notranjim izgorevanjem tega stroja se lahko sprošča ogljikov monoksid.
- V nobenem primeru ne vdihujte hlapov izpušnih plinov.
- Stroj lahko uporabljate v zaprtem prostoru, če je tak prostor opremljen z ustreznim zračenjem, in le skupaj s pomočnikom, ki nadzoruje zdravstveno stanje upravljavca.

**NEVARNOST!**

- Preden se lotite čiščenja, vzdrževanja, popravil ali zamenjave delov, vzemite ven ključ za vžig.
- Stroj lahko uporabljajo le ustrezno usposobljeni delavci.
- Za delo v bližini električnih komponent odstranite ves nakit.
- Ne delajte pod dvignjenim strojem, če ta ni varno podprt z varnostnimi stojali.
- Stroja ne upravljajte v bližini strupenih, nevarnih, vnetljivih in/ali eksplozivnih praškov, tekočin ali hlapov: Ta stroj ni primeren za pobiranje nevarnega prahu.
- Previdno, gorivo je zelo vnetljivo.
- Ne kadite in preprečite odprt ogenj v območju, kjer obnavljate zaloge goriva oziroma gorivo skladiščite.
- Zaloge goriva obnavljajte na prostem oziroma v dobro zračnem prostoru, z ugasnjenim motorjem.
- Ugasnite motor in počakajte nekaj minut, da se motor ohladi, nato odstranite čep rezervoarja za gorivo.
- Pustite dovolj prostora v rezervoarju za gorivo, tako da lahko gorivo ekspandira, torej dolijte do zgornje omejitve (A, slika 1).
- Po končanem polnjenju trdno zaprite pokrov rezervoarja za gorivo.
- Če se med polnjenjem gorivo razlije, pred zagonom motorja očistite okoli rezervoarja in počakajte, da hlapi izhlapijo.
- Preprečite stik goriva s kožo; ne vdihujte hlapov goriva. Gorivo hranite izven dosega otrok.
- Motorja in stroja ne nagibajte premočno, tako da ne boste razlivali goriva.
- Na stroj ni dovoljeno odlagati predmetov.
- Preden se lotite kakršnih koli del na stroju, zaustavite motor. Nenameren zagon preprečite tako, da odklopite kapo svečke.
- Glejte tudi poglavje »VARNOSTNI PREDPISI« v Priročniku o motorju, ki je sestavni del tega priročnika.



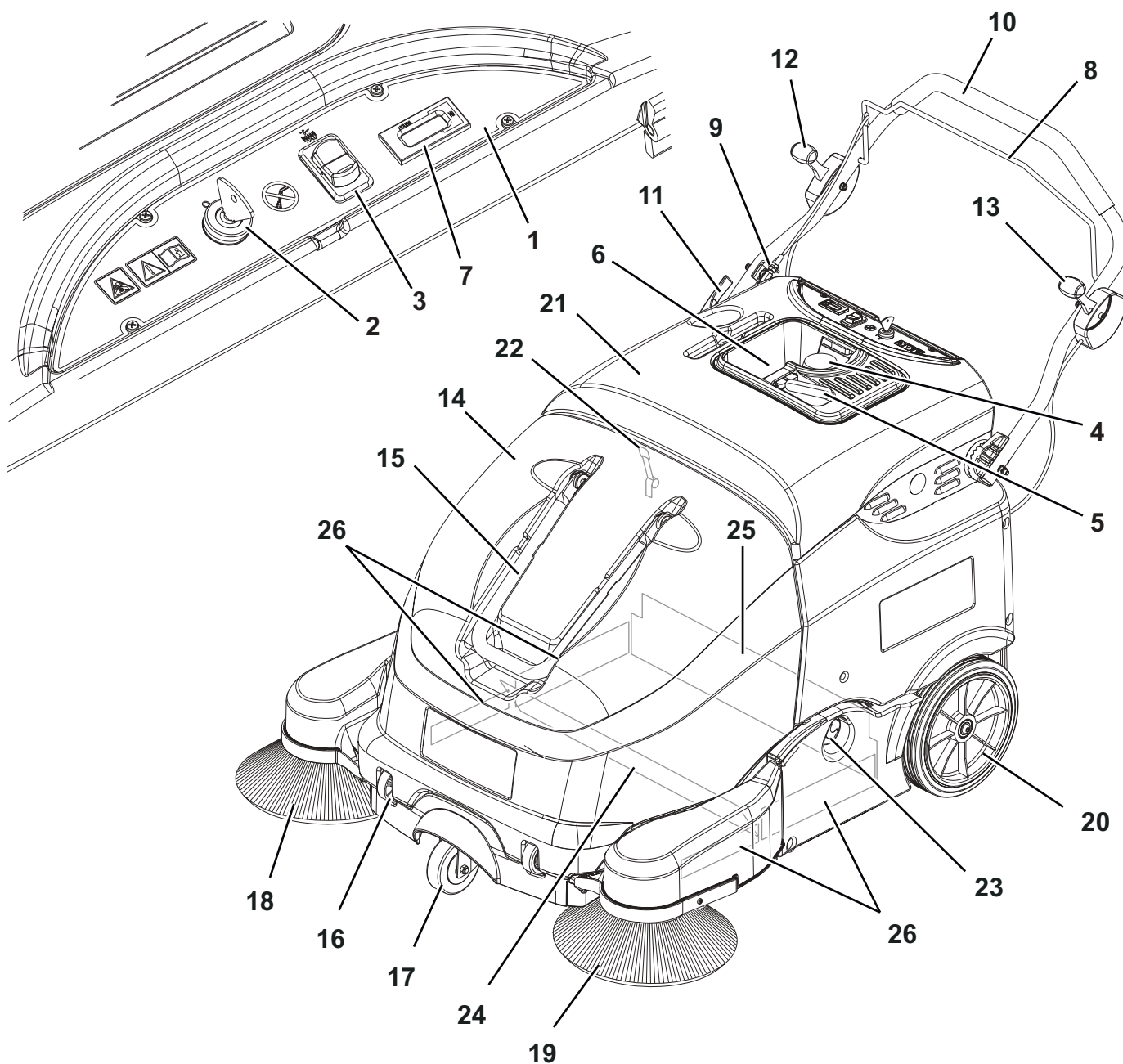
**OPOZORILO!**

- Pred začetkom vzdrževanja/popravil natančno preberite vsa navodila.
- Uporaba stroja je prepovedana ljudem (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, duševnimi ali senzoričnimi sposobnostmi ali s premalo izkušenj in/ali spretnosti, razen če so pod nadzorom osebe, ki je odgovorna za njihovo varnost in zagotavlja, da se stroj uporablja po navodilih. Otroke je potrebno nadzorovati, da se ne igrajo s strojem.
- Pri uporabi v bližini otrok zelo previdno.
- Stroj uporabljajte le kot določeno v priročniku. Uporabljajte le priključke, ki jih priporoča Nilfisk.
- Pred vsako skrbno preglejte stroj, preglejte, če so vsi deli pravilno sestavljeni. Če stroj ni pravilno sestavljen, predstavlja nevarnost za ljudi in druge predmete.
- Ustrezno ukrepajte in preprečite, da bi se lasje, nakit ali ohlapna oblačila ujela med premikajoče dele stroja.
- Preprečite nepooblaščen uporabo stroja - vzemite ven ključ za vžig.
- Stroja ne pustite brez nadzora, če niste prepričani, da se stroj ne more začeti premikati sam od sebe.
- Stroja ni dovoljeno uporabljati na pobočju.
- Ne uporabljajte stroja na naklonih, ki so večji od predpisanih na stroju, da se izognete nestabilnemu položaju stroja.
- Uporabljajte le krtače, ki so dobavljene skupaj s strojem, ali krtače, kot so določene v priročniku za uporabnika. Uporaba drugih krtač in blazinic lahko ogrozi varnost.
- Pred uporabo stroja zaprite vsa vrata in/ali pokrove, kot je predpisano v priročniku za uporabnika.
- Stroja ne eistite z neposrednim vodnim curkom ali s curkom pod pritiskom in ne s korozivnimi tekočinami.
- Stroj je dovoljeno zagnati, če je zagotovljena ustrezna osvetlitev.
- Med uporabo stroja pazite, da ne poškodujete ljudi in da ne povzročite materialne škode.
- Ne zaletavajte se v police ali odre, še posebej v primerih, ko obstaja nevarnost padanja predmetov.
- Posod s tekočino ni dovoljeno nasloniti na stroj; uporabite ustrezno držalo za pločevinke.
- Stroj skladiščite na temperaturi med 0 °C in +40 °C.
- Stroj obratujte pri temperaturi med 0°C in +40°C.
- Območje vlažnosti naj bo med 30% in 95%.
- Stroj zaščitite pred dežjem in neugodnimi vremenskimi razmerami, medtem ko stroj deluje in miruje. Stroj shranjujte v zaprtem prostoru, na suhem. Ta stroj je dovoljeno uporabljati v suhih okoljih; stroja ni dovoljeno uporabljati oz. skladiščiti na prostem, kjer je vlaga.
- Stroja ne uporabljajte za prevozno sredstvo ali za vleko/potiskanje.
- Ko stroj deluje na mestu, krtače ne smejo biti vključene, ker lahko poškodujejo tla.
- Maks. zmoglost stroja je 30 kg (maks. teža odpadkov).
- Požar gasite z gasilnim aparatom na prah, ne na vodo.
- Stroja ne smete uporabljati na cestah in ulicah.
- Ne spreminjajte varnostnih ščitnikov na stroju.
- Strogo upoštevajte in izvajajte postopke rednega vzdrževanja.
- Preprečite vdor tujkov v odprtine. Ne uporabljajte stroja, če so odprtine zamašene. Z odprtih odstranjujte prah, lase in druge delce, ki bi lahko zmanjšali zračni pretok.
- Ne odstranjujte ali spreminjajte plošč, ki so pritrjene na stroj.
- V primeru motenj v delovanju stroja se prepričajte, da niso posledica pomanjkljivega vzdrževanja. Če je potrebno, zaprosite za pomoč serviserja iz pooblaščenega servisnega centra.
- Ko je treba posamezne dele zamenjati, naročite ORIGINALNE nadomestne dele pri prodajalcu ali pooblaščenemu zastopniku.
- Za pravilno in varno obratovanje stroja poskrbite, da se bodo načrtovana vzdrževalna dela redno izvajala, kot označeno v predmetnem poglavju priročnika, in sicer na pooblaščenemu servisu.
- Stroj je treba pravilno zavreči. Stroj je sestavljen iz škodljivih materialov in v njem so strupene snovi. Odlaganje takšnih materialov in snovi urejajo standardi, po katerih je uporabnik dolžan strojne dele zavreči v ustreznih zbiralnih centrih (glejte poglavje »Zbiranje odpadnih delov«).
- Med delovanjem motorja se dušilec zvoka segreje; ne dotikajte se vroeeega dušilca zvoka in tako preprečite opekline oziroma požar.
- Če pustite stroj teči z nezadostno zalogo olja, tvegate resne poškodbe motorja. Nivo olja preverite na ravni podlagi, ko je motor ugasnjen.
- Motorja ni dovoljeno pustiti teči, če ni nameščen zračni filter, ker lahko s tem motor poškodujete.
- Tehnični servis motorja lahko opravi pooblaščen prodajalec.
- Za motor uporabljajte le originalne nadomestne dele ali dele, ki ustrezajo po kvaliteti. Z nekakovostnimi nadomestnimi deli lahko resno poškodujete motor.

## OPIS STROJA

## STRUKTURA STROJA

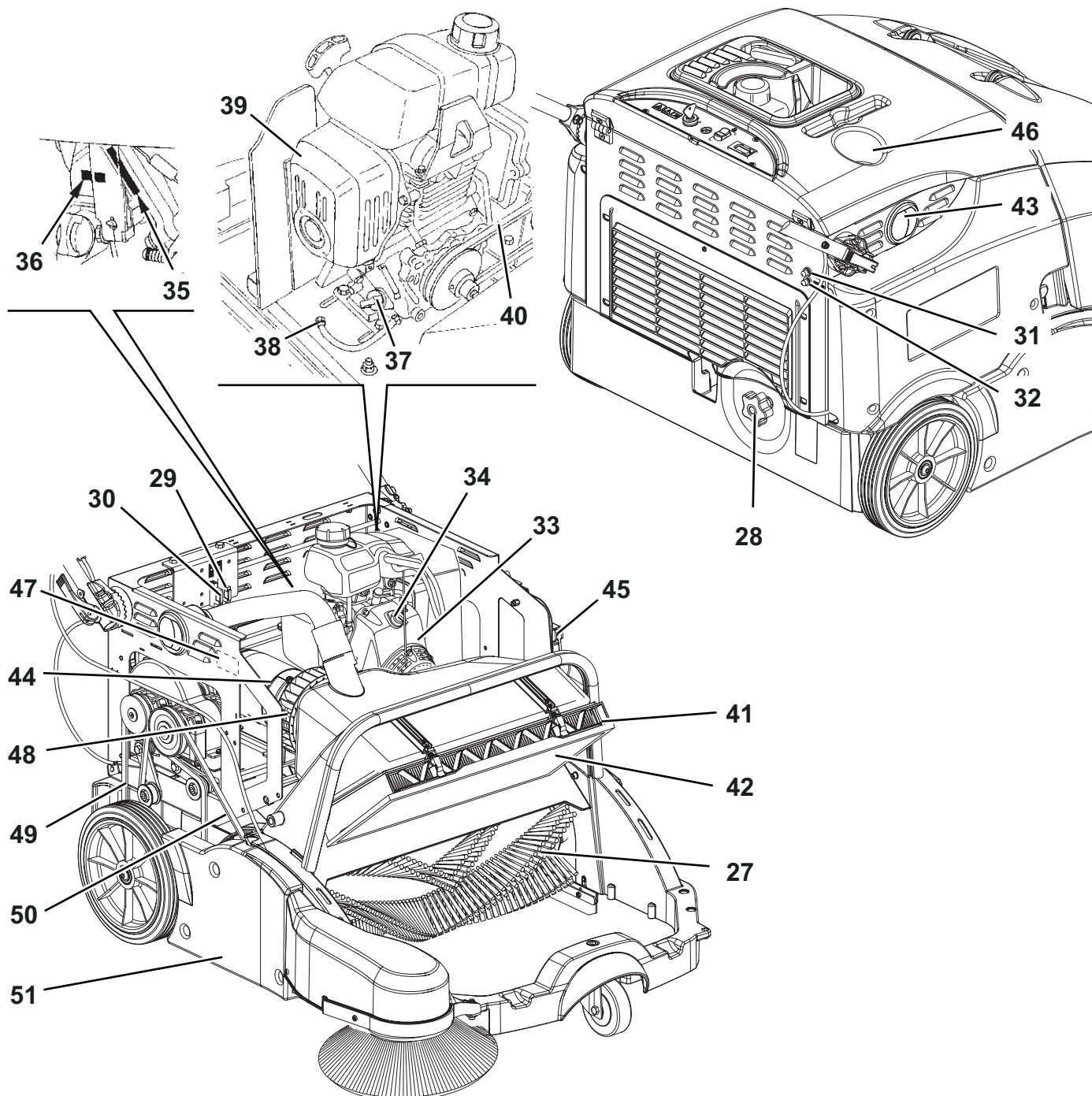
- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Komandna plošča</li> <li>2. Ključ za vžig:             <ul style="list-style-type: none"> <li>• Položaj »0«: Stroj in vse funkcije so izključeni</li> <li>• Položaj »I«: Stroj in vse funkcije so vključeni</li> </ul> </li> <li>3. Stikalo za električni stresalnik filtra</li> <li>4. Pokrov rezervoarja za gorivo</li> <li>5. Ročka na vrstico za zagon motorja</li> <li>6. Predelek pipe za gorivo in motorni dušilni vzvod</li> <li>7. Urni števec</li> <li>8. Pogonski komandni vzvod</li> <li>9. Oprema za reguliranje pogonskega sistema</li> <li>10. Krmilni drog</li> <li>11. Ročica za nastavljanje nagiba krmila</li> <li>12. Vzvod za dviganje/spuščanje stranske krtače desno</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>13. Vzvod za dviganje/spuščanje stranske krtače levo (neobvezno)</li> <li>14. Vsipnik</li> <li>15. Držalo za prenos vsipnika</li> <li>16. Kolesa vsipnika</li> <li>17. Sprednje krmilno kolo</li> <li>18. Stranska krtača desno</li> <li>19. Leva stranska krtača (neobvezno)</li> <li>20. Zadnja kolesa</li> <li>21. Pokrov motorja in dinamomotorja</li> <li>22. Zapah vsipnika spredaj</li> <li>23. Gumb za odpiranje/zapiranje vrat na levi</li> <li>24. Loputa spredaj</li> <li>25. Loputa zadaj</li> <li>26. Stranske lopute</li> </ol> |
|--|--|



P100830

**STRUKTURA STROJA (Nadaljevanje)**

- |   |  |
|---|--|
| 27. Glavna krtača   | 39. Motorni dušilec zvoka                                  |
| 28. Gumb za nastavljanje višine glavne krtače                     | 40. Motorni jermen   |
| 29. Glavna varovalka  | 41. Filter za prah   |
| 30. Varovalke za stresalnik filtra                                | 42. Prefilter (neobvezna oprema)                           |
| 31. Zaščitno prekinjalo za motor stranske krtače desno            | 43. Vrata za »mokri obvod« (Wet by-pass)                   |
| 32. Zaščitno prekinjalo za motor stranske krtače levo (neobvezno) | 44. Rotacijski pretvornik                                  |
| 33. Bencinski motor   | 45. Mikrostikalo za nastavitev položaja vsipnika           |
| 34. Motorno stikalo   | 46. Držalo za pločevinke                                   |
| 35. Model motorja   | 47. Serijska številka/tehnični podatki/izjava o skladnosti |
| 36. Serijska številka motorja                                     | 48. Vakuumski pihalnik                                     |
| 37. Kontrolni vtič za nivo/polnjenje motornega olja               | 49. Pogonski jermen  |
| 38. Izpustni vtič za motorno olje                                 | 50. Jermen glavne krtače                                   |
|   | 51. Desna vratca   |



**DODATNA OPREMA/MOŽNOSTI**

Poleg standardnih sestavnih delov je stroj lahko opremljen tudi z naslednjo dodatno opremo/možnostmi glede na njegovo specifično uporabo:

- Leva stranska krtača
- Glavna in stranski krtači z bolj trdimi ali mehkejšimi ščetinami
- Papirnati prašni filter
- Prefilter
- Ročni stresalnik filtra
- Lopute, ki ne puščajo sledi

Za več informacij v zvezi z neobvezno opremo se obrnite na pooblaščenega prodajalca.

**TEHNIČNI PODATKI**

Model		SW900 P
Širina čiščenja	z eno stransko krtačo	825 mm
	z dvema stranskima krtačama	1.050 mm
Velikost glavne krtače (dolžina x premer)		600 x 265 mm
Premer stranske krtače		315 mm
Teoretična delovna zmogljivost	z eno stransko krtačo	3715 m <sup>2</sup> /h
	z dvema stranskima krtačama	4725 m <sup>2</sup> /h
Vsipnik	prostornina	60 litrov
	maks. teža, ki jo je dovoljeno prenašati	30 kg
Filtrski	čistilni sistem	Električni stresalnik filtra
	območje	1,9 m <sup>2</sup>
	zmogljivost filtriranja	5-10 µm
Moč		2,1 kW @ 3.600 vrt./min
Model motorja		Honda GX-100
Prostornina rezervoarja za gorivo		0,77 litrov
Rotacijski pretvornik	moč (pogon/glavna krtača/sesalni sistem)	198 W
Glavna krtača	hitrost	420 vrt./min.
Stranska krtača	motorna moč	40 W
	hitrost	100 vrt./min.
Pogon	hitrost hoda naprej	4,5 km/h
Maks. vzpon med delom		2 %
Motor stresalnika filtra		12 W
Delovna avtonomija		1,5 h
Velikost (dolžina x širina x višina)	stroj v teku	1.390 x 870 x 1.100 mm
	stroj z zloženim krmilnim drogom	1.050 x 870 x 840 mm
	stroj z dvema stranskima krtačama	1.390 x 950 x 1.100 mm
Masa	lastna teža stroja	88 Kg
	lastna teža stroja skupaj (*)	88,5 Kg
	bruto teža vozila (BTV)	122 Kg
Specifičen pritisk kolesa na tla (sprednja - zadnja kolesa, med obratovanjem)		2,1 - 0,5 N/mm <sup>2</sup>
Nivo zvočnega tlaka v višini delovne postaje (ISO 11201, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LpA)		78 ± 3 dB(A)
Raven zvočne moči stroja (ISO 3744, ISO 4871, EN 60335-2-72) (LwA)		93 dB(A)
Zaščitni razred IP		X3
Prostor za U-obrat		1550 mm
Moč vibracije v višini rok delavca (ISO 5349-1) (**)		4 m/s <sup>2</sup>

(\*) Z gorivom in praznim vsipnikom.

(\*\*) Pod normalnimi delovnimi pogoji na ravni asfaltni podlagi.

**Sestava troja in možnost recikliranja**

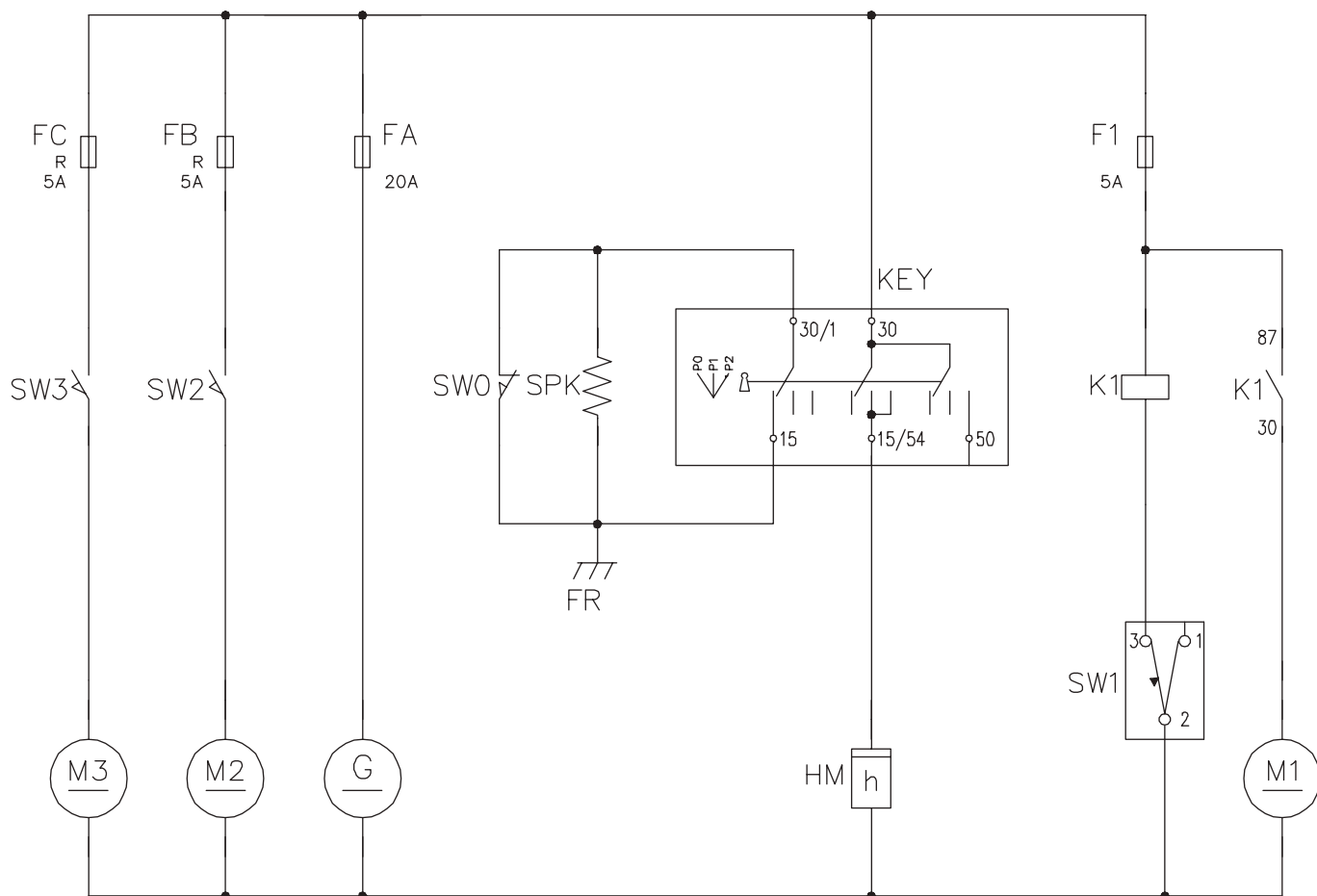
Tip	Odstotek materialov, ki jih je možno reciklirati	Odstotek teže SW900 P
Aluminij	100 %	2,2 %
Električni motorji - različno	29 %	18,8 %
Železni materiali	100 %	35,5 %
Kabli za ožičenje	80 %	1,6 %
Tekočine	100 %	1,1 %
Plastika - material, ki se ne reciklira	0 %	8,6 %
Plastika - material, ki se reciklira	100 %	24,7 %
Polietilen	92 %	5,4 %
Guma	20 %	2,2 %
Karton - papir - les	100 %	26,1 %

**NAČRT OŽIČENJA****Ključ**

F1	Varovalka za stresalnik filtra (5 A)
FA	Napajalna varovalka (20 A)
FB	Varnostno stikalo za desno stransko krtačo (5 A)
FC	Varnostno stikalo za levo stransko krtačo (5 A) (neobvezno)
FR	Okvir
G	Rotacijski pretvornik
HM	Urni števec
K1	Rele stresalnika filtra
KEY	Kljue za vžig
M1	Motor stresalnika filtra
M2	Motor stranske krtače desno
M3	Motor krtače na levi strani (neobvezno)
SPK	Motorna svečka
SW0	Mikrostikalo za vsipnik
SW1	Stikalo za stresalnik filtra
SW2	Mikrostikalo za stransko krtačo desno
SW3	Mikrostikalo za stransko krtačo levo (neobvezno)

**Barvne kode**

BK	Črna
BU	Modra
BN	Rjava
GN	Zelena
GY	Siva
OG	Oranžna
PK	Roza
RD	Rdeča
VT	Vijolična
WH	Bela
YE	Rumena



P100832

## UPORABA



### OPOZORILO!

Na določenih mestih stroja so lepilne ploščice, ki označujejo:

- NEVARNOST
- OPOZORILO
- POZOR
- POSVET

Med branjem pričujočega priročnika mora uporabnik posebej skrbno upoštevati simbole, označene na ploščicah (glejte poglavje »Simboli, vidno označeni na stroju«).

Teh ploščic ni dovoljeno prekri in jih je treba takoj zamenjati, ko se poškodujejo.

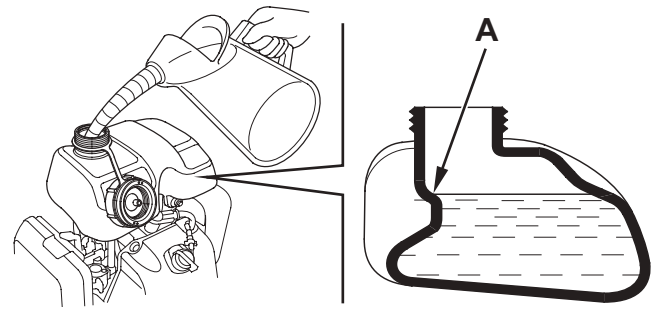


**PRED ZAGONOM STROJA**

1. Preverite, da niso odprta nobena vrata oz. pokrov ter da je stroj v normalnem delovnem stanju.
2. Če stroj po transportu še ni bil v uporabi, preverite odstranitev vseh blokirnih sistemov, ki so bili uporabljeni med transportom.
3. Preverite in potrdite, da sta nameščeni stranski krtači in glavna krtača oziroma jih namestite (glejte navodila v poglavju »Vzdrževanje«).
4. Po potrebi odstranite kapo (4) in dolijte gorivo.



**POZOR!**  
Gorivo dolijte v rezervoar le do zgornje omejitve (A, slika 1).



P100833

Slika 1

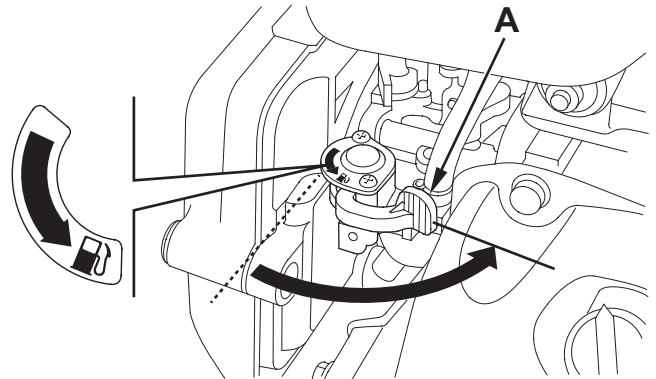
5. Po potrebi nastavite krmilo (10) tako, da odprete ročico (11).  
Ko nastavite ustrezen položaj, ročico zaprite.

**ZAGON IN ZAUSTAVITEV STROJA****Zagon stroja**

1. Odprete pipo za gorivo (A, sl. 2) tako, da z roko sežete v predelek (6).
2. Prestavite ročico za dušilko motorja (zaganjalnik) (A, sl. 2) v položaj »zaprto« (B) tako, da z roko sežete v predelek (6).



**POMNI!**  
Vzvoda dušilke ne zaprite, če je motor vroč in če je temperatura zraka dovolj velika.



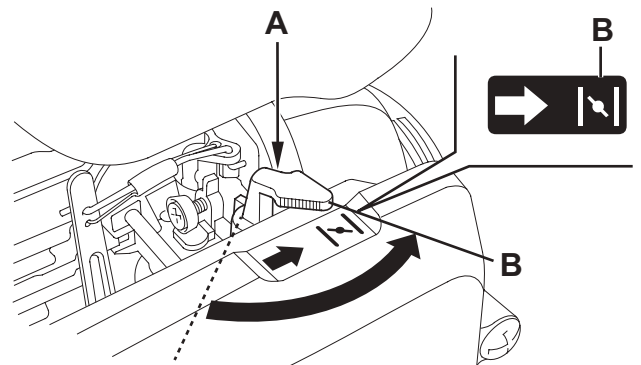
P100834

Slika 2

3. Vstavite ključ za vžig (2) v stikalo na kontrolni plošči in ga prestavite na »I«; pri tem ne vlecite pogonske krmilne ročice (8).
4. Počasi vlecite ročko na vrstico za zagon (5), tako da nastavite določen upor, nato nahitro in močno povlecite ter zaženite stroj.



**POZOR!**  
Ne pustite, da se ročka (5) silovito ponastavi, ampak jo počasi namestite nazaj v začetni položaj, tako da preprečite poškodbe zagonskega sistema.



P100835

Slika 3



**POZOR!**  
Pri zagonu motorja z ročico (5) ne upravljajte krmilne ročice za hod (8).

Ob zagonu motorja se vključita glavna krtača (27) in sesalni ventilator (48).



**OPOZORILO!**  
Motorja ni možno zagnati z ročico (5), če vsipnik (14) ni v ustreznem položaju. Zagon motorja prepreči varnostni sistem.

5. 5 sekund po zagonu motorja odklopite ročico za dušilko motorja (zaganjalnik) (A, sl. 3).
6. Spustite stranski krtači (18) in (19, neobvezno) tako, da povlečete nazaj ročici (12) in (13, neobvezno).



**POMNI!**  
Stranski krtači se vključita, ko jih spustite, in ju lahko spustite ali dvignete, tudi če se stroj premika.

7. Začnete pometati tako, da primete krmilo (10) in začnete počasi vleči pogonski komandni vzvod (8).

### Zaustavitev stroja

1. Stroj zaustavite tako, da spustite krmilno ročico za hod (8).
2. Stranski krtači (18) in (19, neobvezno) zaustavite tako, da povlečete naprej ročici (12) in (13, neobvezno).
3. Glavno krtačo (27) in sesalni ventilator (48) izključite tako, da ključ za vžig (2) prestavite na »0«.
4. In nato zaprete pipo za gorivo (A, sl. 2) v predelku (6).
5. Prepričajte se, da se stroj ne more premikati sam od sebe.

### OBRATOVANJE STROJA

1. Stroj zapeljite v delovno območje, kot opisano v prejšnjem odstavku.
2. S strojem ne stojite na mestu dalj časa, če so krtače vključene: nevarnost puščanja sledi.
3. Za pravilno delovanje stroja mora biti filter za prah (41) čimbolj čist. Če želite očistiti filter za prah med pometanjem, vključite stresalnik tako, da za nekaj sekund pritisnete na stikalo (3).



**POMNI!**

*Postopek stresanja filtra ponovite najmanj vsakih 10 minut. Ta interval se lahko spremeni glede na onesnaženost območja, ki ga čistite.*



**POMNI!**

*Ko se filter za prah zamaši oziroma se napolni vsipnik (14), stroj preneha pobirati prah in odpadke.*

4. Za čiščenje na mokrih tleh odprite vrata za »mokri obvod« (43) in tako preprečite poškodbe filtra za prah. Za čiščenje na suhih tleh zaprite vrata za »mokri obvod« (43) in tako zagotovite pravilno sesanje.
5. Po vsaki uporabi in ko je poln, vsipnik (14) izpraznite.



**POMNI!**

*Če je vsipnik poln, stroj ne pobira prahu in odpadkov.*

### PRAZNJENJE VSIPNIKA

1. Zaustavite stroj in prestavite ključ za vžig (2) na »0«.
2. Primate držalo (15) in snemite vsipnik (14); po kolesih (16) povlecite vsipnik na odlagališče in ga izpraznite.
3. Vsipnik namestite nazaj na stroj.
4. Stroj je pripravljen za pometanje.



**POMNI!**

*Ko vsipnik ni nameščen, funkcije stroja ne delujejo.*

### PO KONČANI UPORABI STROJA

Po delu, a preden zapustite stroj:

- S stikalom (3) vklopite stresalnik filtra.
- Prestavite ključ z vžig (2) na »0«.
- Izpraznite vsipnik (14) (glejte prejšnje poglavje).
- Dvignite stranski krtači (18) in (19, neobvezno) tako, da povlečete naprej ročici (12) in (13, neobvezno).
- Prepričajte se, da se stroj ne more premikati sam od sebe.
- In nato zaprite pipo za gorivo (A, sl. 2) v predelku (6).

### PORIVANJE STROJA

Stroj lahko potiskate, ko je ključ za vžig (2) na »0« ali na »I«.

### DALJŠE MIROVANJE STROJA

Če stroja ne boste uporabljali več kot 30 dni, ukrepajte, kot sledi:

- Opravite postopke, kot so opisani v rubriki Po uporabi stroja.
- Preverite, da prostor skladiščenja suh in čist.
- Z bencinskim motorjem delajte po navodilih ustreznega priročnika.
- Stroj malo privzdignite, tako da se lopute, glavna krtača in kolesa ne dotikajo tal.

### PRVO OBDOBJE UPORABE

Po prvih 20 obratovalnih urah ali po prvem mesecu zamenjajte motorno olje (glejte ustrezen postopek v Priročniku za uporabo bencinskega motorja).

## VZDRŽEVANJE

Pravilno in redno vzdrževanje zagotavlja dolgo dobo obratovanja stroja in največjo obratovalno varnost.

V naslednji tabeli so označena načrtovana vzdrževalna dela. Časovni intervali se lahko spremenijo glede na delovne pogoje; intervale naj določi oseba, ki je zadolžena za vzdrževanje.

Vsa redna ali izredna vzdrževalna dela morajo opraviti usposobljeni delavci ali na pooblaščenemu servisnem centru.

V tem priročniku so opisana samo najlažja in najpogostejša vzdrževalna dela.

Za druga vzdrževalna dela, ki so vključena v tabelo načrtovanega vzdrževanja, glejte priročnik za servisiranje, ki si ga lahko priskrbite v servisnih centrih.



### OPOZORILO!

*Pred vzdrževalnimi deli izključite stroj in vzemite ven ključ za vžig.*

*Pred začetkom vzdrževalnih del skrbno preberite navodila v rubriki Varnost.*

## TABELA REDNIH VZDRŽEVALNIH DEL

Postopek	Po dostavi	Vsaki 10 ur	Vsaki 50 ur	Vsaki 100 ur	Vsaki 200 ur	Vsaki 300 ur
Preverjanje nivoja motornega olja		(1) (5)				
Preverjanje zračnega filtra motorja		(1) (5)				
Čiščenje filtra za prah in preverjanje nepoškodovanosti		(1)				
Preverjanje in nastavljanje višine glavne in stranskih krtač						
Preverjanje in nastavitev višine lopute						
Čiščenje motornega zračnega filtra				(3) (5)		
Pregled/nastavitev pogonskega jermena: motor, pogonski sistem, glavna krtača				(*)		
Menjava motornega olja				(2) (5) (6)		
Preverjanje/čiščenje svečke				(5)		
Čiščenje bencinskega rezervoarja in filtra				(4)		
Preverjanje hitrosti motorja				(*)		
Pregled filtrskega tesnila						
Pregled delovanja električnega stresalnika filtra					(*)	
Menjava zračnega filtra motorja					(3) (5)	
Menjava vžigalne svečke					(2) (5)	
Preverjanje/nastavljanje razmika ventilov					(4)	
Pregled delovanja mikrostikala za nastavljanje položaja vsipnika						
Zamenjava pogonskega jermena: motor, pogonski sistem, glavna krtača					(*)	
Pregled ali zamenjava grafitnih krtačk dinamomotorja						(*)
Čiščenje zgorevalne komore motorja						(4)
Pregled/zamenjava cevi za gorivo						(4) Vsaki 2 leti

(\*) Za ustrezen postopek glejte Priročnik za servisiranje.

(1) Ali pred uporabo.

(2) Ali vsako leto.

(3) Ali bolj pogosto v prašnih okoljih.

(4) Če upravljavec ne razpolaga s servisno opremo in podatki ter če ni usposobljen za vzdrževalna dela, ta dela opravijo serviserji pri pooblaščenem zastopniku Honda.

(5) Za zadevni postopek glejte Priročnik za uporabo bencinskega motorja.

(6) Prvič po 20 obratovalnih urah ali po enem mesecu.

## PREVERJANJE IN NASTAVLJANJE VIŠINE GLAVNE KRTAČE

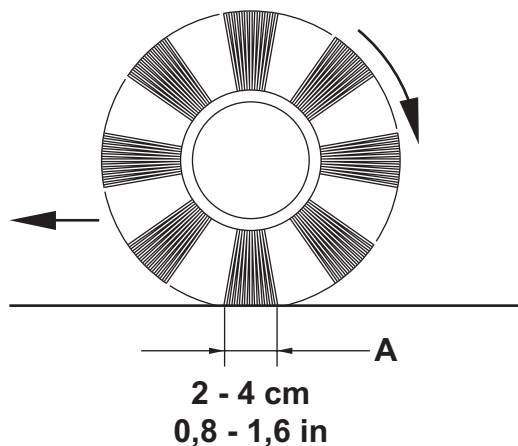


**POMNI!**

*Na voljo so ščetke s tršimi ali mehkejšimi ščetinami. Postopek je uporaben za vse vrste krtač.*

### Pregled

1. Preglejte, koliko je glavna krtača dvignjena s tal, kot je opisano v nadaljevanju.
2. Stroj zapeljite na ravna tla.
3. Stroj pustite delovati na mestu in za nekaj sekund vključite glavno krtačo.
4. Glavno krtačo zaustavite, nato stroj premaknite in ga ugasnite.
5. Prepričajte se, da je sled glavne krtače (A, slika 4) po dolžini široka 2 - 4 cm.
6. Če sled (A) ne ustreza specifikacijam, nastavite višino krtače.



### Nastavitev

7. Prestavite ključ z vžig (2) na »0«.
8. Zavrtite gumb (A, sl. 5), kot je prikazano spodaj:
  - če želite povečati širino sledi, zavrtite gumb v nasprotni smeri urnega kazalca
  - če želite zmanjšati širino sledi, zavrtite gumb v smeri urnega kazalca



**POMNI!**

*Z gumbom lahko nastavite sled ali nastavite krtačo ustrezno obrabi ščetin.*

9. Ponovno opravite 1. korak in preverite, če je glavna krtača ustrezno visoko dvignjena s tal.
10. Če je krtača preveč izrabljena, da bi jo lahko nastavili, jo zamenjajte kot opisano v naslednjem odstavku.



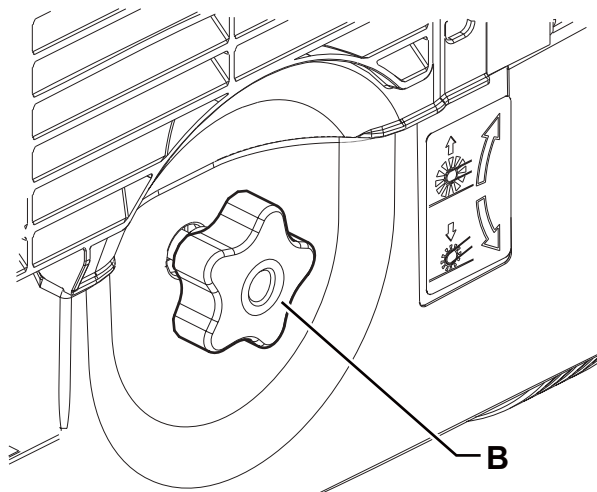
**POZOR!**

*Če je sled glavne krtače prevelika (večja od 4 cm), je moteno normalno obratovanje stroja in premični oziroma električni deli se lahko začnejo pregrevati, pri čemer se skrajša tehnična življenjska doba stroja.*

*Pri opravljanju zgoraj omenjenih pregledov bodite zelo previdni in uporabljajte stroj le v skladu z označenimi pogoji.*

P100817

Slika 4



Slika 5

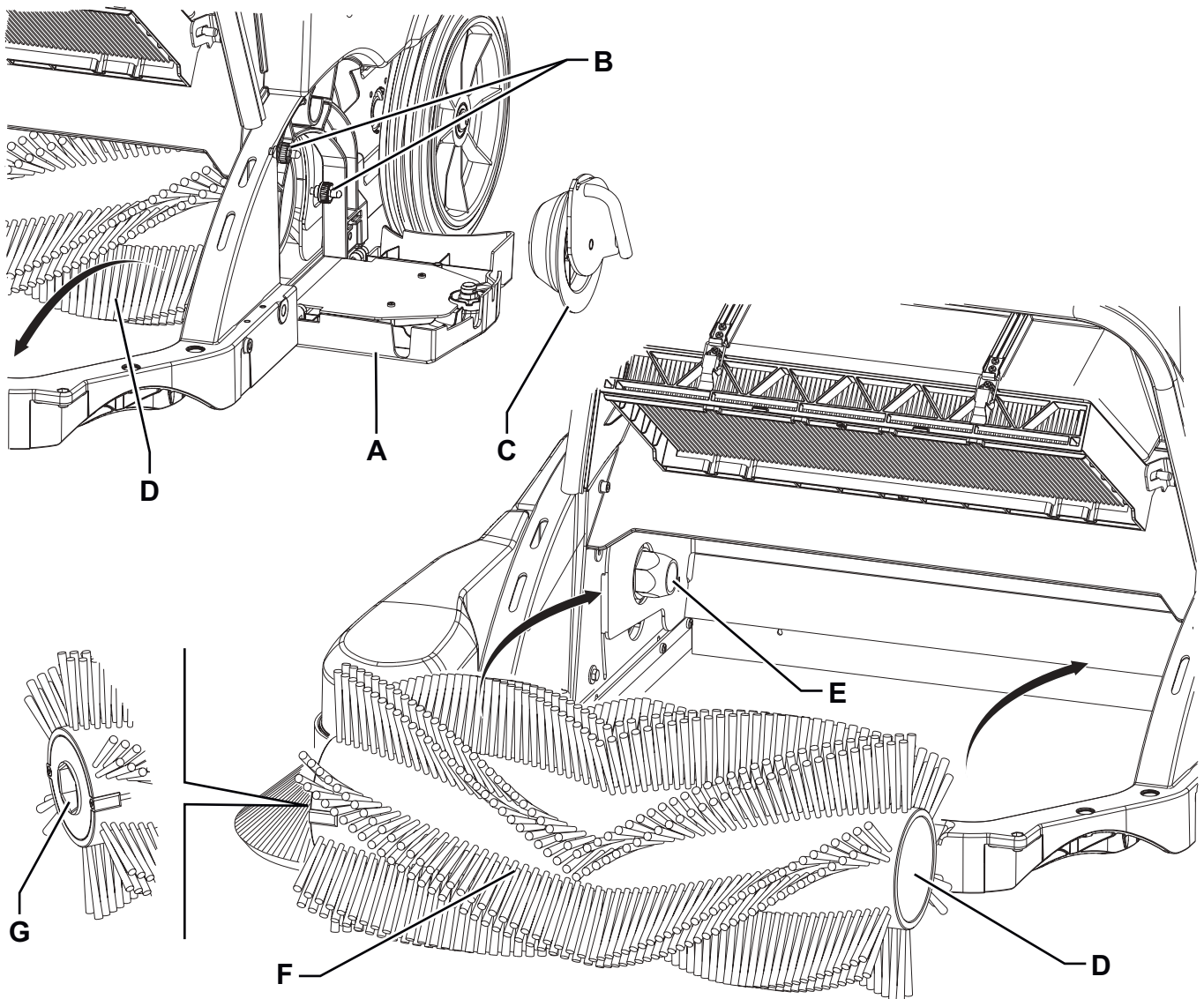
P100818

## MENJAVA GLAVNE KRTAČE

**POZOR!**

*Priporočamo, da roke pred menjavo glavne krtače zaščitite z rokavicami, ker se med ščetinami lahko skrivajo ostri odpadki.*

1. Stroj zapeljite na ravna tla.
2. Prestavite ključ z vžig (2) na »0«.
3. Zavrtite gumb za nastavljanje višine glavne krtače (28) do konca giba v smeri urnega kazalca.
4. Odstranite vsipnik (14).
5. Zavrtite gumb (23) in odprite vratca na levi (A, sl. 6).
6. Odvijte gumbe (B) in snemite pokrov glavne krtače (C) tako, da ga narahlo zavrtite v nasprotni smeri urnega kazalca.
7. Snemite glavno krtačo (D) spredaj na stroju.
8. Preglejte pogonski pesto (E), če je umazan ali če so se nanj navili tuji materiali (žice, krpe itd.).
9. Namestite novo glavno krtačo tako, da so vrste ščetin (B) upognjene, kot kaže slika.
10. Namestite novo glavno krtačo spredaj na stroj in preverite ter potrdite, da ste mrežo (G) pravilno namestili v ustrezen pogonski pesto (E).
11. Namestite pokrov glavne krtače (C) in privijte gumbe (B).
12. Zaprite vratca na levi (A).
13. Preverite in nastavite višino glavne krtače, kot opisano v prejšnjem odstavku.



Slika 6

P100819



## PREVERJANJE IN NASTAVLJANJE VIŠINE STRANSKE KRTAČE

**POMNI!**

Na voljo so ščetke s tršimi ali mehkejšimi ščetinami. Postopek je uporaben za vse vrste krtač.

**POMNI!**

Ta postopek velja tako za stransko krtačo na desni kot za stransko krtačo na levi (neobvezno).

## Pregled

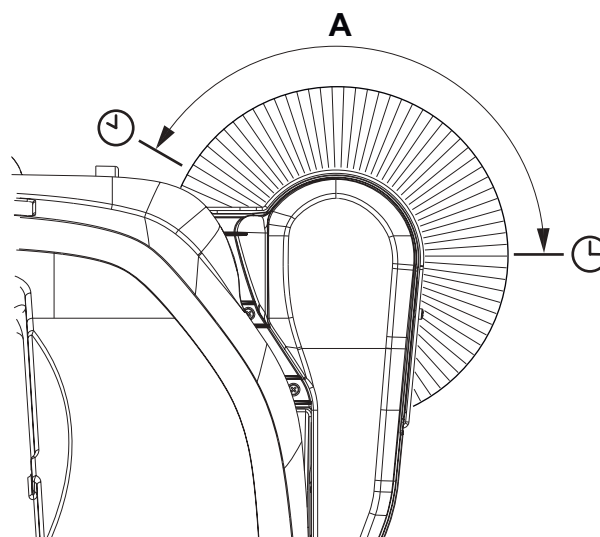
1. Stroj zapeljite na ravna tla.
2. Ključ za vžig (2) prestavite na »I«.
3. Z ročico (12) spustite stransko krtačo.
4. Krtača je spuščena na ustrezno višino, ko so ščetine v stiku s tlemi po vsem krožnem loku, kot je označeno (A, sl. 7). Če sled (A) ne ustreza specifikacijam, nastavite višino krtače.

## Nastavitev

5. Prestavite ključ z vžig (2) na »0«.
6. Odvijte matico (C, sl. 8) pod pokrovom (B) in vrtite vijak (D) v smeri urnega kazalca, če želite zvišati stransko krtačo, ali v nasprotni smeri urnega kazalca, če jo želite znižati. Nato z matico pritrdite vijak.
7. Ponovite 4. korak, če želite preveriti, ali je glavna krtača ustrezno dvignjena s tal.
8. Če je krtača prevee izrabljena, da bi jo lahko nastavili, jo zamenjajte kot opisano v naslednjem odstavku.

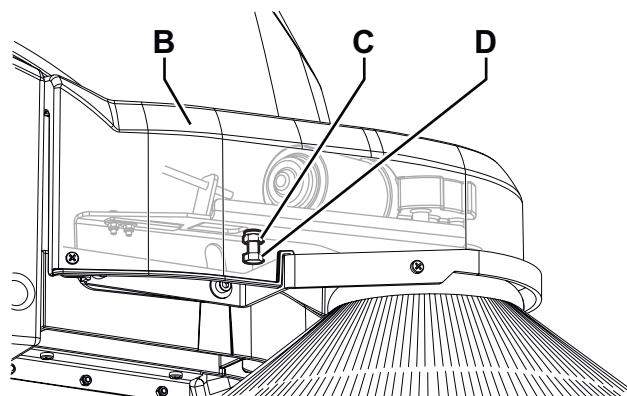
**POZOR!**

Če je sled stranske krtače prevelika, je moteno normalno obratovanje stroja in premični oziroma električni deli se lahko začnejo pregrevati, pri čemer se skrajša tehnična življenjska doba stroja.



P100820

Slika 7



P100821

Slika 8

## DEMONTAŽA/MONTAŽA STRANSKE KRTAČE

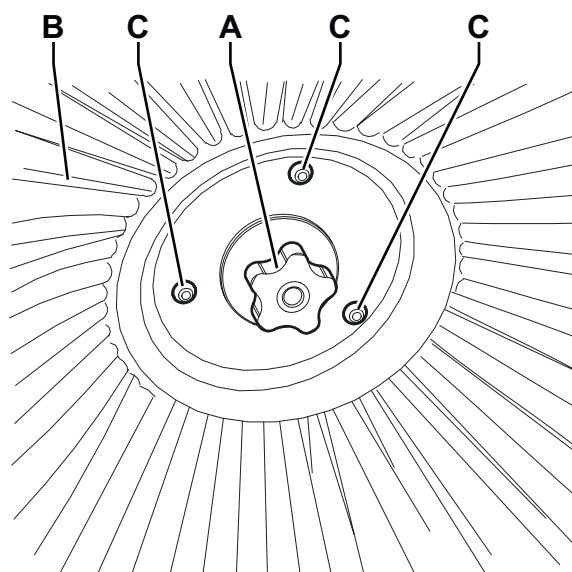
**POZOR!**

Priporočamo, da pri zamenjavi stranske krtače uporabljate zaščitne rokavice, ker so med ščetinami lahko ostri odpadki.

**POMNI!**

Ta postopek velja tako za stransko krtačo na desni kot za stransko krtačo na levi (neobvezno).

1. Stroj zapeljite na ravna tla.
2. Prestavite ključ z vžig (2) na »0«.
3. Odvijte gumb (A, sl. 9) v stranski krtači, odstranite krtačo (B) tako, da jo odklopite z zatičev (C).
4. Na stroj namestite novo krtačo tako, da jo vklopite na zatiče (C), nato privijte gumb (A).
5. Nastavite višino nove krtače po navodilu iz prejšnjega poglavja.



P100822

Slika 9



**PREVERJANJE IN NASTAVITEV VIŠINE LOPUTE**

1. Stroj zapeljite na ravna tla, kjer lahko preverite višino lopute. Prepričajte se, da se stroj ne more premikati sam od sebe.
2. Prestavite ključ z vžig (2) na »0«.
3. Odstranite vsipnik (14).
4. Snemite glavno krtačo (27), kot je opisano v ustreznem poglavju.

**Pregled stranske lopute**

5. Preglejte stranski loputi (26), če sta morda poškodovani. Loputi zamenjajte, če so na njih zarez (A, slika 10), večje od 20 mm ali razpoke (B), večje od 10 mm (za zamenjavo lopute glejte Priročnik za servisiranje).
6. Preverite in potrdite, da je sta stranski loputi (26) dvignjeni, kot je označeno na sliki (C); stranski loputi morata biti v stiku s tlemi po celi dolžini.
7. Po potrebi nastavite višino lopute, kot je opisano v nadaljevanju.

**Nastavitev stranske lopute**

8. Snemite vratca na desni (51), tako da lahko sežete do matic (D, sl. 11).
9. Odvijte matice (D) in vijak (E), nastavite višino stranske lopute na desni (F) tako, da uporabite reže montažnih lukenj.
10. Odvijte vijake (G) in nastavite višino stranske zajemne lopute na desno (H) tako, da uporabite reže montažnih lukenj.
11. Odvijte vijake (I) in matice (J), nastavite višino stranske lopute na levi (K) tako, da uporabite reže montažnih lukenj.
12. Nato privijte vijake in matice.

**POMNI!**

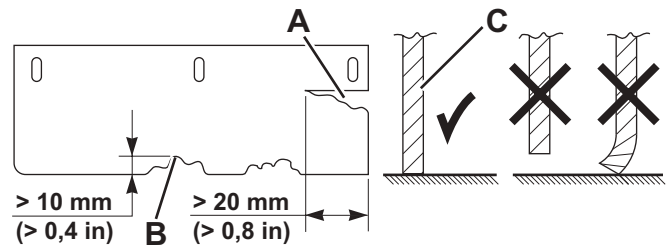
*Ta postopek nastavljanja velja tako za stransko zajemno loputo na desni (H) kot za stransko zajemno loputo na levi (neobvezno).*

**Pregled lopute spredaj in pregled/zamenjava lopute zadaj**

13. Preglejte loputo spredaj (24) na vsipniku (14), če je morda poškodovana.
14. Preglejte loputo zadaj (25), če je morda poškodovana.
15. Loputi zamenjajte, če so na njih zarez (A, slika 10), večje od 20 mm ali razpoke (B), večje od 10 mm (za zamenjavo lopute glejte Priročnik za servisiranje).
16. Preverite in potrdite, da je loputa zadaj (25) dvignjena, kot je označeno na sliki (C); loputa morata biti v stiku s tlemi po celi dolžini.
17. Po potrebi odvijte vijake (L, sl. 12) in nastavite višino lopute (M) tako, da uporabite reže montažnih lukenj.
18. Ko nastavite, privijte vijake (L).
19. Vse odstranjene dele sestavite v obratnem vrstnem redu, kot ste jih razstavili.

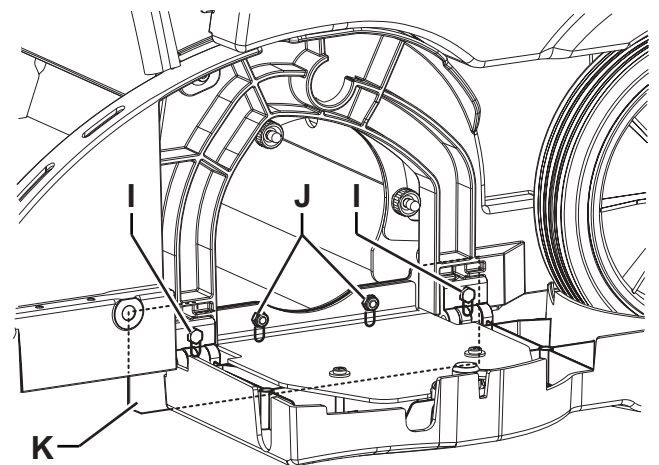
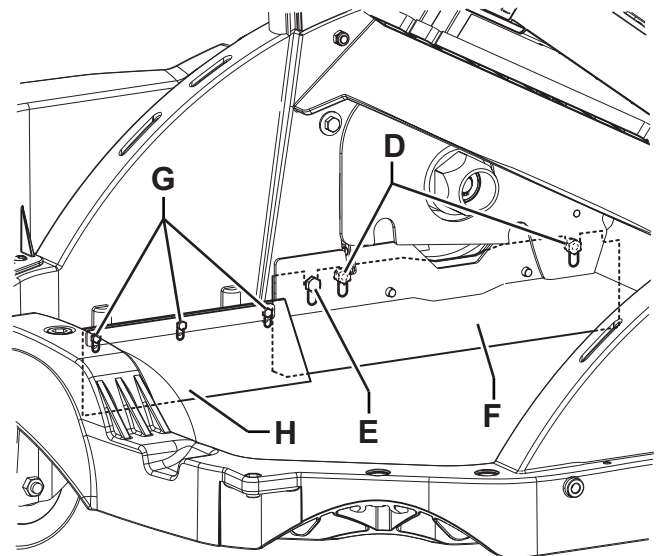
**POMNI!**

*Lopute spredaj (24) na vsipniku ni treba nastavljanja.*



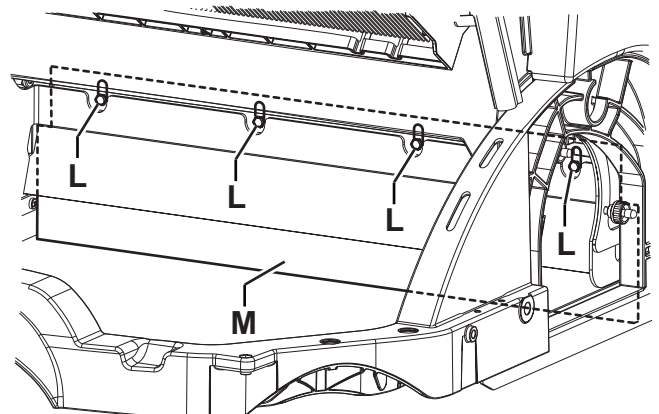
P100823

Slika 10



P100825

Slika 11



P100826

Slika 12

## ČIŠČENJE FILTRA ZA PRAH IN PREVERJANJE NEPOŠKODOVANOSTI

Prašni filter je treba redno čistiti in tako vzdrževati učinkovito delovanje sesalnega sistema. Za najdaljšo tehnično življenjsko dobo filtra upoštevajte priporočene servisne intervale.



### OPOZORILO!

*Pred čiščenjem filtra si obvezno nadenite zaščitna očala.*

*Filtra ne smete prebosti.*

*Filter čistite v prostoru, kjer je zadostno zračenje.*

*Nadenite si ustrezno zaščitno masko in tako preprečite vdihavanje prahu.*



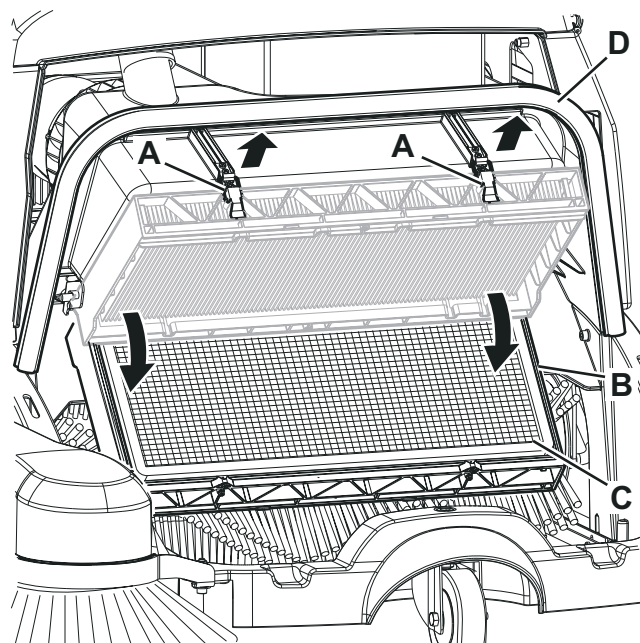
### POMNI!

*Poleg standardnega poliestrskega filtra je na voljo tudi papirnat filter.*

1. Stroj zapeljite na ravna tla in ga zavarujte, tako da se ne more premakniti.
2. Prestavite ključ z vžig (2) na »0«.
3. Odstranite vsipnik (14).
4. Odklopite ročice (A, sl. 12) in zavrtite filtrsko držalo (B) na dol.
5. Odstranite filter za prah (C).
6. Na prostem filter za prah očistite tako, da ga stresete na ravnih in čistih tleh, tapkajte po stranici filtra (E, sl. 15), nasproti žične gaze (B).
7. Na koncu očistite še s stisnjenim zrakom (G), maks. 6 bar; razpihujte stran od zaščite z žično mrežo (F).  
Nadalje, v vzezi z vrsto filtra upoštevajte naslednja opozorila:
  - Poliestrski filter (standardna oprema): Za boljše čiščenje je dovoljeno filter oprati z vodo in čistilnimi sredstvi, ki se ne penijo. Na ta način zagotovite večjo kvaliteto čiščenja, a krajšate dobo uporabnosti filtra, ki ga je zato treba pogosteje menjati. Z uporabo neustreznih čistilnih sredstev lahko poškodujete filter.
  - Papirnat filter (neobvezna oprema): Za čiščenje ne uporabljajte vode in čistil; nevarnost poškodb.
8. Preverite in potrdite, da filter ni raztrgan. Očistite tesnilo (H) po zunanji površini in ga preglejte, če je morda poškodovan. Po potrebi filter zamenjajte.
9. Po potrebi očistite gumijasto tesnilo predelka za filter (D, slika 14) po perimetru in preglejte, če je morda poškodovano. Po potrebi ga zamenjajte.
10. Vse odstranjene dele sestavite v obratnem vrstnem redu, kot ste jih razstavili.

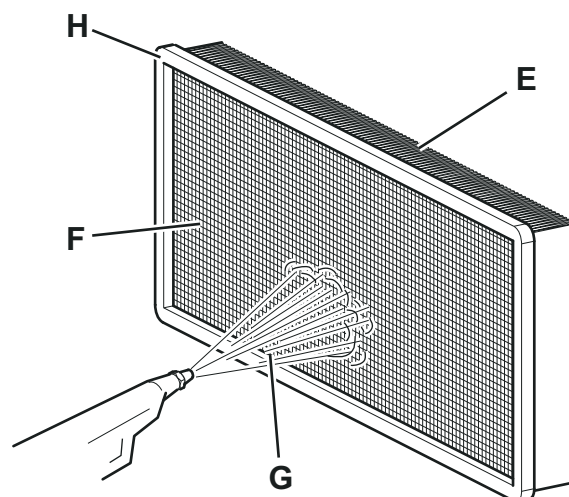
### Čiščenje predfiltera (neobvezna oprema)

11. Upoštevajte korake od 1 do 3.
12. Vzemite ven predfilter (K, sl. 16) in ga očistite s stisnjenim zrakom, maks. 6 bar.
13. Vse odstranjene dele sestavite v obratnem vrstnem redu, kot ste jih razstavili.



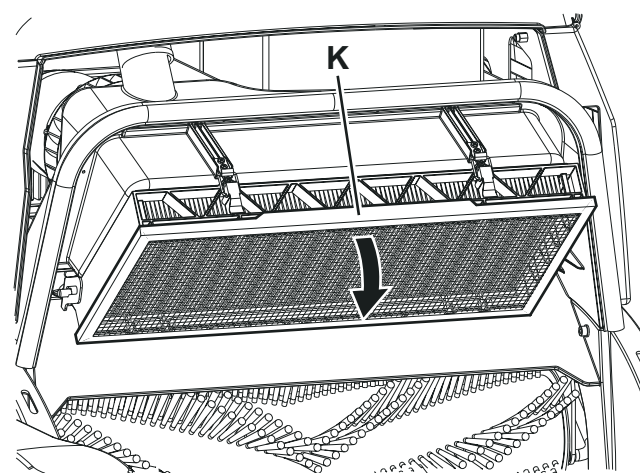
P100827

Slika 13



P100828

Slika 14



P100829

Slika 15

**PREGLED DELOVANJA MIKROSTIKALA ZA NASTAVLJANJE POLOŽAJA VSIPNIKA**

Ko motor teče, snemite vsipnik (14); motor se mora takoj zaustaviti.

Če se motor ne zaustavi, ko snamete vsipnik (14), se o tem takoj posvetujte na servisu ali pri prodajalcu.

**PREGLED/ZAMENJAVA/PONASTAVITEV VAROVALKE**

1. Stroj zapeljite na ravna tla. Prepričajte se, da se stroj ne more premikati sam od sebe.
2. Prestavite ključ z vžig (2) na »0«.

**Pregled varovalk**

3. Preverite, ali je morda ena od naslednjih varovalk izključena:  
(31): Varovalka motorja desne stranske krtače FB (5 A)  
(32): Varovalka motorja leve stranske krtače FC (5 A) (neobvezno)  
Ponastavite izključeno varovalko, potem ko se sestavni del, ki je povzročil izklop, popolnoma ohladi.

**Pregled/zamenjava varovalke**

4. Odklopite zapah spredaj (22) in odprite pokrov motorja in dinamomotorja (21).
5. Preglejte/zamenjajte zadevno varovalko in med drugim:  
(29): Glavna varovalka FA (20 A).  
(30): Varoval električnega stresalnika filtra F1 (5 A).

**Ponovno sestavljanje**

6. Zaprite pokrov motorja in dinamomotorja (21) in vklopite zapah spredaj (22).

## ISKANJE IN ODPRAVLJANJE NAPAK

Težava	Možen vzrok	Rešitev
Motor se s potegom ročice ne zažene.	Ključ za vžig ni na »I«.	Prestavite ključ za vžig na »I«.
	Pipa za gorivo je zaprta.	Odprite pipo za gorivo.
	Rezervoar za gorivo je prazen.	Obnovite zalogo goriva.
	Vsipnik ni v pravilnem položaju.	Pravilno postavite vsipnik.
	Ni dovoda goriva do uplinjača.	Preverite, če se gorivo dovaja do uplinjača. (*)
	Svečka se ne iskri.	Očistite/zamenjajte svečko. (*)
	Mikrostikalo vsipnika je poškodovano.	Zamenjajte mikrostikalo. (*)
Motor se med delom zaustavlja.	Zaloga motornega olja ni zadostna.	Dolijte motorno olje. (*)
	Rezervoar za gorivo je prazen.	Obnovite zalogo goriva.
Stranska ščetka ne deluje.	Varovalka (FB) ali (FC) (neobvezna oprema) je odprta.	Počakajte, da se motor stranske krtače ohladi, nato ponastavite varovalko tako, da pritisnete na ustrezen gumb.
	Glavna varovalka (FA) je odprta.	Zamenjajte glavno varovalko.
	Mikrostikalo stranske krtače je okvarjeno.	Zamenjajte ustrezno mikrostikalo stranske krtače. (**)
Stroj pobira majhne odpadke/prah.	Prašni filter je zamašen.	S stresalnikom filtra očistite prašni filter oziroma ga očistite tako, da ga razstavite.
	Vsipnik je poln.	Izpraznite vsipnik.
	Loputi nista pravilno nastavljeni ali pa sta poškodovani.	Nastavite/zamenjajte loputi.
	Krtače niso pravilno nastavljene.	Nastavite višino krtače.
	Jermen glavne krtača ni pravilno poravnani ali pa je obrabljen.	Poravnajte ali zamenjajte jermen glavne krtače. (**)
Električni stresalnik filtra ne deluje.	Varovalka (F1) je odprta.	Zamenjajte varovalko.
Med upravljanjem z ročico za hod se stroj ne premika oziroma se premika počasi.	Krmilni kabel za hod ni pravilno nastavljen ali pa je poškodovan.	Poravnajte ali zamenjajte krmilni kabel za hod. (**)
	Pogonski jermen ni pravilno poravnani ali pa je obrabljen.	Poravnajte ali zamenjajte pogonski jermen. (**)

(\*) Za zadevni postopek glejte Priročnik za uporabo bencinskega motorja.

(\*\*) Postopek, ki ga morajo opraviti na servisu Nilfisk.

Za nadaljnje informacije se obrnite na servis Nilfisk in kjer je to uporabno, si pomagajte s Priročnikom za servisiranje.

## ZBIRANJE ODPADNIH DELOV

Stroj mora razstaviti kvalificirani delavec.

Preden stroj zavržete, odstranite in ločite vse materiale, ki jih je treba zavreči v skladu z veljavno zakonodajo:

- Motorno olje
- Prašni filter iz poliestra
- Glavno in stranski krtači
- Plastične cevi in plastični deli
- Električne in elektronske dele (\*)

(\*) Posvetujte se na lokalnemu centru Nilfisk, predvsem v zvezi z razstavljanjem in odlaganjem električnih in elektronskih delov.



